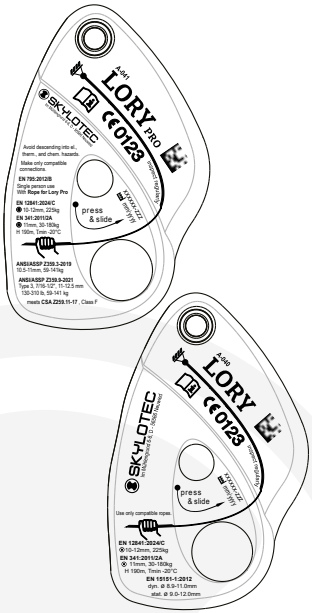
SKYLOTEC


Click Me
MAINTENANCE
CONSULTING/
CONCEPT CREATION
SKYLOTEC
FULL- SERVICE
TRAINING
MANUAL
DATABASE

GEBRAUCHSANLEITUNG

LORY PRO
LORY



Instruction for use	GB
Gebrauchsanleitung	DE
Istruzioni d'uso	IT
Instructions d'utilisation	FR
Instrucciones de uso	ES
Instruções de serviço	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugsanvisning	DK
Bruksanvisning	NO
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	SE
Οδηγίες χρήσης	EL
Talimatlar	TR
Instrukcje	PL
Használati útmutató	HU
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Instrucțiuni de utilizare	RO
Navodila	SL
Инструкция за употреба	BG
Juhised	EE
Instrukcijos	LT
Instrukcija	LV
Upute za uporabu	HR

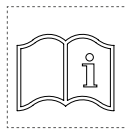
SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

PSA- VO (EU) 2016/425

© SKYLOTEC
MAT-BA-0173-03
Stand 24.08.2026

Informationen/ Informations





GB **Instructions for use**
Icons Seite 4-11
Explanation Seite 14-18

DE **Gebrauchsanleitung**
Icons page 4-11
Erklärung page 19-23

IT **Istruzioni per l'uso**
Icons pagina 4-11
Delucidazion pagina 24-28

FR **Instructions d´utilisation**
Icônes page 4-11
Explications page 29-33

ES **Instrucciones de uso**
Icons página 4-11
Declaración página 34-38

PT **Instruções de serviço**
Icons página 4-11
Declaração página 39-43

NL **Gebruiksaanwijzing**
Pictogrammen pagina 4-11
Uiteenzetting pagina 44-48

DK **Brugsanvisning**
Icons side 4-11
Forklaring side 49-53

NO **Bruksanvisning**
Ikoner side 4-11
Forklaring side 54-58

FI **Käyttöohjeet**
Icons sivu 4-11
Selitys sivu 59-63

SE **Bruksanvisning**
Icons sida 4-11
Förklaring sida 64-68

EL **Οδηγίες χρήσης**
Εικονίδια Σελίδα 4-11
Επεξήγηση Σελίδα 69-74

TR **Talimatlar**
Icons sayfa 4-11
Açıklama sayfa 75-79

PL **Instrukcja obslugi**
Icons strona 4-11
Wyjaśnienie strona 80-84

HU **Használati útmutató**
Jelek 4–11. oldal
Magyarázat 85-90. oldal

CS **Návod k použití**
Ikony Strana 4–11
Popis Str. 91-95

SK **Návod na použitie**
Ikony Strana 4 – 11
Vysvetlenie strana 96- 100

RO **Instrucţiuni de utilizare**
Pictograme Paginile 4-11
Notă explicativă Paginile 101-105

SL **Navodila**
Icons Page 4-11
Izjava Page 106-110

BG **Инструкции за употреба**
Иконки страница 4 – 11
Обяснение страница 111-116

EE **Juhised**
Icons lehekülg 4-11
Deklaratsioon lehekülg 117-121

LT **Instrukcijos**
Icons puslapis 4-11
Deklaracija puslapis 122-126

LV **Instrukcijas**
Icons lappuse 4-11
Deklarācija lappuse 127-131

HR **Upute za uporabu**
Ikone Stranica 4-11
Objašnjenje Stranica 132-136

✓ Nutzung in Ordnung

⚠ Vorsicht bei der Nutzung

☠ Lebensgefahr

⊕ Zusätzliche Absturzsicherung erforderlich

Standards/Normen

Norm	LORY	LORY PRO	Use
EN 341 Class A	✓	✓	Rescue
EN 12841 Type C	✓	✓	Rope access
EN 795 Type B	—	✓	Anchoring device
ANSI/ASSP Z359.3-2019	—	✓	Work positioning and restraint
ANSI/ASSP Z359.9-2021	—	✓	Rescue system
CSA Z259.11-17 Class F	—	✓	Work positioning and restraint
EN 15151-1	✓		Belay device with assisted locking

EN 341:2011 Class 2A	Ropes diameter Ø 11 mm
EN 12841:2024 Type C	Ropes diameter 10 mm ≤ Ø ≤ 12 mm
EN 15151-1:2012 Type 8	Dynamic ropes diameter 8.9 mm < Ø < 11.4 mm low stretch 9 mm < Ø < 12 mm
EN 795:2012 Type B	Ropes diameter Ø 10.5 mm and 11 mm
ANSI/ASSP Z359.3-2019	Ropes diameter Ø 7/16 to 1/2 inch, 11 to 12,5 mm
ANSI/ASSP Z359.9-2021	Ropes diameter Ø 7/16 to 1/2 inch, 11 to 12,5 mm
CSA Z259.11-17, Class F	Ropes diameter Ø 7/16 to 1/2 inch, 11 to 12,5 mm

WARNING: Activities done at heights are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarise yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

EN 341:2011 Class 2A

Working load:
minimum rated load is 30 kg,
maximum rated load is 180 kg.

Maximum descent distance:
190 m (in this case approved for 22 consecutive descents)

Approved temperature range:
-20°C ≤ approved temperature ≤ +60°C

Rope Type (S):
Tests according to the norm EN 341:2011 have been performed with the following low stretch kernmantel ropes (concordant with EN 1891).

Rope model	**Static R44 11.0**
Diameter	11,2 mm
Sheath slippae Ss	0,1 %
Elongation E	3,2 %
Mass per metre m	77 g/m
Sheath proportion Sp	38 %
Core proportion	62 %
Shrinkage R	3,7 %
Material	PA

Tested and approved for descents with a released energy of 7,5 MJ (according to EN 341 Class A).

$$W = m \times g \times h \times n$$

m: mass (kg)
g: acceleration of gravity = 9,81 m/s^2
h: height (m)
n: number of descents

EN 12841:2024 Type C
Certified for use with low stretch (EN 1891 Type A) ropes with diameters between 10 mm and 12 mm. Max. Speed = 2 m/s.

Diameter	Maximum rated load
10 mm - 12 mm	225 kg

EN 795:2012 Type B
Certified for use with Rope for LORY PRO.

ANSI/ ASSP Z359.9-2021
Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);
Maximum descent distance: 620 ft = 190 m;
Maximum descent rate: 6.6 ft/s ≈ 2 m/s;
Maximum number of descents: 28;
Rope: low-stretch, Ø = 7/16 to 1/2 inch, 11 to 12,5 mm.

Tested and approved for multiple descents with a released energy of 5 500 000 foot-pounds. The descent energy rating is determined by:

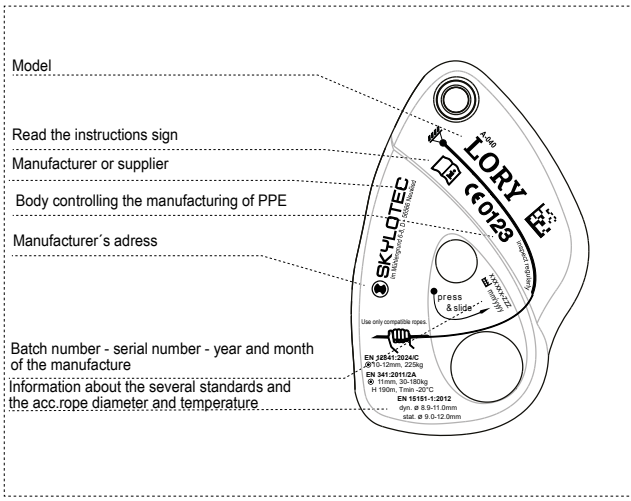
E = W x H x N

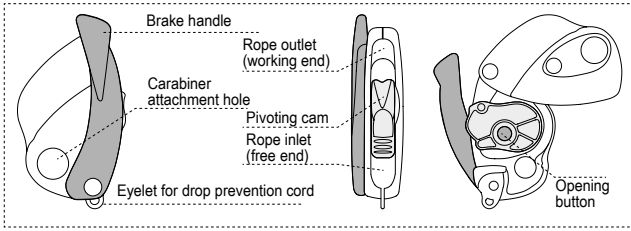
W: Test weight (lb)
H: Descent height (ft)
N: Number of descent

ANSI/ ASSP Z359.3-2019
Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);
To be combined with Rope for LORY PRO only.

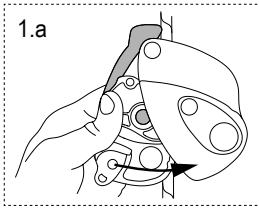
LORY PRO is a multi purpose device for single rope. In the EU it is certified according to the standards EN 341:2011 Class 2A EN 12841:2024 Type C, EN 795:2012 Type B. While the first standard is meant for rescue purposes only the second implies rope access. The third standard covers temporary anchor devices. Additionally, only LORY is certified according to the standard EN 15151-1:2012 as a belay device with assisted locking. In North America LORY PRO is certified according to ANSI/ASSP Z359.9 for assisted-recue and self-rescue systems, ANSI/ASSP Z359.3 for positioning and travel restraint systems and meets CSA Z259.11-17, class F as an adjustable positioning lanyard.

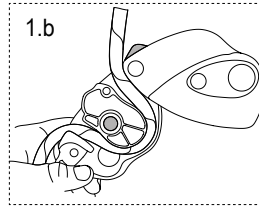
Markings LORY/ Kennzeichnung LORY

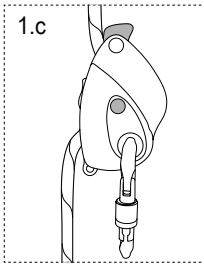




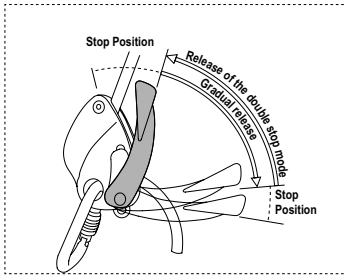
1.) Installation of the rope/ Anbringung des Seils



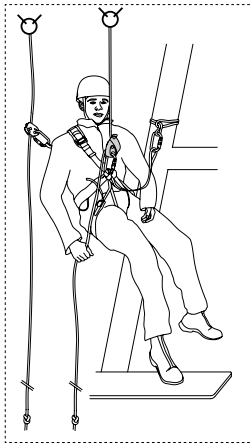




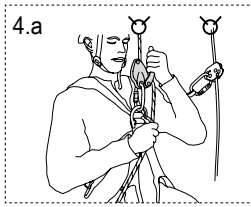
2. Functional principles/ Funktionsprinzip

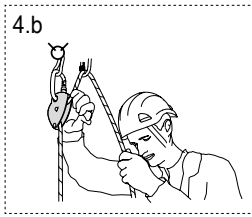


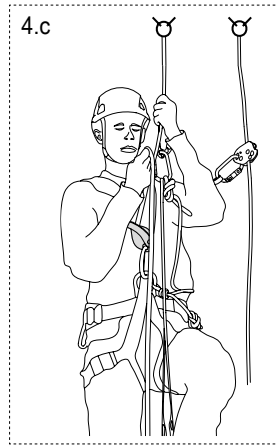
3. Operational check/ Funktionsprüfung



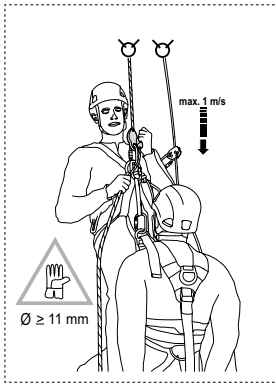
4. Descent and short ascents/ Der Abstieg und kurze Aufstieg



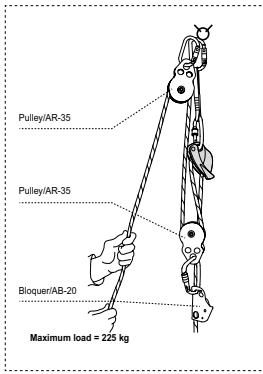




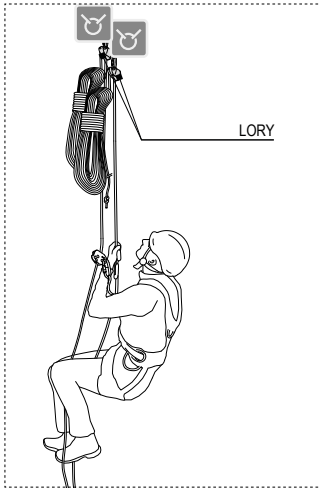
5. Rescue/ Bergung



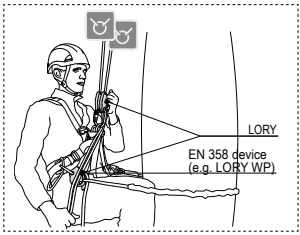
6. Hauling and progress capture systems/ Einfache Flaschenzüge und Flaschenzüge mit Bremse



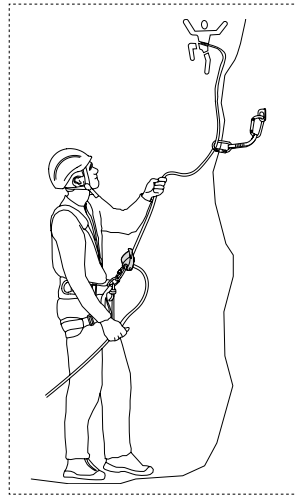
7. Rigging for rescue/ Anbringung der Rettungsausrüstung



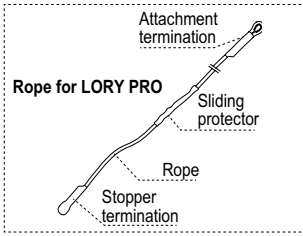
8. Work on wind turbines



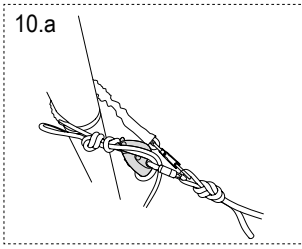
9. Belaying/ Sicherung

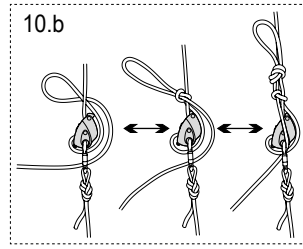


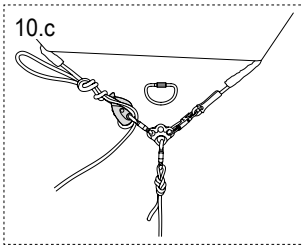
10. Temporary anchoring around a structure/
Vorübergehende Verankerung um die Struktur

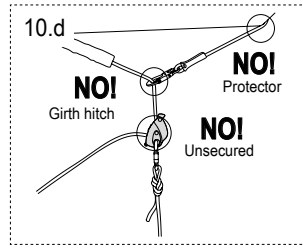


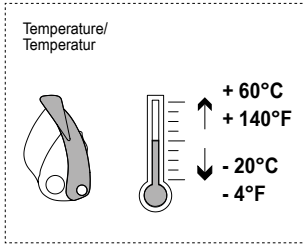
Certified for use only with Rope for Lory Pro.

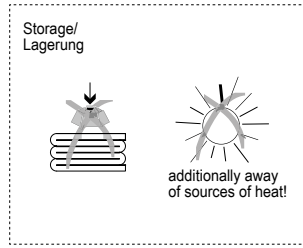


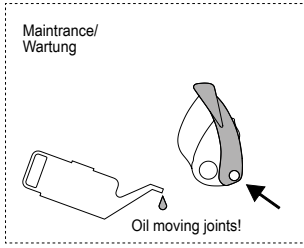


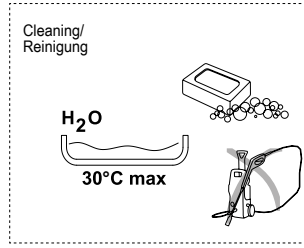












Dangerous products/produits dangereux/gefährliche Produkte



In case of doubt, consult producer or vendor!



Familiarise yourself with this manual and carefully comply with it! This device has been designed to guarantee the level of safety that you can expect from Personal Protective Equipment in accordance with the European Regulation 2016/425.

Safety measures and warnings

a) This device can be used in many different ways, some cannot even be depicted. The guarantee, however, applies exclusively to the recommended techniques shown in the images, not those that have been crossed out or are labelled with a warning symbol.

b) This product may only be used by qualified persons. Otherwise, the user must be under the constant supervision of a qualified person who is responsible for safety. This responsibility also refers to damage, injury and death based on inappropriate use or misuse of the product.

c) This product can be used in conjunction with Personal Protective Equipment in accordance with European Regulation 2016/425 and in accordance with relevant information.

d) When working at height, the site manager must ensure relevant management and planning (including risk assessment and rescue plan) for the work to be carried out.

e) The main functions of this descender are movement on the working line, positioning, restraint, anchoring, belay. You may have to complement the regulations with collective or personal means of protection against falls when working at height. When using the product in accordance with EN 12841 Type C, it must always be used with a Type A fall arrest device on a separate safety line unless a risk assessment has demonstrated that an alternative configuration would entail less risk.

f) The service life of this product will be extended if you use it with care. Please ensure especially that unprotected parts do not rub on abrasive and/or sharp edges.

g) If the device or the rope is dirty, oily, muddy or icy, the braking function of the device and its safety will be significantly reduced.

h) Prolonged use in a salty environment (e.g. sea cliffs), can compromise the function of the product.

i) Do not subject the product to extreme heat or cold (see working and storage temperatures).

j) Keep the product away from chemical reagents because they may affect its function. If you have any questions, please contact the manufacturer.

k) This device is not tested to work in explosive atmospheres.

l) Avoid descending into electrical, chemical, or thermal hazards. Do not use equipment around moving machinery.

m) Never leave the descender device at the job site (especially outdoors) e.g. at a work station, because weather conditions can affect the quality of the rope.

Operating principles

1. Attaching the rope

To attach the descender device on the rope, press the opening button and simultaneously slide the housing sides apart. The working end of the rope exits the device close to the axle around which the housing sides rotate (see housing drawing). Guide the rope around the cam so that the free end of the rope exits the device between both cam elements. Then push the housing sides back together. The device is only closed properly once the opening button blocks the top housing side and is fully relaesed. LORY used as a descender can be attached to a harness in accordance with EN 813, EN 361 or EN 12277 (Figure 4/A – the operator slides with the descender along the rope) or it can be fastened to an anchor (Figure 4/B – the rope slides through the fixed descender). Warning: The locking mechanism will not work if the rope is not inserted correctly.

2. Operating principles

3. Functional test

- Check that the housing sides cannot slide apart and whether the opening button is released fully (the device is closed correctly).
- Check that the rope is inserted correctly (see housing drawing).
- Before each use, check the function of the device by loading the device with your weight whilst being secured with other means.
- Assess the safety of the entire safety system on which you are relying: Adequate resistance of the anchors (EN 795, ANSI/ ASSP Z359.1 or 18 kN) and the structure which they are fixed on, their correct (higher) positioning to arrest a fall and prevent the pendulum effect, avoiding slack in the rope, correct positioning of the rope (e.g. protecting sharp edges or exposed areas from rubbing, preventing ill running of the descender, redundancy etc.), tie a stopper knot at the free end of the rope and keep the fall factor in compliance with rules. Any overload or dynamic loading of the descender may damage the rope.

4. Descent and short ascents

When loading the system, hold the free end of the rope with one hand and activate the lever with the other (Figure 4/A). This unblocks the rope and allows for a controlled descent. The maximum permitted speed during a descent is 2 m/s. When the lever is pushed down into the end position, the second function (anti panic) of the descender is activated and any descent is stopped immediately. To continue the descent, turn the lever to the closed position (Figure 2) and restart the process. When descending from a fixed position, use a separate braking carabiner (Figure 4/B).

The descender is designed in such a way that additional securing of the device against unintentional descents is not required. For short ascents install a rope clamp on the working end of the rope above the descender device. During an ascent using the rope clamp, pull on the free end of the rope that comes out of the LORY descender.
The rope between the manual rope clamp and the descender must always be tight (see Figure 4/C).

5. Rescue
Rescue and evacuation maneuvers may only be practiced by persons specifically trained and competent for the purpose. The rescuer attaches the descender on his/her harness and secures the victim by means of an additional connecting element. Lower the speed and use a redirecting carabiner when factors that could jeopardize the ability to control the descent are present. For all rescue manoeuvres the use of gloves is recommended. While being suspended on a working line with either Lory Pro or Lory the user will not run a risk of uncontrolled descent if the braking end of the line is loaded by another person or is pulled by other means. Until the load is released the user is unable to descend on this line and if not equipped for alternative egress runs the risk of being stranded in the suspended position.

6. Simple pulleys and pulleys with a brake
Lifting from a fixed position using the LORY device is best with a 1:1 counter weight and, for heavier loads, using a pulley system with a ratio of 3:1 (Figure 6). Ergonomically speaking, lifting will be easier if you use an additional pulley to redirect the free end of the rope. For the transition between ascent and descent, remove the pulley system, attach a redirectional carabiner to the rope above the LORY and start the descent (Figure 4/B).

7. Rigging for rescue
A double length rope is required.

8. Working on wind turbines
Use the LORY as a descender (EN 12841 C) and a work positioning lanyard (EN 358) for positioning on the turbine blade.

9. Belay
For lead climbing, only LORY with dynamic ropes (EN 892) is suitable. Do not use LORY PRO. Always hold the free rope end in your hand. You will prevent a fall by holding the free rope end in your hand. When lowering a climber, follow a similar procedure as when abseiling.

10. Temporary anchoring around a structure
To construct an anchor, pass Rope for LORY PRO installed in the LORY around the structure and attach both connectors to the next

element of the safety chain (Figure 10A). Ensure that the structure on which the anchor is secured has sufficient strength. Secure the device with a mule knot and an overhand knot tie off (Figure 10B). With large angles, avoid tri-axial loading on plain connectors (e.g.use a rigging plate or connectors made for tri-axial loading) (Figure10C). Always secure the device, protect sharp edges and do not use a girth hitch (Figure 10D). If the anchor is part of a fall protection system, use measures to absorb shock loads.

General information

Regular checks:

- Do not hesitate to dispose of the device if it shows signs of wear or after an overload or a major impact. These may cause internal or invisible damage that may significantly weaken its strength. In case of uncertainty, treat the device as damaged or consult SKYLOTEC.
- The device must be checked by an authorised person once a year. Keep an inspection record for this purpose (see last page of the user manual). We also recommend that a set of equipment is used by one person only as its history of use is best traced and understood in this way.
- Before each use, you must check the device and ensure that all its components (handle, jamming cleat, flanges) are faultless and in good working condition.

Packaging, storage, maintenance and cleaning

Each product is packaged with its INSTRUCTIONS FOR USE. Proper maintenance and storage are essential to ensure correct functioning of the product (as well as of all your equipment) and therefore your safety.

Clean the product with a brush under running cold water from a tap. If stains persist, clean the product with warm water (maximum 30°C) and ordinary soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel and let it dry naturally in a shaded ventilated place away from sources of heat. If needed, lightly lubricate the moving joints of the cam and lever with silicon-based oil.

Temperature

The product can be used in a temperature range of -20 °C to +60 °C (-4 °F to 140 °F). We recommend, however, that you store it in a dry place at room temperature.

Service life

The service life is set by the date of production and is theoretically unlimited. The service time starts with the first day of use and depends on the frequency and type of use, on the environment (e.g. marine, cave, corrosive surroundings) and on mechanical wear and damage. The expected service life of a particular device can therefore not be accurately predicted. Its due retirement depends on the user‘s regular examinations and annual inspections by an authorised person.

Warranty and limitations

This product is guaranteed for 3 years from the purchase date against any faults in materials or manufacture. The guarantee does not apply in cases of misuse using it with components that may affect its function. Normal wear and tear, unauthorised modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accidents, negligence, damage or if the product is used for a purpose for which it was not designed. If you discover a defect, return the product to the retailer you purchased the product from or directly to SKYLOTEC.

SKYLOTEC is not responsible for the consequences of direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.

The full Declaration of Conformity can be accessed via the following link: www.skylotec.com/downloads

11. Individual information

12. Control card

13. List of certifying centres

Machen sie sich mit dieser Anleitung vertraut und befolgen sie diese sorgfältig!
Dieses Gerät wurde entwickelt, um den Schutzgrad zu gewährleisten, den man von persönlicher Schutzausrüstung in Übereinstimmung mit der PSA-Verordnung 2016/425 erwarten kann.

Sicherheitsmaßnahmen und Warnungen
a) Dieses Gerät kann auf verschiedene und sogar nicht darstellbare Arten benutzt werden. Die Garantie gilt jedoch ausschließlich für die empfohlenen, auf den Bildern dargestellten Techniken, die nicht durchgestrichen bzw. nicht mit einem Warnzeichen versehen sind.
b) Dieses Produkt darf nur von entsprechend befähigten Personen benutzt werden. Ansonsten muss sich der Benutzer ständig unter der Aufsicht einer befähigten und für die Sicherheit verantwortlichen Person befinden. Diese Verantwortung bezieht sich auch auf Schäden, Verletzungen und Tod aufgrund der unsachgemäßen Benutzung bzw. des Missbrauchs des Produktes.
c) Dieses Produkt kann zusammen mit persönlicher Schutzausrüstung gemäß der PSA-Verordnung 2016/425 und den einschlägigen Informationen eingesetzt werden.
d) Bei der Arbeit an hoch gelegenen Arbeitsplätzen muss der Bauleiter ein entsprechendes Management und die Planung (inkl. Risikobewertung und Rettungsplan) der durchgeführten Arbeit gewährleisten.
e) Die Hauptfunktionen dieser Abseilbremse sind die Fortbewegung auf dem Arbeitsseil, die Positionierung, Zurückhaltung, Verankerung, Sicherung und der Fallschutz. Es kann nötig sein, die Regelungen durch kollektive oder persönliche Schutzmittel gegen Fälle von hoch gelegenen Arbeitsplätzen zu ergänzen. Bei Verwendung des Produkts gemäß EN 12841 Typ C muss es immer mit einem Typ A Auffanggerät an einer separaten Sicherungsleine verwendet werden, sofern nicht eine Risikobeurteilung ergeben hat, dass eine alternative Konfiguration ein geringeres Risiko mit sich bringt.
f) Die Lebensdauer dieses Produktes wird verlängert, wenn Sie es mit Sorgfalt verwenden. Achten Sie besonders darauf, dass ungeschützte Teile nicht an scheuernden und/oder scharfen Kanten reiben.
g) Ist das Gerät oder Seil verschmutzt, verschmiert, schlammig oder vereist, werden die Bremsfunktion des Gerätes und die Sicherheit wesentlich reduziert.
h) Längere Benutzung in salziger Umgebung (z. B. Meeresklippe) kann die Funktion des Produktes verschlechtern.
i) Das Produkt keiner starken Hitze oder Kälte aussetzen (siehe die Arbeitstemperatur und die Lagertemperatur).
j) Verhindern Sie den Kontakt des Gerätes mit chemischen Reagenzstoffen, da diese dessen Funktion verschlechtern können. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
k) Dieses Gerät wurde nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geprüft.

l) Das Hinabsteigen bei elektrischen, chemischen oder thermischen Gefahren ist zu vermeiden. Die Ausrüstung nicht in der Nähe in Bewegung befindlicher Maschinen verwenden.
m) Das Abseilgerät keinesfalls am Einsatzort (insbesondere im Freien), z. B. an einer Arbeitsstation, hinterlassen, da die Seilqualität durch die Witterungsbedingungen beeinträchtigt werden kann.

1. Anbringung des Seils
Zur Anbringung der Abseilbremse am Seil betätigen Sie den Öffnungsknopf und drücken Sie gleichzeitig die Gehäuseseiten auseinander. Das belastete Seilende kommt aus dem Gerät in der Nähe der Drehachse der Gehäuseseiten (siehe Gehäuseskizze). Fädeln Sie das Seil um die Nocke, sodass das freie Seilende zwischen den beiden Nockenelementen aus dem Gerät herauskommt. Drücken Sie danach die Gehäuseseiten wieder zusammen. Das Gerät ist erst dann richtig geschlossen, wenn der Öffnungsknopf die obere Gehäuseseite blockiert und vollkommen eingerastet ist. Wenn LORY als Abseilgerät genutzt wird, kann es gemäß EN 813, EN 361 oder EN 12277 an einem Gurt befestigt werden (Abb. 4.a – Der Bediener lässt sich mit Hilfe des Abseilgeräts am Seil hinab), oder es kann an einen Anker gekoppelt werden (Abb. 4.b – Das Seil gleitet durch das feststehende Abseilgerät).
WARNUNG: Der Schließmechanismus funktioniert nicht, wenn das Seil nicht korrekt eingesetzt ist.

2. Funktionsprinzipien

3. Funktionsprüfung
• Überprüfen Sie, ob die Gehäuseseiten nicht auseinander rutschen können und ob der Öffnungsknopf vollkommen eingerastet ist (das Gerät ist korrekt geschlossen).
• Überprüfen Sie, ob das Seil korrekt eingeführt ist (siehe Gehäuseskizze).
• Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Funktion des Gerätes, indem Sie das Gerät mit Ihrem Gewicht belasten, wobei Sie sich mit anderen Hilfsmitteln sichern.
• Bewerten Sie die Sicherheit des gesamten Sicherungssystems, auf das Sie sich verlassen: Ausreichende Festigkeit der Anschlageinrichtungen (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 oder 18 kN) und der Struktur, an der sie befestigt sind, deren korrekte (höhere) Positionierung zum Auffangen eines Sturzes und zur Vermeidung des Pendel-Effekts, Vermeidung von Seildurchhang, korrekte Positionierung des Seils (z. B. Schutz vor scharfen Kanten oder exponierten Bereichen vor Abrieb, Vermeidung von Fehlfunktionen des Abseilgeräts, Redundanz usw.), Anbringen eines Endknotens am freien Seilende und Einhaltung des Sturzfaktors gemäß den Vorschriften. Jede Überlastung oder dynamische Belastung des Abseilgeräts kann das Seil beschädigen.

4. Der Abstieg und kurze Aufstieg
Während der Belastung des Systems müssen Sie mit einer Hand das freie Seilende halten und mit der anderen Hand den Hebel betätigen (4.a). Dadurch wird das Seil freigegeben und ein kontrollierter Abstieg ermöglicht. Die maximale zugelassene Geschwindigkeit beim Abstieg beträgt 2 m/s. Wird der Hebel nach unten in die Endposition gedrückt, aktiviert sich die zweite, eine Anti-Panik-Stufe der Abseilbremse und der Abstieg wird sofort angehalten. Um den Abstieg fortzusetzen, drehen Sie den Hebel in die geschlossene Position und beginnen Sie erneut mit dem Abstiegsvorgang. Verwenden Sie zum Abstieg aus einer festen Position einen anderen Bremskarabiner (Abbildung 4.b). Die Abseilbremse ist so konzipiert, dass eine zusätzliche Sicherung des Gerätes gegen unabsichtliche unkontrollierte Abstiege nicht notwendig ist. Für kurze Aufstiege eine Seilklemme am Arbeitsende des Seils über dem Abseilgerät anbringen. Bei einem Aufstieg mit Seilklemme am freien Seilende, das aus dem LORY Abseilgerät herabhängt, ziehen. Das Seil zwischen der manuellen Steigklemme und der Abseilbremse muss immer gespannt sein (4.c).

5. Bergung
Rettungs- und Evakuierungsmanöver dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die speziell dafür ausgebildet und befähigt sind. Der Retter befestigt das Abseilgerät an seinem Auffanggurt und sichert die verunfallte Person mittels eines zusätzlichen Verbindungselements. Die Geschwindigkeit ist zu reduzieren und ein Umlenkkarabiner zu verwenden, wenn Faktoren vorhanden sind, die die Fähigkeit zur Kontrolle der Abseilbewegung beeinträchtigen könnten. Für alle Rettungsmanöver wird die Verwendung von Handschuhen empfohlen. Während des Hängens an einem Arbeitsseil mit entweder Lory Pro oder Lory besteht für den Benutzer kein Risiko eines unkontrollierten Abstiegs, wenn das Bremsseilende durch eine andere Person belastet oder auf andere Weise gezogen wird. Bis die Belastung aufgehoben wird, ist der Benutzer nicht in der Lage, an diesem Seil abzusteigen, und läuft, wenn er nicht für einen alternativen Ausstieg ausgerüstet ist, Gefahr, in der hängenden Position festzustecken.

6. Einfache Flaschenzüge und Flaschenzüge mit Bremse
Das Hochheben aus einer festen Position mit dem Gerät LORY erfolgt am besten mit einem Gegengewicht im Verhältnis von 1:1 und bei schwereren Lasten über einen Flaschenzug im Verhältnis von 3:1 (6). Aus ergonomischer Sicht ist das Hochheben leichter, wenn Sie einen zusätzlichen Flaschenzug zur Umlenkung am freien Seilende verwenden. Zum Wechsel von Aufstieg zu Abstieg entfernen Sie den Flaschenzug, klemmen Sie einen Umlenkungskarabiner an das Seil über dem LORY und beginnen Sie mit dem Abstieg (4.b).

7. Anbringung der Rettungsausrüstung
Es wird eine Doppel-Seillänge benötigt.

8. Arbeiten an Windturbinen
Verwenden Sie das Gerät LORY als Abseilgerät (EN 12841 C) und ein Arbeitsplatzpositionierungsseil (EN 358) zum Positionieren an der Turbinenschaufel.

9. Sicherung
Für das Vorstiegsklettern eignet sich nur das Gerät LORY mit dynamischen Seilen (EN 892). Verwenden Sie kein LORY PRO. Halten Sie immer das freie Seilende in der Hand. Einen Sturz verhindern Sie, indem Sie das freie Seilende festhalten. Beim Herablassen eines Kletterers befolgen Sie ein ähnliches Verfahren wie beim Abseilen.

10. Vorübergehende Verankerung um die Struktur
Um einen Anker zu gestalten, schieben Sie das Seil für LORY PRO um die Struktur und klammern Sie die beiden Verbinder zum nächsten Element auf der Sicherheitskette (10.a). Stellen Sie sicher, dass die Struktur, auf der der Anker befestigt ist, genügende Stärke aufweist. Das Gerät mit einem Halbmastwurf und einem Überhandknoten sichern (10.b). Bei großen Ecken vermeiden Sie eine dreiachsige Belastung der Flachverbinder (z.B. eine Riggingplatte oder Verbinder zur dreiachsigen Belastung verwenden) (10.c). Das Gerät immer sichern, keinen Ankerstich verwenden und scharfe Kanten sichern (10.d)! Wenn der Anker ein Teil des Fallschutzsystems ist, treffen Sie Maßnahmen zur Absorption der Stoßbelastungen.

Allgemeine Informationen

Regelmäßige Kontrollen:
- Das Gerät muss unbedingt entsorgt werden, wenn es Anzeichen von Verschleiß zeigt, oder nachdem es einer Überlastung oder einem größeren Aufprall ausgesetzt wurde. Dadurch können innere oder nicht sichtbare Beschädigungen verursacht werden, die die Widerstandsfähigkeit des Produkts erheblich beeinträchtigen können. Gehen Sie im Zweifelsfall immer davon aus, dass das Gerät beschädigt ist, oder wenden Sie sich an SKYLOTEC.
- Einmal jährlich muss das Gerät durch eine bevollmächtigte Person einer Kontrollprüfung unterzogen werden. Führen Sie diesbezüglich eine Evidenz der Kontrollprüfungen (siehe letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung). Ebenso empfehlen wir, dass ein Ausrüstungssatz nur von einer Person benutzt wird, die dadurch am besten die Geschichte der Benutzung verfolgt und versteht.
- Vor jeder Benutzung müssen Sie unbedingt die Abseilbremse kontrollieren und sich vergewissern, dass alle Komponenten des Gerätes (Hebel, Keil, Flansche) keinerlei Schäden aufweisen und sich in einem einwandfreien Arbeitszustand befinden.

Verpackung, Lagerung, Wartung und Reinigung
Jedes Produkt ist zusammen mit einer Gebrauchsanweisung verpackt. Um die korrekte Funktion des Produktes (und Ihrer Ausrüstung) und

nachfolgend auch Ihre Sicherheit zu gewährleisten, müssen Sie unbedingt eine sachgemäße Wartung und Lagerung sicherstellen.
Reinigen Sie das Produkt mit einer Bürste unter fließendem kaltem Wasser aus der Wasserleitung. Im Falle von hartnäckigen Flecken reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser (maximal 30°C) mit üblicher Seife. Spülen Sie danach das Produkt gründlich ab, wischen Sie es mit einem Handtuch ab und lassen Sie es abseits von Wärmequellen in einem schattigen und durchlüfteten Raum natürlich trocknen. Ggf. die beweglichen Verbindungen des Keiles und des Hebels mäßig mit einem Öl auf Siliziumbasis einölen.

Temperatur
Das Produkt kann in einem Temperaturbereich von -20 bis +60 °C (-4 °F to 140 °F). eingesetzt werden, es ist jedoch empfehlenswert, dass Sie es in einem trockenen Raum bei Zimmertemperatur aufbewahren.

Lebensdauer
Die Lebensdauer wird mit dem Herstellungsdatum bestimmt und ist theoretisch unbegrenzt. Die Betriebszeit beginnt mit dem Tag der ersten Anwendung und hängt von der Häufigkeit und der Art der Verwendung, der Umgebung (Meeresumgebung, Höhlen, korrosive Umgebung) sowie der mechanischen Abnutzung und Beschädigung ab. Darum kann die erwartete Betriebszeit des jeweiligen Geräts nicht festgelegt werden. Wann das Gerät außer Betrieb genommen wird, hängt darum von regelmäßigen Prüfungen durch den Benutzer und die jährlichen Kontrollen durch eine zuständige Person ab.

Garantie und deren Einschränkungen
Für dieses Produkt wird eine Garantie mit einer Frist von 3 Jahren ab Kaufdatum gegen Material- oder Produktionsfehler gewährt. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßer Nutzung mit Komponenten, die seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen können. Diese Garantie gilt nicht bei Missbrauch, bei normaler Abnutzung, bei unbevollmächtigten Eingriffen oder Änderungen, bei unsachgemäßer Benutzung, bei unsachgemäßer Wartung, bei Unfällen, Nachlässigkeit, Beschädigungen oder wenn dieses Produkt nicht für den vorgesehenen Zweck benutzt wird. Wenn Sie einen Schaden entdecken, geben Sie das Produkt an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, zurück, oder schicken Sie es unmittelbar an das Unternehmen SKYLOTEC zurück.
Das Unternehmen SKYLOTEC übernimmt keine Verantwortung für die Folgen eines unmittelbaren, mittelbaren, zufälligen oder irgendeines anderen Schadens, der auf die Benutzung dieses Produktes zurückzuführen ist.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.skylotec.com/downloads

11. Individuelle Informationen

12. Kontrollkarte

13. Liste der zertifizierenden Stellen

Comprendere e seguire attentamente le istruzioni!
Il presente dispositivo è stato progettato per garantire il livello di sicurezza previsto dal Dispositivo di Protezione Individuale in conformità al Regolamento europeo 2016/425.

Misure di sicurezza e avvertenze
a) Ci sono innumerevoli e diversissimi modi possibili di utilizzare questo dispositivo. Solo le tecniche mostrate nelle figure che non sono barrate e che non visualizzano un teschio sono raccomandate e coperte da garanzia.
b) Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale adeguatamente qualificato; in caso contrario l‘utente deve essere costantemente monitorato da personale qualificato che ne garantisca la sicurezza e che si assume la responsabilità per danni, lesioni e morte causati da un uso improprio o dall‘abuso dell’attrezzatura.
c) Il presente prodotto può essere utilizzato in abbinamento a un Dispositivo di Protezione Individuale conforme al Regolamento europeo 2016/425 e alle relative informazioni.
d) Nei lavori in quota il caposquadra deve garantire una corretta gestione e pianificazione (compresa la valutazione dei rischi e il piano di salvataggio) del lavoro eseguito.
e) Le funzioni principali di LORY sono lo spostamento lungo una fune, il posizionamento, la ritenuta, l’arresto caduta, l‘ancoraggio e l’assicurazione. Potrebbe essere necessario integrare l’assetto con mezzi collettivi o personali di protezione contro le cadute dall‘alto. Quando si utilizza il prodotto in conformità alla EN 12841 Tipo C, deve essere sempre utilizzato con un dispositivo anticaduta di Tipo A su una linea di sicurezza separata, a meno che una valutazione del rischio non abbia dimostrato che una configurazione alternativa comporterebbe un rischio minore.
f) Questo prodotto durerà più a lungo se sarà utilizzato con cura. In particolare evitare lo sfregamento su materiali abrasivi e/o bordi taglienti.
g) L‘azione bloccante del dispositivo, e quindi la sicurezza dell‘utente, può essere ridotta notevolmente se il dispositivo o la fune sono sporchi, unti, infangati o ghiacciati.
h) L’uso prolungato in ambienti salini (ad esempio scogliere marine) può influire sulle prestazioni del prodotto.
i) Non esporre il dispositivo a temperature troppo basse o troppo elevate (vedi temperatura di funzionamento e temperatura di conservazione).
j) Evitare qualsiasi contatto con reagenti chimici in quanto essi possono incidere sulle prestazioni di questo prodotto. Contattare il produttore se ci sono dubbi.
k) Il presente dispositivo non è testato per funzionare in atmosfere esplosive.
l) Evitare la discesa in aree con pericolosità di tipo elettrico, chimico. o termico. Non utilizzare attrezzature attorno a macchine in movimento.

m) Non lasciare mai il dispositivo di discesa presso il cantiere di lavoro (in particolare in esterni), ad esempio presso una postazione di lavoro poiché le condizioni atmosferiche possono influire sulla qualità della fune.

Principi di funzionamento

1. Installazione della fune
Per installare il discensore sulla fune premere il pulsante di apertura e, contemporaneamente, separare i lati dell'alloggiamento. L'estremità sotto carico della fune esce dal dispositivo vicino all'asse attorno al quale ruotano i lati dell'alloggiamento (vedi la figura sull'alloggiamento). Portare la fune intorno alle camme in modo che l'estremità libera della fune esca dal dispositivo tra le due camme. Far scorrere, indietro e insieme, i lati dell'alloggiamento. Il dispositivo è chiuso adeguatamente solo quando il pulsante di apertura blocca il lato superiore dell'alloggiamento ed è completamente premuto. LORY utilizzato come discensore può essere attaccato a un'imbracatura conforme alla norma EN 813, EN 361 o EN 12277 (figura 4/A – l'operatore scorre con il discensore lungo la fune) oppure può essere fissato a un ancoraggio (figura 4/B – la fune scorre attraverso il discensore fissato).
ATTENZIONE: se la fune non è inserita correttamente il meccanismo di blocco non funziona.

2. Principi di funzionamento

3. Controllo operativo
• Verificare che i lati dell'alloggiamento non possano scivolare fuori e il pulsante di chiusura sia premuto fino in fondo (il dispositivo è chiuso correttamente).
• Controllare se la fune è inserita correttamente (come indicato nella figura sull'alloggiamento).
• Prima di ogni utilizzo eseguire un controllo operativo del dispositivo mediante un test di carico con il proprio peso corporeo, da effettuarsi mentre si è assicurati con altri mezzi.
• Valutare la sicurezza dell'intero sistema di sicurezza su cui si fa affidamento: adeguata resistenza degli ancoraggi (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 o 18 kN) e della struttura su cui sono fissati, il loro corretto posizionamento (più alto) per arrestare una caduta e prevenire l'effetto pendolo, evitare il lasco nella corda, corretto posizionamento della corda (ad es. protezione da spigoli vivi o aree esposte all'abrasione, prevenzione di malfunzionamenti del discensore, ridondanza ecc.), legare un nodo di arresto all'estremità libera della corda e mantenere il fattore di caduta conforme alle normative. Qualsiasi sovraccarico o carico dinamico del discensore può danneggiare la corda.

4. Discesa e breve salita
Quando il sistema è sotto carico, l'utente deve tenere con una mano l'estremità libera della fune e con l'altra tirare gradualmente la maniglia (fig. 4/A). Ciò sblocca la fune e consente una discesa controllata. La velocità massima ammessa di discesa è di 2 m/s. Tirando la maniglia in basso fino alla sua posizione terminale l'utente attiverà la seconda posizione di bloccaggio del discensore (anti-panico) e la discesa sarà immediatamente arrestata. Per riprendere la discesa ruotare la maniglia fino alla posizione di chiusura (fig. 2) e riavviare il processo. Utilizzare un secondo moschettone di bloccaggio per scendere da una posizione fissa (fig. 4/B). Grazie alle caratteristiche proprie di questo dispositivo non vi è alcuna necessità di assicurarlo ulteriormente per prevenire discese incontrollate accidentali. Per brevi salite installare un morsetto per fune all'estremità di lavoro della fune sopra al dispositivo di discesa. Durante la salita utilizzando il morsetto per fune, afferrare l'estremità libera della fune che esce dal discensore LORY. La fune tra il morsetto e il discensore deve essere continuamente tesa (fig. 4/C).

5. Soccorso
Le manovre di salvataggio ed evacuazione possono essere praticate solo da persone specificamente addestrate e competenti a tale scopo. Il soccorritore collega il discensore alla propria imbracatura e mette in sicurezza la vittima mediante un ulteriore elemento di collegamento. Ridurre la velocità e utilizzare un moschettone di rinvio quando sono presenti fattori che potrebbero compromettere la capacità di controllare la discesa. Per tutte le manovre di salvataggio si raccomanda l'uso di guanti. Durante la sospensione su una linea di lavoro con Lory Pro o Lory, l'utilizzatore non correrà il rischio di una discesa incontrollata se l'estremità frenante della linea viene caricata da un'altra persona o viene tirata con altri mezzi. Fino a quando il carico non viene rilasciato, l'utilizzatore non è in grado di scendere su questa linea e, se non equipaggiato per un'uscita alternativa, corre il rischio di rimanere bloccato in posizione sospesa.

6. Semplici carrucole e carrucole con discensore
Il sollevamento da una posizione fissa con LORY è ancora più semplice con un contrappeso con rapporto 1:1 e, per carichi più pesanti, con un sistema a carrucola con rapporto 3:1 (fig. 6). Dal punto di vista ergonomico il sollevamento dall'alto è più facile con l'impiego di un'ulteriore carrucola direzionale sull'estremità libera della fune. La transizione dalla salita alla discesa avviene rimuovendo la carrucola, agganciando la fune al moschettone direzionale sopra a LORY e iniziando a calare (fig. 4/B).

7. Attrezzature per salvataggio
La fune deve essere utilizzata a lunghezza doppia.
solo come assemblaggio sopra specificato.

8. Operazioni su turbine eoliche
Utilizzare LORY come discensore (EN 12841 C) e utilizzare un cordino di posizionamento sul lavoro (EN 358) per il posizionamento sulla pala della turbina.

9. Assicurazione
Solo LORY con corde dinamiche (EN 892) è progettato per l'arrampicata (non utilizzare LORY PRO). Non lasciare mai di mano l'estremità libera della fune. Per arrestare una caduta afferrare saldamente l'estremità libera della fune. Per la discesa dello scalatore seguire le procedure indicate per la discesa lungo una fune.

10. Ancoraggio temporaneo intorno a una struttura
Per costruire un ancoraggio, passare il cordino WP installato in LORY intorno a una struttura e agganciare entrambi i connettori all'elemento successivo della catena di sicurezza (fig. 10A). Assicurarsi che la struttura su cui l'ancoraggio è fissato abbia sufficiente forza. Bloccare il dispositivo mediante un nodo mule e un nodo overhand (fig. 10B). Per grandi angoli evitare carichi triassiali su connettori piatti (ad esempio, utilizzare un piatto di sollevamento o connettori fatti per carichi triassiali) (fig. 10C). Bloccare sempre il dispositivo, proteggere gli spigoli vivi e non utilizzare un nodo a bocca di lupo (fig. 10D)! Se l'ancoraggio è parte di un sistema di arresto caduta, utilizzare misure per assorbire gli urti.

Informazioni generali

Revisione regolare:
• Non esitare a scartare il dispositivo se presenta segni di usura o dopo un sovraccarico o impatti importanti. Questi possono causare danni interni o invisibili che potrebbero comprometterne significativamente la resistenza. In caso di incertezza, considerare il dispositivo come danneggiato o contattare SKYLOTEC.
• Le ispezioni periodiche regolari devono essere effettuate da personale autorizzato per lo meno una volta all'anno. A questo scopo è necessario tenere un registro delle verifiche (vedere il retro di queste istruzioni). Inoltre è fortemente raccomandato che ciascun set di apparecchiature venga utilizzato da una sola persona che possa così monitorarlo al meglio e conoscere l'intero corso del suo utilizzo.
• Prima di ogni uso è obbligatorio controllare il discensore e verificare che tutti i suoi componenti (maniglia, cuneo, raccordi) non presentino difetti e siano in buone condizioni.
Imballaggio, stoccaggio, manutenzione e pulizia
Ogni prodotto è confezionato con le sue ISTRUZIONI PER L'USO. La manutenzione e la conservazione corrette sono imperative per assicurare il corretto funzionamento del prodotto (così come di tutte le attrezzature) e quindi la sicurezza dell'utente.
Pulire il prodotto con una spazzola sotto il rubinetto utilizzando acqua corrente fredda. Se le macchie persistono pulire in acqua calda (max. 30°C) con un normale sapone. Risciacquare quindi

accuratamente, pulire con un panno e asciugare in modo naturale in un luogo ventilato, all'ombra e lontano da fonti di calore.
Se necessario, lubrificare con parsimonia i giunti flessibili del cuneo e della maniglia con olio a base di silicio.

Temperature
Il prodotto può essere utilizzato in un intervallo di temperature compreso tra -20 °C e +60 °C (-4 °F e 140 °F). Si consiglia di conservare in un luogo asciutto a temperatura ambiente.

Durata
La durata è impostata con la data di produzione ed è teoricamente illimitata. La durata del servizio inizia con la data del primo utilizzo e dipende dalla frequenza e dal modo d'uso, dall'ambiente in cui esso viene utilizzato (marino, grotta, atmosfera corrosiva), dall'usura meccanica o da eventuali danni. È quindi impossibile indicare la durata esatta di un particolare dispositivo. La sua durata è quindi lasciata ai controlli periodici dell'utente e alle ispezioni annuali della persona competente.

Garanzia e sue limitazioni
Questo prodotto è garantito per 3 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto nei materiali o di manifattura. La garanzia non è applicabile in casi di abuso dovuto all'utilizzo con componenti che possono influire sulla funzionalità. La garanzia non si applica in caso di uso improprio, per l'usura ed il consumo normali, in caso di modifiche o alterazioni non autorizzate, abuso, manutenzione impropria, incidenti, negligenza, danni o se il prodotto viene utilizzato per uno scopo diverso da quelli per cui è stato progettato. Se si riscontra un difetto è necessario restituire il prodotto al rivenditore presso cui è stato acquistato o direttamente ad SKYLOTEC.
SKYLOTEC non è responsabile delle conseguenze di danni diretti, indiretti, accidentali o di qualsiasi altro tipo risultanti dall'uso dei suoi prodotti.

È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità completa tramite il seguente link: www.skylotec.com/downloads

11. Informazioni individuali

12. Scheda di controllo

13. Elenco degli organismi di certificazione

Assurez-vous de bien comprendre et de respecter attentivement ces instructions !
Cet appareil a été conçu pour garantir le niveau de sécurité attendu d’un équipement de protection individuelle conformément à la directive européenne 2016/425.

Mesures et avertissements de sécurité

a) Il existe un nombre incalculable de manières d‘utiliser cet appareil, certaines dépassant même l‘imagination. Seules les techniques montrées dans les figures qui ne sont pas barrées ou n‘affichent pas de tête de mort sont recommandées et couvertes par la garantie.
b) Ce produit doit être utilisé exclusivement par des personnes qualifiées, et dans le cas contraire, l‘utilisateur doit être constamment surveillé par du personnel formé qui doit garantir la sécurité. Cela inclut la responsabilité pour les dommages, blessures et décès causés par une utilisation incorrecte ou un mauvais usage de l‘appareil.
c) Ce produit peut être utilisé avec un équipement de protection individuelle conformément à la directive européenne 2016/425 et aux informations pertinentes.
d) La durée de vie de ce produit sera prolongée s‘il est utilisé avec soin. En particulier, évitez de le frotter contre des surfaces abrasives et/ou des bords tranchants.
e) Les fonctions essentielles du LORY sont la progression le long d‘une corde de travail, le positionnement, la retenue, l‘arrêt des chutes, l‘ancrage et l‘assurage. Les dispositifs doivent parfois être complétés par des équipements de protection collectifs ou individuels contre les chutes de hauteur. Lors de l’utilisation du produit conformément à la norme EN 12841 Type C, il doit toujours être utilisé avec un dispositif antichute de Type A sur une ligne de sécurité séparée, sauf si une évaluation des risques a démontré qu’une configuration alternative entraînerait un risque moindre.
f) L‘efficacité du freinage de l‘appareil et par conséquent votre sécurité peuvent être considérablement réduites si l‘appareil ou la corde sont sales, huileux, couverts de terre ou gelés.
g) Une utilisation prolongée dans des environnements salés (par exemple des falaises à la mer) peut affecter les performances du produit.
h) N‘exposez pas l‘appareil à des températures chaudes ou froides extrêmes (voir températures d‘utilisation et de stockage).
i) Évitez tout contact avec des réactifs chimiques car ils risquent d‘affecter les performances de ce produit. Contactez le fabricant en cas de doute.
j) Le descendeur ne doit jamais être laissé sur place (particulièrement à l‘extérieur), par exemple à un poste de travail, en raison de la détérioration de la corde due aux intempéries.
k) Cet appareil n‘a subi aucun test pour les atmosphères explosives.

l) Éviter toute descente présentant des risques électriques, chimiques ou thermiques. Ne pas utiliser l'appareil près de machine mobile.
m) Ne jamais laisser le descendeur sur le site (particulièrement en plein air), comme sur un poste de travail, car les conditions météorologiques peuvent endommager la qualité de la corde.

Principes de fonctionnement

1. Installation de la corde
Pour installer le descendeur sur la corde, pressez le bouton d'ouverture et faites glissez en même temps les flasques pour les séparer. L'extrémité sollicitée de la corde sort de l'appareil près de l'axe autour duquel pivotent les flasques (pour vous aider, regardez le schéma sur le boîtier). Guidez la corde autour de la came pour que l'extrémité libre de la corde sorte de l'appareil entre les deux éléments pivotants. Refermez les deux flasques. L'appareil n'est fermé correctement que lorsque le bouton d'ouverture verrouille le flasque supérieur et est entièrement remonté. LORY utilisé comme descendeur peut être fixé à un harnais conformément aux normes EN 813, EN 361 ou EN 12277 (figure 4/A – l'opérateur glisse avec le descendeur le long de la corde) ou il peut être fixé à un point d'ancrage (figure 4/B – la corde glisse à travers le descendeur fixe).
AVERTISSEMENT : si la corde n'est pas insérée correctement, le mécanisme de verrouillage ne fonctionne pas.

2. Principes de fonctionnement

3. Vérification opérationnelle
• Vérifiez que les flasques du boîtier ne peuvent se séparer et que le bouton de fermeture est complètement remonté (l'appareil est correctement fermé).
• Vérifiez que la corde est correctement insérée (conformément au schéma sur le boîtier).
• Avant chaque utilisation, procédez à une vérification opérationnelle de l'appareil en le testant avec le poids de votre corps tout en étant également assuré par d'autres moyens.
• Évaluer la sécurité de l'ensemble du système de sécurité sur lequel vous vous appuyez : résistance adéquate des ancrages (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 ou 18 kN) et de la structure à laquelle ils sont fixés, leur positionnement correct (plus élevé) pour arrêter une chute et prévenir l'effet pendulaire, éviter le mou dans la corde, positionnement correct de la corde (par ex. protection contre les arêtes vives ou les zones exposées au frottement, prévention du mauvais fonctionnement du descendeur, redondance, etc.), nouer un nœud d'arrêt à l'extrémité libre de la corde et maintenir le facteur de chute conforme aux règles. Toute surcharge ou charge dynamique du descendeur peut endommager la corde.

4. Descente et courtes montées
Lorsque le système est chargé, l'utilisateur doit tenir d'une main l'extrémité libre de la corde et de l'autre tirer progressivement la

poignée (fig. 4/A). Cela libère la corde et permet une descente maîtrisée. La vitesse maximale de descente autorisée est de 2 m/s. En tirant la poignée vers le bas jusqu'à sa position extrême, l'utilisateur active la seconde position de freinage du descendeur (anti-panique) et la descente sera stoppée instantanément. Pour reprendre la descente, remettez la poignée en position fermée (fig. 2) et recommencez la procédure. Utilisez un deuxième mousqueton de freinage pour descendre depuis une position immobile (fig. 4/B). Grâce à la conception de l'appareil, il n'est pas nécessaire d'assurer en plus l'appareil pour prévenir les descentes accidentelles incontrôlées. Pour les courtes montées, installer un bloqueur de corde sur l'extrémité utile de la corde, au-dessus du descendeur. Pendant la montée avec un bloqueur de corde, tirer l'extrémité libre de la corde sortant du descendeur LORY. Ne laissez jamais de mou entre le bloqueur et le descendeur (fig. 4/C).

5. Sauvetage
Les manœuvres de sauvetage et d'évacuation ne peuvent être effectuées que par des personnes spécialement formées et compétentes à cet effet. Le sauveteur fixe le descendeur à son harnais et sécurise la victime au moyen d'un élément de connexion supplémentaire. Réduire la vitesse et utiliser un mousqueton de renvoi lorsque des facteurs susceptibles de compromettre la capacité à contrôler la descente sont présents. Pour toutes les manœuvres de sauvetage, l'utilisation de gants est recommandée. Lorsqu'il est suspendu sur une corde de travail avec soit Lory Pro soit Lory, l'utilisateur ne court aucun risque de descente incontrôlée si l'extrémité de freinage de la corde est chargée par une autre personne ou tirée par d'autres moyens. Jusqu'à ce que la charge soit relâchée, l'utilisateur n'est pas en mesure de descendre sur cette corde et, s'il n'est pas équipé pour une évacuation alternative, court le risque de rester bloqué en position suspendue.

6. Hissage et systèmes anti-retour
Le hissage avec LORY depuis une position fixe est le plus simple à effectuer soit avec un contrepoids dans un rapport 1:1, soit, pour les charges lourdes, avec un système mécanique de poulies dans un rapport 3:1 (fig. 6). Plus aisé d'un point de vue ergonomique, le tirage depuis le haut peut être réalisé en utilisant une autre poulie de redirection sur l'extrémité libre de la corde. Le passage de la montée à la descente est effectué en enlevant le système de poulies, en attachant la corde dans un mousqueton de redirection au-dessus du LORY et en commençant à descendre (fig. 4/B).

7. Installation de l'équipement pour le sauvetage
Une corde à double longueur doit être utilisée.

8. Travail sur des éoliennes
Utilisez le LORY comme descendeur (EN 12841 C) et utilisez une longe de maintien au travail (EN 358) pour le positionnement sur l'aube de la turbine.

9. Assurage
Seul LORY avec des cordes dynamiques (EN 892) est prévu pour l'escalade en tête (ne pas utiliser LORY PRO). Toujours tenir l'extrémité libre de la corde. Pour arrêter une chute, serrez fermement l'extrémité libre de la corde. Pour faire descendre un grimpeur, suivez des procédures similaires à celles appliquées pendant la descente.

10. Ancrage temporaire autour d'une structure
Pour faire un ancrage, passez la longe WP fixée dans le LORY autour d'une structure et attachez les deux connecteurs au prochain élément de la chaîne d'assurage (fig. 10A). Assurez-vous que la structure sur laquelle l'ancrage est monté est suffisamment solide. Sécurisez votre ancrage en réalisant un nœud de mule associé à un nœud de pêcheur (fig. 10B). En cas d'angles importants, évitez les charges sur trois axes sur les connecteurs plats (par exemple en utilisant un multiplicateur d'amarrages, ou des connecteurs conçus pour les charges sur trois axes) (fig. 10C). Assurez toujours le dispositif, ne pas faire de tête d'alouette et protégez des bords coupants (fig. 10D) ! Si l'ancrage fait partie d'un système antichute, utilisez des dispositifs d'absorption des chutes.

Informations générales

Examen régulier :
• Ne pas hésiter à ne plus utiliser l'appareil s'il présente des signes d'usure ou après une surcharge ou un choc important. Cela peut causer des dégâts internes ou invisibles qui peuvent réduire nettement la résistance de l'appareil. En cas de doute, partez du principe que l'appareil est endommagé ou consultez SKYLOTEC.
• Des inspections périodiques doivent être effectuées régulièrement par une personne autorisée au moins une fois par an. Un registre d'inspection doit être établi à cette occasion (voir le verso des présentes instructions). En outre, nous recommandons sincèrement qu'un jeu d'équipement ne soit utilisé que par une seule personne, car l'historique de son utilisation est ainsi mieux suivi et compris de cette manière.
• Avant chaque utilisation, il est obligatoire de contrôler le descendeur et de vérifier que tous ses composants (poignée, taquet de coincement, flasques) sont impeccables et en bonne état de fonctionnement.

Emballage, stockage, entretien et nettoyage
Chaque produit est emballé avec ses INSTRUCTIONS D'UTILISATION. Il est indispensable d'assurer un entretien et un stockage appropriés pour garantir le bon fonctionnement du produit (ainsi que le bon fonctionnement de tout votre équipement), et donc votre sécurité.
Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse sous l'eau froide du robinet. Si les tâches persistent, nettoyez-le dans l'eau tiède (maximum 30°C) avec un savon ordinaire. Ensuite, rincez-le bien, essuyez-le avec une serviette et séchez-le naturellement dans une pièce ventilée à l'ombre et à l'écart de sources de chaleur.

Si nécessaire, lubrifiez légèrement les joints mobiles du taquet de coincement et de la poignée avec de l'huile à base de silicone.

Températures
Le produit peut être utilisé dans une plage de température située entre -20 °C et +60 °C (-4 °F à 140 °F). Il est conseillé de le stocker dans un endroit sec à température ambiante.

Durée de vie
La durée de vie est fixée à partir de la date de fabrication et est théoriquement infinie. La durée de vie commence à la date de la première utilisation et dépend de la fréquence et du mode d'utilisation, de l'environnement dans lequel le produit est utilisé (environnement marin, souterrain, atmosphère corrosive), ainsi que de l'usure ou des dommages mécaniques. Il est donc très difficile de prévoir la durée de vie d'un dispositif donné. Son retrait doit donc être décidé en fonction des contrôles réguliers de l'utilisateur et des inspections annuelles d'une personne compétente.

Garantie et limitations
Ce produit est garanti 3 ans à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériel et de fabrication. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation incorrecte, avec des composants risquant d'altérer son fonctionnement. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation, d'usure normale, de modifications ou de transformations non autorisées, d'utilisation inappropriée, de mauvais entretien, d'accidents, de négligence, de dommages ou si le produit est utilisé à des fins pour lesquelles il n'est pas destiné. Si vous découvrez un défaut, vous devez renvoyer le produit au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou directement à SKYLOTEC.
SKYLOTEC n'est pas responsable des conséquences des dommages directs, indirects, accidentels ou de tout autre type résultant de l'utilisation de ses produits.
La Déclaration de conformité intégrale est consultable via le lien suivant : www.skylotec.com/downloads

11. Informations individuelles

12. Fiche de contrôle

13. Liste des organismes de certification

¡Examine y siga las instrucciones con cuidado!
Este dispositivo se ha diseñado para garantizar el nivel de seguridad esperado de un equipo de protección individual en virtud del Reglamento de la Unión Europea 2016/425.

Medidas de seguridad y advertencias
a) Existen innumerables e incluso inimaginables modos de usar este dispositivo. Se recomiendan únicamente las técnicas usadas en las figuras que no se encuentran tachadas con una cruz o que no muestran un cráneo y solo esas técnicas están cubiertas por la garantía.
b) Este producto se debe usar exclusivamente por personas capacitadas adecuadamente. De otro modo personal capacitado debe supervisar constantemente al usuario y garantizar la seguridad del usuario. Esto incluye la responsabilidad contra daños, lesiones y muerte que puedan ocurrir por el uso incorrecto o el uso indebido del equipo.
c) Este producto puede usarse en combinación con un equipo de protección individual de conformidad con el Reglamento de la Unión Europea 2016/425 y conforme a información al respecto.
d) En el trabajo en altura, el capataz debe asegurar la gestión y la planificación correctas (incluso la evaluación de riesgos y el plan de rescate) de los trabajos que se realicen.
e) Las funciones principales del dispositivo LORY son la progresión por la línea de trabajo, el posicionamiento, la retención, la parada de caídas, el anclaje y el aseguramiento. Puede ser necesario añadir arreglos de medios de protección individual o colectiva de caídas desde alturas. Cuando se utilice el producto conforme a la EN 12841 Tipo C, debe utilizarse siempre con un dispositivo anticaídas de Tipo A en una línea de seguridad separada, a menos que una evaluación de riesgos haya demostrado que una configuración alternativa implicaría un menor riesgo.
f) La duración de este producto se extenderá si se usa con cuidado. En particular, evite frotar contra superficies abrasivas o bordes filosos.
g) La acción de frenado del dispositivo y, por lo tanto, su seguridad se puede reducir considerablemente si el dispositivo o la cuerda se encuentra sucia, tiene grasa, barro o hielo.
h) El uso prolongado en ambientes con sal (por ej. en acantilados sobre el mar) puede afectar el rendimiento del producto.
i) No exponga el dispositivo a calor o frío significativo (vea la temperatura de trabajo y de almacenamiento).
j) Evite cualquier contacto con reactivos químicos ya que pueden afectar el rendimiento de este producto. Comuníquese con el fabricante si tiene dudas.
k) Este dispositivo no ha sido sometido a ensayos de funcionamiento en atmósferas explosivas.
l) Evite descender a lugares donde existan riesgos eléctricos, químicos o térmicos. No use el equipo alrededor de maquinaria en movimiento.

m) Nunca deje el dispositivo de descenso en el lugar de trabajo (especialmente en zonas exteriores) —como, por ejemplo, una estación de trabajo—, ya que las condiciones climáticas pueden afectar la calidad de la cuerda.

Principios de funcionamiento

1. Instalación de la cuerda
Para instalar el dispositivo de descenso en la cuerda, presione el botón de apertura y, al mismo tiempo, deslice separando las partes de la carcasa. El extremo libre de la cuerda con tensión sale del dispositivo cerca del eje, donde giran alrededor las partes de la carcasa (para ayudarse consulte el dibujo de la carcasa). Pase la cuerda alrededor de la leva de tal modo que el extremo libre de la cuerda salga del dispositivo entre los dos elementos de leva. Vuelva a deslizar juntando las partes de la carcasa. El dispositivo se encuentra correctamente cerrado sólo cuando el botón de apertura bloquea la parte superior de las partes de la carcasa y está completamente soltado. Si se usa LORY como un dispositivo de descenso, puede conectarse a un arnés de conformidad con la norma EN 813, EN 361 o EN 12277 (figura 4/A: el operario se desliza con el dispositivo de descenso a lo largo de la cuerda) o puede atarse a un anclaje (figura 4/B: la cuerda se desliza a través del dispositivo de descenso fijado).
ADVERTENCIA: Si la cuerda no se colocó correctamente, el dispositivo de bloqueo no funcionará.

2. Principios de funcionamiento

3. Inspección del funcionamiento
• Verifique que las partes de la carcasa no se deslicen separándose y que el botón de apertura se encuentre completamente soltado (el dispositivo está cerrado correctamente).
• Revise si la cuerda se ha introducido de forma correcta (según el dibuçjo de la carcasa).
• Antes de cada uso, realice una inspección del funcionamiento del dispositivo con el peso de su cuerpo mientras se asegura con otros medios.
• Evalúe la seguridad de todo el sistema de seguridad en el que confía: resistencia adecuada de los anclajes (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 o 18 kN) y de la estructura a la que están fijados, su correcta (más alta) colocación para detener una caída y evitar el efecto péndulo, evitar la holgura en la cuerda, correcta colocación de la cuerda (p. ej. protección contra aristas vivas o zonas expuestas al roce, prevención del mal funcionamiento del descensor, redundancia, etc.), hacer un nudo de tope en el extremo libre de la cuerda y mantener el factor de caída conforme a las normas. Cualquier sobrecarga o carga dinámica del descensor puede dañar la cuerda.

4. Descensos y ascensos cortos
Mientras carga el sistema, el usuario debe sostener con una mano el extremo libre de la cuerda y con la otra mano debe jalar gradualmente la manija (fig. 4/A). Ello desbloqueará la cuerda y permitirá un descenso controlado. La velocidad máxima de descenso permitida es de 2 m/s. Al tirar de la la manija hacia abajo, hasta llegar a la posición final, el usuario activará la segunda posición de freno del dispositivo de descenso (antipánico) y el descenso se detendrá instantáneamente. Para continuar con el descenso, vuelva la manija a la posición cerrada (fig. 2) y vuelva a comenzar el procedimiento. Use un segundo mosquetón de freno para bajar desde una posición fija (fig. 4/B). Debido al diseño del dispositivo, no es necesario asegurar adicionalmente al mismo para evitar descensos accidentales no controlados. Para ascensos cortos, instale una abrazadera de cuerda en el extremo de trabajo de la cuerda por encima del dispositivo de descenso. Mientras asciende usando una abrazadera de cuerda, tire del extremo libre de la cuerda que sale del dispositivo de descenso LORY. Nunca permita que se afloje la cuerda entre el bloqueador de cuerda y el dispositivo de descenso (fig. 4/C).

5. Rescate
Las maniobras de rescate y evacuación solo pueden ser realizadas por personas específicamente capacitadas y competentes para ello. El rescatista fija el descensor a su arnés y asegura a la víctima mediante un elemento de conexión adicional. Reducir la velocidad y utilizar un mosquetón de reenvío cuando existan factores que puedan comprometer la capacidad de controlar el descenso. Para todas las maniobras de rescate se recomienda el uso de guantes. Mientras esté suspendido en una cuerda de trabajo con Lory Pro o Lory, el usuario no correrá riesgo de descenso incontrolado si el extremo de frenado de la cuerda es cargado por otra persona o es tirado por otros medios. Hasta que la carga sea liberada, el usuario no podrá descender por esta cuerda y, si no está equipado para una salida alternativa, corre el riesgo de quedar varado en posición suspendida.

6. Izado y sistemas de poleas con bloqueador
El izado desde una posición fija con el dispositivo LORY se realiza con mayor facilidad con un contrapeso de relación 1 : 1, para cargas mayores con un sistema de polea mecánica de relación 3 : 1 (fig. 6). Desde el punto de vista ergonómico es más fácil izar desde arriba con el uso de una polea de redirección en el extremo libre de la cuerda. Para la transición del ascenso al descenso es necesario quitar el sistema de poleas, tensionar la cuerda en el mosquetón de redirección sobre el dispositivo LORY y comience a descender (fig. 4/B).

7. Instalación del equipo de rescate
Se debe usar la largura de cuerda doble.

8. Trabajo en las turbinas de viento
Use el LORY como descensor (EN 12841 C) y use un cordón de posicionamiento (EN 358) para posicionar en la pala de la turbina.

9. Aseguramiento
Sólo el dispositivo LORY con cuerdas dinámicas (EN 892) se destina a las escaladas guiadas (no utilice el dispositivo LORY PRO). Tenga todo el tiempo el extremo libre de la cuerda. Para parar una caída, agarre firmemente el extremo libre de la cuerda. Para bajar al escalador siga los procedimientos similares a los del descenso con cuerda.

10. Anclaje temporáneo alrededor de una estructura
Para crear un anclaje, pase el Cordón WP instalado en el dispositivo LORY alrededor de una estructura y amarre ambos conectores en el elemento siguiente de la cadena de seguridad (fig. 10A). Asegure que la estructura en que se realiza el anclaje tenga resistencia suficiente. Asegure el dispositivo con un nudo medio ballestrinque y una atadura de nudo simple (fig. 10B). Con ángulos largos, evite las cargas triaxiales sobre conectores simples (por ejemplo, use una placa multianclaje o conectores hechos para las cargas triaxiales) (fig. 10C). ¡Asegure siempre el dispositivo, no lo ate alrededor del cuerpo y proteja los extremos afilados (fig. 10D)! Si el enclaje es parte de un sistema de parada de caída, tome medidas para absorber las cargas de impacto.

Información general

Examen regular:
• No dude en desechar el dispositivo si presenta signos de desgaste o después de haberse producido una sobrecarga o un impacto de importancia. Estos fenómenos pueden provocar daños internos o no visibles que podrían debilitar su resistencia notablemente. En caso de duda, manipule el dispositivo como si estuviera dañado o consulte con SKYLOTEC.
• Una persona autorizada debe realizar inspecciones periódicas regulares al menos una vez al año. Para este fin se debe establecer un registro de inspección (vea el revés de estas instrucciones). Además recomendamos que un equipo sea usado por una persona solamente, ya que de esta manera se puede analizar y comprender mejor la historia de su uso.
• Antes de cada uso, es obligatorio revisar que el dispositivo de descenso y todos sus componentes (manija, taco de bloqueo, bridas) no tengan fallas y funcionen correctamente.
Empaquetamiento, almacenamiento, mantenimiento y limpieza
Cada producto se empaqueta con sus INSTRUCCIONES DE USO. Son esenciales un mantenimiento y almacenamiento adecuados para asegurar el funcionamiento correcto del producto (y su equipo) y, por lo tanto, de su seguridad.

Limpie el producto con un cepillo debajo de agua corriente fría de suministro doméstico. Si las manchas persisten, límpielo con agua tibia (máximo 30°C) y jabón común. Luego enjuague minuciosamente, límpielo con una toalla y seque a mano en un lugar ventilado y a la sombra lejos de fuentes de calor.
Si es necesario, lubrique con moderación las uniones móviles del taco de bloqueo y la manija con aceite a base de silicona.

Temperaturas
El producto puede usarse en un rango de temperatura de entre −20 °C y +60 °C (entre −4 °F y 140 °F). Se aconseja guardarlo en un lugar seco a temperatura ambiente.

Vida útil
La vida útil comienza en la fecha de producción y teóricamente es sin límites. El tiempo de servicio empieza con la fecha del primer uso y depende de la frecuencia y el modo de aplicación, del ambiente en que se usa (por ejemplo, marítimo, cuevas, atmósferas corrosivas) y de los desgastes mecánicos y daños. Entonces es muy difícil determinar el tiempo de servicio esperado de un dispositivo particular. Entonces, su retiro debido se basa en las revisiones regulares de parte del usuario y las inspecciones anuales de una persona competente.

Garantía y sus limitaciones
El tiempo de garantía de este producto es de tres años contados a partir de la fecha de compra por cualquier tipo de defectos materiales o de fabricación. La garantía no se aplica en aquellos supuestos de uso indebido en combinación con componentes que puedan afectar a su funcionalidad. La garantía no se aplica en casos de mal uso, desgaste normal, modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso incorrecto, mantenimiento incorrecto, accidentes, negligencia, daño o si el producto se usa para un fin que no es para el que se diseñó. Si descubre un defecto, debe devolver el producto al revendedor donde lo compró o directamente a SKYLOTEC.
SKYLOTEC no se hace responsable de las consecuencias de los daños, directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso de este producto.

Puede acceder a la declaración de conformidad completa en el siguiente enlace: www.skylotec.com/downloads

11. Tarjeta de control

12. Datos específicos acerca de la cuerda adquirida

13. Lista de organismos de certificación

Compreender e seguir estas instruções cuidadosamente!
Este dispositivo foi concebido para garantir o nível de segurança que pode esperar do Equipamento de Proteção Individual de acordo com o Regulamento Europeu 2016/425.

Advertências e medidas de segurança
a) Há inúmeros e até mesmo inimagináveis modos possíveis de utilização deste dispositivo. Apenas são recomendadas e abrangidas pela garantia as técnicas mostradas na figura que não estão riscadas ou a exibir um crânio.
b) Este produto deverá ser utilizado exclusivamente por pessoas devidamente qualificadas, caso contrário, o utilizador terá de ser constantemente supervisionado por pessoal qualificado, que terá de garantir a segurança. Isto inclui a responsabilidade contra danos, ferimentos e morte incorridos em virtude do uso impróprio ou indevido do equipamento.
c) Este produto pode ser utilizado em conjunto com o Equipamento de Proteção Individual de acordo com o Regulamento Europeu 2016/425 e outras informações relevantes.
d) Durante os trabalhos a este nível, o encarregado deve assegurar gestão e planeamento adequados (incluindo uma avaliação de risco e plano de emergência) do trabalho que está a ser executado.
e) As principais funções do LORY são progressão ao longo de uma linha de trabalho, o posicionamento, contenção, antiqueda, ancoragem e amarração. Pode ser necessário completar acordos com meios coletivos ou pessoais de proteção contra quedas de altura. Ao utilizar o produto em conformidade com a EN 12841 Tipo C, deve ser sempre utilizado com um dispositivo de retenção de quedas Tipo A numa linha de segurança separada, salvo se uma avaliação de risco tiver demonstrado que uma configuração alternativa implicaria menor risco.
f) A vida útil deste produto será aumentada se o mesmo for utilizado com cuidado. Em especial, deve evitar roçar em superfícies abrasivas e/ou bordas afiadas.
g) A capacidade de bloqueio do dispositivo e, assim a sua segurança pode ficar consideravelmente reduzida se o dispositivo ou a corda estiver suja, oleosa, enlameada ou gelada.
h) A utilização prolongada em ambientes salinos (por exemplo, falésias) pode afetar o desempenho do produto.
i) Não expor o dispositivo a calor ou frio significativo (consultar temperatura de trabalho e armazenamento).
j) Evitar qualquer contacto com reagentes químicos, porque os mesmos podem afetar o desempenho deste produto. Em caso de dúvida, contacte o fabricante.
k) Este dispositivo não foi testado para ser operado em atmosferas explosivas.
l) Evite a descida para fontes elétricas, químicas ou térmicas. Não utilize o equipamento em torno de maquinaria móvel.

m) Nunca deixe o dispositivo de descida no local do trabalho (especialmente no exterior), p. ex., num posto de trabalho onde as condições meteorológicas possam afetar a qualidade da corda.

Princípios de funcionamento

1. Instalação da corda
Para instalar o descensor na corda, premir o botão de abertura e deslizar simultaneamente ambos os lados do encaixe em separado. A ponta de trabalho da corda sai o dispositivo fecha-se no eixo em torno do qual giram as laterais do encaixe (consultar o esboço do encaixe para obter ajuda). Levar a corda ao redor da câmara para que a extremidade livre da corda saia do dispositivo entre os dois elementos de desalinhamento. Deslize os lados do encaixe para os juntar novamente. O dispositivo só fica devidamente fechado quando o botão de abertura tranca o lado do encaixe superior e está totalmente pressionado. O LORY utilizado como um dispositivo de descida pode ser preso num arnês de acordo com o EN 813, EN 361 ou EN 12277 (figura 4/A – o operador desliza com o dispositivo de descida pela corda) ou pode ser fixado a uma ancoragem (figura 4/B – a corda desliza através do dispositivo de descida fixo).
ADVERTÊNCIA: Se a corda não estiver inserida corretamente, o mecanismo de bloqueio não funciona.

2. Princípios de funcionamento

3. Verificação operacional
• Verifique se os lados do encaixe não podem ser deslizados em separado e o botão de fecho está totalmente desbloqueado (o dispositivo está fechado corretamente).
• Verifique se a corda está inserida corretamente (de acordo com o desenho sobre o encaixe).
• Antes de cada utilização, realize um controlo operacional do dispositivo fazendo um teste de carga com o peso do seu corpo estando protegido por outros meios.
• Avalie a segurança de todo o sistema de segurança no qual confia: resistência adequada dos pontos de ancoragem (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 ou 18 kN) e da estrutura à qual estão fixados, o seu correto posicionamento (mais elevado) para travar uma queda e evitar o efeito pêndulo, evitar folga na corda, posicionamento correto da corda (por exemplo, proteção contra arestas cortantes ou áreas expostas à abrasão, prevenção do mau funcionamento do descensor, redundância, etc.), dar um nó de parada na extremidade livre da corda e manter o fator de queda em conformidade com as regras. Qualquer sobrecarga ou carga dinâmica do descensor pode danificar a corda.

4. Descida e subidas curtas
Ao carregar o sistema, o utilizador deve segurar com uma mão a extremidade livre da corda e com a outra mão, puxar gradualmente

a alavanca (Figura 4/A). Isto desbloqueia a corda e permite uma descida controlada. A velocidade máxima permitida para descida é de 2 m/s. Ao puxar a alavanca até à sua posição terminal, o utilizador ativará a segunda posição de bloqueio (anti-pânico) do descensor e a descida será interrompida imediatamente. Para retomar a descida, basta voltar a colocar a alavanca na posição fechada (Figura 2) e reiniciar o processo. Utilizar um mosquetão de segundo bloqueio para descer de uma posição fixa (Figura 4/B). Devido à construção do dispositivo, não há necessidade de prender de outra forma o dispositivo para prevenção das descidas descontroladas acidentais. Para pequenas subidas, instale um grampo para corda, na extremidade da corda que está a ser utilizada, acima do dispositivo de descida. Durante uma subida, utilizando um grampo para corda, puxe pela extremidade livre da corda que sai do dispositivo de descida LORY. Nunca deixe qualquer folga entre a braçadeira e o dispositivo descensor (Figura 4/C).

5. Resgate
As manobras de resgate e evacuação só podem ser praticadas por pessoas especificamente treinadas e competentes para esse fim. O socorrista fixa o descensor ao seu arnês e assegura a vítima por meio de um elemento de conexão adicional. Reduzir a velocidade e utilizar um mosquetão de desvio quando estiverem presentes fatores que possam comprometer a capacidade de controlar a descida. Para todas as manobras de resgate recomenda-se o uso de luvas. Enquanto estiver suspenso numa corda de trabalho com Lory Pro ou Lory, o utilizador não correrá risco de descida descontrolada se a extremidade de travagem da corda for carregada por outra pessoa ou puxada por outros meios. Até que a carga seja libertada, o utilizador não consegue descer por esta corda e, se não estiver equipado para uma saída alternativa, corre o risco de ficar retido na posição suspensa.

6. Sistemas de captura de progresso e transporte
O transporte de uma posição fixa com o LORY é mais fácil se for feito com um contrapeso de 1 para 1, ou para cargas mais pesadas através de um sistema de roldanas de vantagem mecânica de 3 para 1 (Figura 6). Ergonomicamente pode ser mais fácil puxar de cima empregando outra polia redirecional na extremidade livre da corda. A transição de subida para descida é feita removendo o sistema de roldana, prendendo a corda num mosquetão redirecional por cima do LORY e começar a descer (Figura 4/B).

7. Equipamento para resgate
Deve ser empregado comprimento de corda dupla.

8. Trabalhos em turbinas eólicas
Use o LORY como descendente (EN 12841 C) e use um talabarte de posicionamento de trabalho (EN 358) para posicionamento na pá da turbina.

9. Salvaguarda
Apenas LORY com cordas dinâmicas (EN 892) é destinado a liderança DE escalada (não use LORY PRO). Segure sempre a extremidade livre da corda. Para parar a queda, apertar firmemente a extremidade livre do cabo. Para descer um alpinista, siga os procedimentos similares como durante a descida.

10. Ancoragem temporária em torno de uma estrutura
Para construir uma âncora, passar o cordão de segurança WP instalado no LORY em torno de uma estrutura e clipar ambos os conectores no próximo elemento da cadeia de segurança (fig. 10A). Assegure-se de que a estrutura em que a âncora é construída tem resistência suficiente. Fixe o dispositivo com um nó mula e um nó de ancoragem (fig. 10B). Com grandes ângulos, evitar o carregamento triaxial em conectores simples (por exemplo, usar uma placa de amarração, ou conectores feitos para carga triaxial) (fig. 10C). Coloque sempre o dispositivo, não engate a amarração e proteja as bordas afiadas (fig 10D)! Se a âncora é parte de um sistema antiqueda, usar medidas para absorver as cargas de choque.

Informações gerais

Verificações regulares:
• Não hesite em se desfazer do dispositivo se este apresentar sinais de desgaste ou após uma sobrecarga ou um impacto grande. Estes tipos de eventos podem causar danos internos ou imperceptíveis, que poderão enfraquecer a sua resistência. Em caso de dúvida, encare o dispositivo como estando danificado ou consulte a SKYLOTEC.
• Devem ser realizadas inspeções periódicas e regulares por uma pessoa autorizada no mínimo uma vez por ano. Para este efeito, deve ser estabelecido um registo de inspeção (consultar o verso destas instruções). Além disso, recomendamos sinceramente que um conjunto de equipamento seja utilizado apenas por uma pessoa em virtude do histórico de utilização ser melhor traçado e compreendido desta forma.
• Antes de cada utilização, é obrigatório verificar o descensor e verificar se todos os seus componentes (alavanca, grampo de interferência, flanges) se encontram sem defeitos e em boas condições de funcionamento.

Embalagem, armazenamento, manutenção e limpeza
Cada produto é embalado com as respetivas INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO. O armazenamento e a manutenção adequados são imperativas para assegurar o correto funcionamento do produto (assim como todo o seu equipamento) e, por conseguinte, a sua segurança.
Limpar o produto com uma escova sob água corrente fria de abastecimento doméstico. Se as manchas persistirem, limpe-o em água morna (máximo 30°C) com sabão comum. Em seguida,

enxaguar abundantemente, limpar com uma toalha e deixar secar ao ar num local à sombra e ventilado e afastado de fontes de calor. Se necessário, lubrificar com moderação as junções de deslocação da interferência grampo e do cabo com óleo com base de silicone.

Temperaturas
O produto pode ser utilizado numa amplitude térmica de -20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F), é aconselhável armazená-lo num local seco à temperatura ambiente.

Tempo de vida útil
O tempo de vida útil é definido pela data de produção e é teoricamente ilimitada. O tempo de serviço começa com a data da primeira utilização e depende da frequência e modo de aplicação, no ambiente em que é utilizado (por exemplo, marinho, caverna, atmosfera corrosiva), e sobre o desgaste mecânico e danos. No entanto, é muito difícil determinar o tempo de serviço esperado de um dispositivo em particular. O tempo de serviço é, portanto, determinado por exames regulares do utilizador e inspeções anuais da pessoa competente.

Garantia e as suas limitações
A garantia deste produto é de 3 anos a contar da data da sua compra, cobrindo defeitos materiais ou de fabrico. A garantia não se aplica em casos de utilização indevida através da utilização de componentes que possam afetar a sua função. A garantia não se aplica em casos de utilização indevida, desgaste normal, modificações ou alterações não autorizadas, utilização inadequada, manutenção inadequada, acidentes, negligência, danos ou se o produto for utilizado para um fim para o qual não tenha sido concebido. Se descobrir um defeito, deverá devolver o produto ao revendedor onde adquiriu o produto ou diretamente para a SKYLOTEC.
A SKYLOTEC não é responsável pelas consequências de danos diretos, indiretos, acidentais ou qualquer outro tipo de danos resultantes da utilização dos seus produtos.
A Declaração de conformidade pode ser acedida através da seguinte hiperligação: www.skylotec.com/downloads

11. Informações individuais

12. Cartão de controlo

13. Lista dos organismos notificados

Maak uzelf bekend met deze gebruiksaanwijzing en neem deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht!
Dit apparaat is ontworpen om het veiligheidsniveau te garanderen dat u kunt verwachten van persoonlijke beschermingsmiddelen in overeenstemming met de Europese verordening 2016/425.

Veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen
a) Dit apparaat kan op verschillende manier worden gebruikt, ook op manieren die niet zijn afgebeeld. De garantie geldt echter alleen voor de aanbevolen, op de afbeeldingen weergegeven technieken die niet zijn doorgehaald of voorzien van een waarschuwingsteken.
b) Dit product mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerde personen. Anders moet de gebruiker voortdurend onder toezicht van een bevoegde en voor de veiligheid verantwoordelijke persoon zijn. Deze verantwoordelijkheid geldt voor schade, letsel en overlijden als gevolg van ondeskundig gebruik of misbruik van het product.
c) Dit product kan worden gebruikt in combinatie met persoonlijke beschermingsmiddelen in overeenstemming met de Europese verordening 2016/425 en in overeenstemming met de relevante informatie.
d) Bij het werken op hoog gelegen werkplekken moet de bouwleider een dienovereenkomstig beheer en de planning (incl. risicobeoordeling en reddingsplan) van de verrichte werkzaamheden garanderen.
e) De hoofdfuncties van deze afdaalrem zijn de voortbeweging op de werklijn, positionering, terughouden, verankering, beveiliging en valbescherming. Het kan nodig zijn om de regelingen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoog gelegen werkplekken aan te vullen. Bij gebruik van het product in overeenstemming met EN 12841 Type C moet het altijd worden gebruikt met een Type A valbeveiligingsapparaat op een aparte veiligheidslijn, tenzij een risicobeoordeling heeft aangetoond dat een alternatieve configuratie minder risico met zich meebrengt.
f) De levensduur van dit product wordt verlengd wanneer het met zorg wordt gebruikt. Let er vooral op dat onbeschermde onderdelen niet tegen schurende en/of scherpe randen wrijven.
g) Als het apparaat of de lijn vuil, besmeurd, modderig of met ijs is bedekt, dan worden de remmende werking van het apparaat en de veiligheid aanzienlijk verminderd.
h) Bij langdurig gebruik in zoute omgevingen (bijv. zeekliffen) kan de functie van het product slechter worden.
i) Stel het product niet bloot aan grote warmte of koude (zie de werktemperatuur en de opslagtemperatuur).
j) Voorkom dat het apparaat in contact komt met chemische stoffen, omdat deze een nadelige invloed op de functie kunnen hebben. Neem bij vragen contact op met de fabrikant.
k) Dit apparaat is niet getest op het werken in explosieve omgevingen.
l) Vermijd het afdalen bij elektrische, chemische of thermische gevaren. Gebruik geen apparatuur rond bewegende machines.

m) Laat het afdaalapparaat nooit achter op de werkplek (vooral niet buiten), bijvoorbeeld op een werkplek, omdat de weersomstandigheden de kwaliteit van het touw kunnen beïnvloeden.

Werkingsprincipes

1. De lijn aanbrengen
Voor het aanbrengen van de afdaalrem aan de lijn drukt u op de openingsknop en drukt u tegelijkertijd de behuizingszijden uit elkaar. Het belaste lijneinde komt in de buurt van de draaias van de behuizingszijden (zie tekening van de behuizing) uit het apparaat. Plaats de lijn om de nok, zodat het vrije lijneinde tussen de beide nokelementen uit het apparaat komt. Druk hierna de behuizingszijden weer bij elkaar. Het apparaat is pas goed gesloten wanneer de openingskop het bovenste deel van de behuizing blokkeert en volledig is ingedrukt. LORY als afdalingsapparaat kan worden bevestigd aan een harnas volgens EN 813, EN 361 of EN 12277 (Afbeelding 4/A - de operator glijdt met het afdalingsapparaat langs de kabel) of het kan worden bevestigd aan een anker (afbeelding 4/B - de kabel glijdt door het vaste afdalingsapparaat).
WAARSCHUWING: Het sluitmechanisme functioneert niet wanneer de lijn niet correct is geplaatst.

2. Werkingsprincipes

3. Functiecontrole
• Controleer of de behuizingszijden niet uit elkaar kunnen glijden en of de openingsknop volledig is ingedrukt (dan is het apparaat correct gesloten).
• Controleer of de lijn correct is ingevoerd (zie tekening van behuizing).
• Controleer voor elk gebruik de functie van het apparaat door het apparaat met uw gewicht te belasten, waarbij u zich met andere hulpmiddelen zekert.
• Beoordeel de veiligheid van het volledige veiligheidssysteem waarop u vertrouwt: voldoende weerstand van de ankerpunten (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 of 18 kN) en de structuur waaraan ze zijn bevestigd, hun correcte (hogere) positionering om een val op te vangen en het slingereffect te voorkomen, het vermijden van slap touw, correcte positionering van het touw (bijv. bescherming tegen scherpe randen of blootgestelde zones tegen slijtage, voorkomen van slecht functioneren van het afdaalapparaat, redundantie, enz.), leg een stopknoop aan het vrije uiteinde van het touw en houd de valfactor in overeenstemming met de voorschriften. Elke overbelasting of dynamische belasting van het afdaalapparaat kan het touw beschadigen.

4. Afdalen en kort klimmen
Tijdens de belasting van het systeem moet u met één hand het vrije lijneinde vasthouden en met de andere hand de hendel bedienen (afbeelding 4/A). Dit ontgrendelt het touw en maakt een

gecontroleerde afdaling mogelijk. De maximaal toegestane snelheid bij het dalen bedraagt 2 m/s. Als de hendel naar benden in de eindpositie wordt gedrukt, dan wordt de tweede stand van de afdaalrem geactiveerd; dit is de anti-paniek-stand waarmee het dalen direct wordt gestopt. Om het afdalen voort te zetten, draait u de hendel in de gesloten positie (afbeelding 2) en begint u opnieuw met de afdalingsprocedure. Gebruik bij het dalen vanuit een vaste positie een andere remkarabijnhaak (afbeelding 4/B). De afdaalrem is zodanig ontworpen dat een aanvullende beveiliging van het apparaat tegen onopzettelijk ongecontroleerd dalen niet nodig is. Voor korte stijgingen installeert u een kabelklem op het werkend uiteinde van de kabel boven het afdalingsapparaat. Trek tijdens het stijgen met behulp van de touwklem aan het vrije uiteinde van het touw dat uit het LORY-afdalingsapparaat komt. De lijn tussen de handmatige klimklem en de afdaalrem moet altijd gespannen zijn (afbeelding 4/C).

5. Redding
Reddings- en evacuatiemanoeuvres mogen alleen worden uitgevoerd door personen die hiervoor specifiek zijn opgeleid en bekwaam zijn. De redder bevestigt het afdaalapparaat aan zijn/haar harnas en beveiligt het slachtoffer door middel van een extra verbindingselement. Verlaag de snelheid en gebruik een omleidkarabiner wanneer factoren aanwezig zijn die het vermogen om de afdaling te controleren in gevaar kunnen brengen. Voor alle reddingsmanoeuvres wordt het gebruik van handschoenen aanbevolen. Terwijl de gebruiker aan een werklijn hangt met Lory Pro of Lory, loopt de gebruiker geen risico op een ongecontroleerde afdaling als het remuiteinde van de lijn door een andere persoon wordt belast of op andere wijze wordt getrokken. Totdat de belasting wordt opgeheven, kan de gebruiker niet langs deze lijn afdalen en loopt hij/zij, indien niet uitgerust voor een alternatieve evacuatie, het risico om in hangende positie vast te komen zitten.

6. Eenvoudige katrol en katrol met rem
Het opheffen vanuit een vaste positie met de LORY gaat het beste met een contragewicht in de verhouding 1:1 en bij zwaardere lasten met een katrol in de verhouding van 3:1 (afbeelding 6). Ergonomisch gezien verloopt het takelen gemakkelijker wanneer u een extra katrol gebruikt voor omleiding aan het vrije uiteinde van de lijn. Voor wisselen van klimmen naar dalen verwijdert u de katrol, klemt u een omleidingskarabijnhaak aan de lijn via de LORY en begint u met het dalen (afbeelding 4/B).

7. Aanbrengen van de reddinguitrusting
Er is een dubbele lijnlengte vereist.

8. Werken aan windturbines
Gebruik de LORY als daler (EN 12841 C) en gebruik een werkpositioneringslijn (EN 358) voor positionering op het turbineblad

9. Zekering
Voor het voorklimmen is alleen het apparaat LORY met dynamische lijnen geschikt (EN 892). Gebruik geen LORY PRO. Houd het vrije einde van de lijn altijd in de hand. U voorkomt een val door het vrije einde van de lijn vast te houden. Bij het neerlaten van een klimmer gaat u op dezelfde wijze te werk als bij het afdalen.

10. Tijdelijke verankering rond een structuur
Om een anker te maken, schuift u de in de LORY geïnstalleerde gordel WP rond de structuur en klemt u de beide verbinders op het volgende element op de veiligheidslijn (afbeelding 12A). Controleer of de structuur waarop het anker is bevestigd sterk genoeg is. Zeker het apparaat met een halve mastworp en een bovenhandse knoop (afbeelding 12B). Voorkom bij grote hoeken een 3-assige belasting van de vlakverbinder (bijv. een riggingplaat of verbinders voor 3-assige belasting gebruiken) (afbeelding 12C). Het apparaat altijd zekeren, geen ankersteek gebruiken en scherpe randen zekeren (afbeelding 12D)! Neem maatregelen voor het opvangen van stootbelastingen wanneer het anker onderdeel van een valbeveiligingssysteem is.

Algemene informatie

Regelmatige controles:
• Aarzel niet om het apparaat uit bedrijf te nemen als het tekenen van slijtage vertoont of na een grote belasting of een grote schok. Dergelijke gebeurtenissen kunnen interne of onzichtbare schade veroorzaken die de sterkte van het apparaat aanzienlijk kunnen verminderen. Behandel het apparaat bij twijfel alsof het beschadigd is of neem contact op met SKYLOTEC.
• Eén keer per jaar moet het apparaat door een bevoegd persoon aan een controletest worden onderworpen. Documenteer bewijs van deze controles (zie laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing). We raden u tevens aan dat de uitrusting slechts door één persoon wordt gebruikt; op deze manier heeft deze persoon het meest inzicht in de geschiedenis van het gebruik.
• Voor elk gebruik dient u altijd de afdaalrem te controleren en te controleren of alle onderdelen van het apparaat (hendel, wig, flenzen) onbeschadigd zijn en zich in goede staat bevinden.

Verpakking, opslag, onderhoud en reiniging
Elk product is samen met een GEBRUIKSAANWIJZING verpakt. Om de juiste werking van het product (en uw uitrusting) en dus uw veiligheid te garanderen, moet u altijd zorgen voor deskundig onderhoud en deskundige opslag.
Reinig het product met een borstel onder stromend koud water uit de waterleiding. In het geval van hardnekkige vlekken kan het product worden gereinigd met warm water (30°C) met gewone zeep. Spoel het product hierna grondig af en veeg het met een handdoek af; laat

het vervolgens uit de buurt van warmtebronnen op een schaduwrijke en luchtige plaats drogen.
Smeer eventueel de bewegende verbindingen van de wig en de hendel met een beetje olie op siliciumbasis.

Temperatuur
Het product kan worden gebruikt in een temperatuurbereik van -20 °C tot +60 °C (-4 °F tot 140 °F). Het is aan te bevelen om het product in een droge ruimte op kamertemperatuur te bewaren.

Levensduur
De levensduur wordt bepaald door de datum van productie en is in theorie onbeperkt. De gebruiksduur begint met de datum van de eerste toepassing en is afhankelijk van de frequentie en het type gebruik, de omgeving (nabijheid van de zee, holen, corrosieve omgeving) en de mechanische slijtage en beschadiging. Daarom kan de verwachte gebruiksduur van het apparaat niet worden bepaald. Het moment waarop het apparaat uit bedrijf wordt genomen, is dus afhankelijk van regelmatige inspecties door de gebruiker en de jaarlijkse controles door een bevoegd persoon.

Garantie en garantiebeperkingen
Dit product is gedurende 3 jaar vanaf aankoop gegarandeerd tegen eventuele fouten in materialen of fabricage. De garantie is niet van toepassing in geval van verkeerd gebruik met onderdelen die de werking ervan kunnen beïnvloeden. Deze garantie geldt niet bij misbruik, normale slijtage, onbevoegde ingrepen of veranderingen, oneigenlijk gebruik, in het geval van onjuist onderhoud, ongevallen, bij ongevallen, nalatigheid, beschadigingen of indien dit product niet voor het beoogde doel wordt gebruikt. Als u een beschadiging vaststelt, dan kunt u het product terugbrengen naar de winkel waar u het product hebt gekocht; u kunt het ook rechtstreeks terugsturen naar SKYLOTEC.
Het bedrijf SKYLOTEC aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van directe, indirecte, incidentele of andere schade die het gevolg is van het gebruik van dit product.

De volledige Conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: www.skylotec.com/downloads

11. Individuele informatie

12. Controlekaart

13. Lijst van certificatie-instellingen

Læs venligst anvisningerne i denne manual, og overhold dem nøje! Denne anordning er udviklet til at sikre det sikkerhedsniveau, du kan forvente af personlige værnemidler i henhold til den europæiske forordning 2016/425.

Sikkerhedsforanstaltninger og advarsler

a) Denne enhed kan bruges på forskellig vis, også på måder, som ikke er vist her. Garantien gælder dog udelukkende for de anbefalede og på illustrationerne viste teknikker, der ikke er gennemstreget eller forsynet med et advarselsskilt.

b) Dette produkt må kun anvendes af personer, der er i stand til at bruge det. I modsat fald skal brugeren konstant være under opsyn af en kompetent person, der er ansvarlig for sikkerheden. Dette ansvar omfatter også skader, kvæstelser og død forårsaget af ukyndig brug eller misbrug af produktet.

c) Dette produkt kan anvendes i forbindelse med personlige værnemidler i henhold til den europæiske forordning 2016/425 og i henhold til relevante informationer.

d) Når der arbejdes på højt beliggende arbejdspladser, skal byggelederen sikre relevant ledelse og planlægning (inkl. risikovurdering og redningsplan) af det gennemførte arbejde.

e) Denne nedfiringsbremses hovedfunktioner er bevægelse på en arbejdsline, positionering, tilbageholdelse, forankring, sikring og faldbeskyttelse. Det kan være nødvendigt at supplere bestemmelserne med kollektive eller personlige beskyttelsesmidler mod fald fra højt beliggende arbejdspladser. Når produktet anvendes i overensstemmelse med EN 12841 Type C, skal det altid anvendes med en Type A faldsikringsenhed på en separat sikkerhedsline, medmindre en risikovurdering har vist, at en alternativ konfiguration vil medføre mindre risiko.

f) Dette produkts levetid forlænges, hvis du bruger det med omhu. Vær særligt opmærksom på, at ubeskyttede dele ikke gnider mod skurende og/eller skarpe kanter.

g) Hvis enheden eller linen er beskidt, smurt ind i olie eller slam eller er overiset, reduceres enhedens bremsefunktion og dens sikkerhed væsentligt.

h) Lang tids anvendelse i salt miljø (f.eks. havklipper) kan nedsætte produktets funktion.

i) Produktet må ikke udsættes for stor varme eller kulde (se arbejdstemperatur og opbevaringstemperatur).

j) Du skal forhindre, at enheden kommer i kontakt med kemisk reagerende stoffer, da disse kan nedsætte produktets funktion. Ved spørgsmål kontakt venligst producenten.

k) Dette udstyr er ikke testet til arbejde i eksplosive atmosfærer.

l) Undgå nedfiring til elektriske, kemiske eller termale farer. Brug ikke udstyret i nærheden af maskiner i bevægelse.

m) Efterlad aldrig nedfiringsudstyret på arbejdsstedet (især udendørs), f.eks. ved en arbejdsstation, da vejrforholdene kan påvirke linens kvalitet.

Funktionsprincipper

1. Sådan anlægger du linen
For at fastgøre nedfiringsbremsen på linen, aktivér åbningsknappen og tryk samtidig kabinesiderne fra hinanden. Den belastede lineende kommer ud af enheden i nærheden af kabinesidernes rotationsaksel (se kabineskitse). Før linen omkring knasten, således at den frie lineende kommer ud af enheden mellem de to knastelementer. Tryk derefter kabinesiderne sammen igen. Enheden er først rigtig lukket, når åbningsknappen blokerer den øverste kabineside og er helt trykket ind. LORY anvendt som nedfiringsudstyr kan fastgøres til en siddesele i henhold til EN 813, EN 361 eller EN 12277 (Figur 4/A – operatøren glider med nedfiringsudstyret langs med linen), eller det kan fastgøres til et anker (Figur 4/B – linen glider gennem det fastgjorte nedfiringsudstyr).
ADVARSEL: Lukkemekanismen fungerer ikke, hvis linen ikke er monteret korrekt.

2. Funktionsprincipper

3. Funktionskontrol
• Kontrollér, om kabinetsiderne kan glide fra hinanden, og om åbningsknappen er trykket helt ind (enheden er lukket korrekt).
• Kontrollér, om linen er monteret korrekt (se skitsen over kabinettet).
• Kontrollér enhedens funktion inden hver brug ved, at du belaster enheden med din vægt og samtidig sikrer dig med andre hjælpemidler.
• Vurder sikkerheden af hele det sikkerhedssystem, du er afhængig af: tilstrækkelig styrke af forankringerne (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 eller 18 kN) og den struktur, de er fastgjort til, deres korrekte (højere) placering for at standse et fald og forhindre penduleffekt, undgå slap line, korrekt placering af linen (f.eks. beskyttelse mod skarpe kanter eller udsatte områder mod slid, forebyggelse af fejl i nedfiringsudstyret, redundans osv.), bind en stopknude i den frie ende af linen og hold faldfaktoren i overensstemmelse med reglerne. Enhver overbelastning eller dynamisk belastning af nedfiringsudstyret kan beskadige linen.

4. Nedfiring og korte opstigninger
Mens systemet er belastet, skal du holde den frie lineende i den ene hånd og aktivere håndtaget med den anden hånd (illustration 4/A). Derved fjernes blokering af linen, og en kontrolleret nedfiring muliggøres. Den maksimalt tilladte hastighed ved nedfiring er 2 m/s. Hvis håndtaget trykkes ned i slutpositionen, aktiveres et anti-panik-trin i nedfiringsbremsen, og nedfiringen stoppes straks. For at fortsætte nedfiringen, drej håndtaget til lukket position (illustration 2), og forsæt nedfiringen. Til nedfiring fra en fast position skal du bruge en anden bremsekarabinhage (illustration 4/B). Nedfiringsbremsen er konstrueret således, at en ekstra sikring af enheden mod utilsigtet ukontrolleret nedfiring ikke er nødvendig. Ved korte nedfiringer

monteres en lineholder i arbejdsenden af linen, der kommer ud af LORY-nedfringsudstyret. Under klatring ved hjælp af lineholderen trækkes i den frie ende af linen, der kommer ud af LORY-nedfiringsudstyret. Linen mellem den manuelle lineklemme og nedfiringsbremsen skal altid være spændt (illustration 4/C).

5. Redning
Rednings- og evakueringsmanøvrer må kun udføres af personer, der er specifikt uddannet og kompetente til formålet. Redderen fastgør nedfiringsenheden til sin sele og sikrer den tilskadekomne ved hjælp af et ekstra forbindelseselement. Reducer hastigheden og anvend en omdirigerende karabin, når der er faktorer til stede, som kan bringe evnen til at kontrollere nedfiringen i fare. Ved alle redningsmanøvrer anbefales brug af handsker. Mens brugeren hænger i et arbejdsreb med enten Lory Pro eller Lory, vil brugeren ikke være i risiko for ukontrolleret nedfiring, hvis rebets bremseende belastes af en anden person eller trækkes på anden måde. Indtil belastningen frigives, er brugeren ikke i stand til at fire ned på dette reb og risikerer, hvis vedkommende ikke er udstyret til alternativ evakuering, at blive strandet i den hængende position.

6. Enkelte taljer og taljer med bremse
Løft fra fast position med LORY udføres nemmest med en modvægt i forhold 1:1 og ved tunge laster ved hjælp af en talje i forhold 3:1 (illustration 6). Ud fra en ergonomisk synsvinkel er det lettere at løfte, hvis du bruger en ekstra talje på den frie lineende. Ved skift fra opstigning til nedfiring fjern taljen, sæt en karabinhage på linen over LORY, og start nedfiringen (illustration 4/B).

7. Anlægning af redningsudstyret
Du har brug for en dobbelt linelængde.

8. Arbejde ved vindturbiner
Brug LORY som en nedstigning (EN 12841 C) og brug en arbejdsplaceringsnøgle (EN 358) til positionering på turbinebladet.

9. Sikring
Kun LORY med dynamiske liner (EN 892) er velegnet til klatring. Brug ikke LORY PRO. Hold altid den frie lineende i hånden. Du forhindrer styrt ved at holde fast i den frie lineende. Når en klatrer hejses ned, følges en lignende proces som ved nedfiring.

10. Midlertidig forankring omkring strukturen
For at danne et anker, skyd selen WP, der er installeret i LORY, omkring strukturen, og klem begge forbindelsesdele til næste element på sikkerhedskæden (i 10A). Sikr, at den struktur, hvorpå du har fastgjort ankeret, er stærk nok. Sikr enheden med en HMS knude og en enkel knude (illustration 12B). Ved store hjørner undgå en treakset belastning af den flade forbindelsesdel (brug f.eks. en rigningsplade eller forbindelsesdel til treakset belastning) (illustration

12C). Du skal altid sikre enheden, brug ikke ankerstik og sikr skarpe kanter (illustration 12D)! Hvis ankeret er en del af faldsikringssystemet, husk foranstaltninger for at absorbere stødbelastning.

Generelle informationer
Regelmæssig kontrol:
• Kassér omgående anordningen, hvis den udviser tegn på slitage eller har været udsat for en overbelastning eller en større påvirkning. Den slags kan forårsage interne eller usynlige skader, der kan svække anordningens styrke væsentligt. Hvis du er usikker, skal du behandle anordningen som beskadiget eller kontakte SKYLOTEC.
• En gang om året skal enheden kontrolleres af en autoriseret person. Notér, at kontrollen er gennemført (se sidste side i denne brugsanvisning). Vi anbefaler ligeledes, at udstyret kun anvendes af én person, der således bedst kan følge og forstå udstyrets historik.
• Inden hver brug skal du altid kontrollere nedfiringsbremsen og sikre, at enhedens komponenter (håndtag, kile, flanger) ikke er beskadiget og er i upåklagelig stand.

Emballering, lagring, vedligeholdelse og rengøring
Hvert produkt leveres sammen med en BRUGSANVISNING. For at sikre produktets (og din udrustnings) korrekte funktion og dermed også din sikkerhed, skal du altid sikre korrekt vedligeholdelse og lagring.
Rens produktet med en børste under rindende koldt vand fra en almindelig vandhane. Fjern genstridige pletter med lunkent vand (maks. 30 °C) med almindelig sæbe. Skyl derefter produktet grundigt, tør det af med et håndklæde og lad det tørre naturligt i et skyggefuldt og ventileret rum og ikke i nærheden af varmekilder.
Eventuelt kan du oliere kilens og håndtagets bevægelige dele let med en olie på siliciumbasis.

Temperatur
Produktet kan anvendes inden for et temperaturområde mellem -20 °C og +60 °C (-4 °F og 140 °F), det anbefales dog, at du opbevarer det i et tørt rum ved stuetemperatur.

Levetid
Levetiden bestemmes af produktionsdatoen og er teoretisk set ubegrænset. Driftstiden starter på den første anvendelsesdag og afhænger af brugens hyppighed og art, miljøet (hav, huler, korrosivt miljø) samt af den mekaniske slitage og beskadigelse. Derfor er det ikke muligt at fastlægge udstyrets forventede driftstid. Tidspunktet for, hvornår udstyret tages ud af drift, afhænger derfor af regelmæssig kontrol ved brugeren og den årlige kontrol ved en fagkyndig person.

Garanti og dens begrænsning
Der ydes 3 års garanti på produktet fra købsdatoen for materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke i tilfælde af forkert anvendelse sammen med komponenter, der kan påvirke produktets

funktion. Denne garanti gælder ikke ved misbrug, ved almindelig slitage, ved ukorrekt indgriben eller ændringer, ved ukyndig brug, ved ukyndig vedligeholdelse, ved ulykker, forsømmelighed, skader eller hvis dette produkt ikke bruges til det formål, det er bestemt til. Hvis du opdager en skade, returnér produktet til den forhandler, hvor du har købt produktet, eller indsend det direkte til SKYLOTEC. SKYLOTEC overtager ikke ansvar for følgerne for umiddelbar, direkte, tilfældig eller anden type skade, der kan føres tilbage til brugen af dette produkt.

Den komplette Overensstemmelseserklæring kan tilgås via følgende link: www.skylotec.com/downloads

11. Individuelle Informationer Individuelle oplysninger til det købte produkt

12. Kontrolkort

13. Liste over certificeringsorganer

Gjør deg kjent med denne bruksanvisningen og følg den nøye!
Denne enheten er designet for å garantere et sikkerhetsnivå som du kan forvente av personlig sikkerhetsutstyr i henhold til Europaparlamentets- og rådsforordning 2016/425.

Sikkerhetstiltak og advarsler

a) Denne enheten kan brukes på ulike og til og med ikke fremstillbare måter. Garantien gjelder imidlertid utelukkende for de anbefalte teknikkene som er fremstilt på bildene som ikke er krysset ut hhv. utstyrt med et varselsymbol.

b) Dette produktet må bare brukes av tilsvarende autoriserte personer. Eller må brukeren være under konstant tilsyn av en autorisert person som er ansvarlig for sikkerheten. Dette ansvaret gjelder også for skader, personskader og dødsfall grunnet feil bruk hhv. misbruk av produktet.

c) Dette produktet kan brukes sammen med personlig verneutstyr i samsvar med Europaparlamentets- og rådsforordning 2016/425 og i henhold til relevant informasjon.

d) Ved arbeid på arbeidsplasser i høyden må byggherren sørge for tilsvarende styring og planlegging (inkl. risikovurdering og redningsplan) for arbeidet som utføres.

e) Hovedfunksjonen til denne taubremsen er bevegelse langs arbeidstauet, posisjonering, tilbakeholding, forankring, sikring og fallbeskyttelse. Det kan være nødvendig å supplere bestemmelsene med kollektiv eller personlig beskyttelse mot tilfeller av arbeidsplasser i høyden. Når produktet brukes i samsvar med EN 12841 Type C, må det alltid brukes med en Type A fallsikringsenhet på en separat sikkerhetsline, med mindre en risikovurdering har vist at en alternativ konfigurasjon vil medføre lavere risiko.

f) Levetiden for dette produktet forlenges hvis det brukes med omhu. Pass spesielt på at ubeskyttede deler ikke gnisser mot skurende og/eller skarpe kanter.

g) Hvis enheten eller tauet er tilgriset, innsmurt, fullt av slam eller slitt, reduseres enhetens bremsefunksjon og sikkerhet betraktelig.

h) Lengre bruk i saltholdige omgivelser (f.eks. klipper ved sjøen) kan redusere produktets funksjon.

i) Produktet må ikke utsettes for kraftig varme eller kulde (se arbeidstemperatur og lagringstemperatur).

j) Forhindre at enheten kommer i kontakt med kjemiske reagensstoffer, da disse kan redusere funksjonen. Ta kontakt med produsenten hvis du har spørsmål.

k) Denne enheten er ikke testet for arbeid i eksplosive atmosfærer.

l) Unngå nedstigning i elektriske, kjemiske eller termiske farer. Ikke bruk utstyret rundt bevegelig maskineri.

m) Forlat aldri nedstigningsenheten på arbeidsstedet (spesielt utendørs), f.eks. på en arbeidsstasjon, fordi værforholdene kan påvirke tauets kvalitet

Funksjonsprinsipper

1. Montere tauet
Trykk på åpningsknappen og trykk samtidig kapslingssidene fra hverandre for å sette taubremsen på tauet. Den belastede tauenden kommer ut av enheten i nærheten av kapslingssidenes dreieaksel (se kapslingsskissen). Tre tauet rundt kammen slik at den frie tauenden kommer ut fra enheten mellom de to kamelementene. Trykk deretter kapslingssidene sammen igjen. Enheten er ikke riktig lukket før åpningsknappen på oversiden av kapslingen er blokkert og trykket helt inn. LORY brukt som nedstigningsutstyr kan festes til en sele i henhold til NS-EN 813, NS-EN 361 eller NS-EN 12277 (figur 4/A – operatøren sklir med nedstigningsutstyret langs linen) eller det kan festes til en forankring (figur 4/B – linen sklir gjennom det faste nedstigningsutstyret).
ADVARSEL: Lukkemekanismen fungerer ikke hvis tauet ikke er satt riktig inn.

2. Funksjonsprinsipper

3. Funksjonskontroll
• Kontroller at kapslingssidene ikke kan skli fra hverandre og om åpningsknappen er trykket helt inn (enheten er riktig lukket).
• Kontroller at tauet er ført riktig inn (se kapslingsskisse).
• Kontroller at enheten fungerer før hver bruk ved at enheten belastes med vekten din samtidig som du sikrer deg med andre hjelpemidler.
• Vurder sikkerheten til hele sikkerhetssystemet du er avhengig av: tilstrekkelig styrke på forankringene (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 eller 18 kN) og strukturen de er festet til, korrekt (høyere) plassering for å stoppe et fall og forhindre pendel-effekt, unngå slakk i tauet, korrekt plassering av tauet (f.eks. beskyttelse mot skarpe kanter eller utsatte områder mot slitasje, forebygging av feilfunksjon i nedfiringsenheten, redundans osv.), knyt en stoppknute på den frie enden av tauet og hold fallfaktoren i samsvar med reglene. Enhver overbelastning eller dynamisk belastning av nedfiringsenheten kan skade tauet.

4. Nedstigning og korte oppstigninger
Under belastning av systemet må du holde den frie tauenden med en hånd og betjene spaken med den andre hånden (bilde 4/A). Dette frigjør linen og muliggjør en kontrollert nedstigning. Den maksimalt tillatte hastigheten ved nedstigning er 2 m/s. Hvis spaken trykkes ned til endeposisjonen, aktiveres det andre, et anti-panikk-trinn for taubremsen og nedstigningen stanses umiddelbart. For å fortsette nedstigningen, dreies spaken til lukket posisjon (bilde 2) og nedstigningen starter på nytt. Bruk en ekstra bremsekarabinkrok (bilde 4/B) for nedstigning fra en fast posisjon. Taubremsen er designet slik at det ikke er nødvendig med ekstra sikring av enheten mot utilsiktet ukontrollert nedstigning. For korte

nedstigninger, installer en tauklemme på arbeidsenden til linen over nedstigningsenheten. Under en nedstigning med tauklemmen, trekk i den frie enden av linen som kommer ut av LORY nedstigningsenhet. Tauet mellom den manuelle stigeklemmen og taubremsen må alltid være spent (bilde 4/C).

5. Redning
Rednings- og evakueringsmanøvrer må kun utføres av personer som er spesielt opplært og kompetente for formålet. Redningspersonen fester nedfiringsenheten til sin sele og sikrer den skadde ved hjelp av et ekstra forbindelseselement. Reduser hastigheten og bruk en omdirigerende karabin når det finnes faktorer som kan sette evnen til å kontrollere nedfiringen i fare. For alle redningsmanøvrer anbefales bruk av hansker. Mens brukeren henger i et arbeidstau med enten Lory Pro eller Lory, vil brukeren ikke være utsatt for risiko for ukontrollert nedfiring dersom tauets bremseende belastes av en annen person eller trekkes på annen måte. Inntil belastningen frigjøres, er brukeren ikke i stand til å fire ned på dette tauet, og dersom vedkommende ikke er utstyrt for alternativ evakuering, risikerer han/hun å bli sittende fast i hengende posisjon.

6. Enkle taljer og taljer med brems
Løfting fra en fast posisjon med enheten LORY utføres best med en motvekt i forholdet 1:1 og ved tyngre laster via en talje i forholdet 3:1 (bilde 6). Ergonomisk sett er løftingen lettere hvis du bruker en ekstra talje for vending på den frie tauenden. For veksling fra stigning til nedstigning fjernes taljen, en vendekarabinkrok klemmes på tauet over LORY og nedstigningen kan begynne (bilde 4/B).

7. Montering av redningsutstyret
Det trengs dobbel taulengde.

8. Arbeid på vindturbiner
Bruk LORY som en nedstigning (EN 12841 C) og bruk en arbeidsposisjoneringskrok (EN 358) for posisjonering på turbinbladet.

9. Sikring
For klatring på led er bare enheten LORY med dynamiske tau egnet (NS-EN 892). Ikke bruk LORY PRO. Hold alltid den frie tauenden i hånden. Du forhindrer et fall ved å holde fast i den frie tauenden. Når en klatrer slippes ned, følges en lignende prosess som ved rappellering.

10. Midlertidig forankring rundt strukturen
For å skape et anker, skyver du selen WP som er installert i LORY rundt strukturen og klemmer sammen de to koblingene til neste element på sikkerhetskjeden (bilde 10A). Sørg for at strukturen som ankeret er festet til, er tilstrekkelig sterk. Sikre enheten med en

munterknute og en overhåndsknute (bilde 10B). Ved store hjørner unngår du en treaksial belastning av den flate koblingen (bruk f.eks. en riggingplate eller kobling for treaksial belastning) (bilde 10C). Sikre alltid enheten, ikke bruk ankerstikk og sikre skarpe kanter (bilde 10D)! Hvis ankeret er den del av fallsikringssystemet, må det innføres tiltak for absorpsjon av støtbelastningen.

Generell informasjon

Regelmessige kontroller:
• Ikke nøl med å slutte å bruke enheten hvis den viser tegn på slitasje eller etter overbelastning eller stor påvirkning. Slike hendelser kan føre til innvendige eller usynlige skader som i betydelig grad kan svekke enhetens styrke. Hvis du er i tvil skal du behandle enheten som ødelagt eller kontakte SKYLOTEC.
• Én gang i året må enheten kontrolleres av en autorisert person. I den forbindelse må du loggføre beviset for kontrolltestene (se siste side i denne bruksanvisningen). Vi anbefaler også at utstyrssettet kun brukes av én person som best kjenner til og forstår brukshistorien for dette settet.
• Før hver bruk må taubremsen kontrolleres og det må påses at alle komponentene til enheten (spak, kile, flenser) ikke er skadet på noe vis og er i perfekt arbeidsstand.

Emballasje, lagring, vedlikehold og rengjøring
Hvert produkt er pakket sammen med en BRUKSANVISNING. For å garantere at produktet (og utstyret) fungerer riktig og kan garantere for din sikkerhet, må det sørges for riktig vedlikehold og lagring.
Rengjør produktet med en kost under rennende, kaldt vann fra springen. Ved hardnakkede flekker kan du rengjøre produktet med varmt vann (maks. 30 °C) og vanlig såpe. Skyll deretter grundig av produktet, tørk det med et håndkle og la det tørke naturlig unna varmekilder i et skyggefullt og gjennomluftet rom. Smør ev. inn de bevegelige forbindelsene til kilen og spaken forsiktig med silisiumsbasert olje.

Temperatur
Produktet kan brukes innenfor et temperaturområde mellom -20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F), men det anbefales at det oppbevares i et tørt rom ved romtemperatur.

Levetid
Levetiden bestemmes ut fra produksjonsdatoen og er teoretisk sett ubegrenset. Driftstiden starter ved første dags bruk og avhenger av hyppigheten for og type bruk, omgivelsene (sjøomgivelser, huler, korrosiv omgivelse) samt mekanisk slitasje og skader. Derfor er det umulig å fastsette ventet levetid for den aktuelle enheten. Når enheten skal tas ut av bruk, avhenger av regelmessige kontroller av brukeren og de årlige kontrollene av en ansvarlig person.

Garanti og begrensninger
Produktet har 3 års garanti fra kjøpsdato som dekker material- og produksjonsfeil. Garantien gjelder ikke i tilfelle misbruk ved bruk med komponenter som kan påvirke funksjonen. Denne garantien gjelder ikke ved misbruk, ved normal slitasje, ved uautoriserte inngrep eller endringer, ved feil bruk, ved feil vedlikehold, ved ulykker, uaktsomhet, skade, eller dersom dette produktet ikke brukes til tiltenkt bruk. Hvis du avdekker en skade, må du umiddelbart levere enheten inn til forhandleren der du kjøpte produktet, eller sende den tilbake til firmaet SKYLOTEC.
Firmaet SKYLOTEC påtar seg intet ansvar for konsekvensene av direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader som kan føres tilbake til bruk av dette produktet.

Den fulle samsvarserklæringen kan finnes via følgende lenke: www.skylotec.com/downloads

11. Individuell informasjon

12. Kontrollkort

13. Liste over sertifiseringsorganer

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolella ja noudata siinä annettuja ohjeita!
Tämä laite takaa sen turvallisuustason, jota EU:n asetuksen 2016/425 mukaiselta henkilönsuojaimelta voi odottaa.

Turvallisuustoimenpiteet ja varoitukset
a) Tätä laitetta voi käyttää erilaisilla ja jopa ei kuvattavilla tavoilla. Takuu kattaa kuitenkin vain kuvien kautta suositellut ja niissä esitetyt tekniikat, joita ei ole yliviivattu tai joissa ei ole mitään varoitusmerkkiä.
b) Tuotetta saavat käyttää vain vastaavasti siihen pystyvät henkilöt. Muussa tapauksessa käyttäjän tulee olla jatkuvasti pätevän ja turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa. Tämä vastuullisuus koskee myös tuotteen asiaankuulumattomasta käytöstä tai väärästä käytöstä johtavia vahinkoja, loukkaantumisia ja jopa kuolemaa.
c) Tuotetta voidaan käyttää yhdessä EU:n asetuksen 2016/425 mukaisen henkilönsuojaimen kanssa ja asianmukaisten tietojen mukaan.
d) Korkeilla paikoilla työskennellessä täytyy työnjohtajan taata suoritettaville töille sitä vastaava hallinta ja suunnittelu (sisältäen riskiarvioinnin ja pelastussuunnitelman).
e) Tämän laskeutumisjarrun pääasialliset toiminnot ovat liikkuminen työköydessä, asemointi, pito, ankkurointi, varmistus ja putoamissuoja. Tarpeen voi olla, että korkeilla paikoilla työskennellessä kollektiivisten tai henkilökohtaisten suojakeinojen järjestelyjä lisätään putoamisia vastaan. Kun tuotetta käytetään EN 12841 Type C mukaisesti, sitä on aina käytettävä Type A -putoamissuojaimen kanssa erillisellä turvaköydellä, ellei riskinarviointi ole osoittanut, että vaihtoehtoinen kokoonpano aiheuttaisi pienemmän riskin.
f) Tuotteen kestoikä pitenee, kun sitä käytetään huolella. Pidä ennen kaikkea huoli siitä, että suojaamattomat osat eivät pääse kosketuksiin hankaavien ja/tai terävien reunojen kanssa.
g) Jos laite on likainen, rasvainen, mutainen tai jäätynyt, ovat laitteen jarrutustoiminnot huomattavasti huonontuneet.
h) Pitkäaikainen käyttö suolapitoisessa ympäristössä (esim. meren äärellä) voi heikentää tuotteen toimintoa.
i) Älä jätä tuotetta voimakkaaseen kuumuuteen tai pakkaseen (katso työlämpötila ja varastointilämpötila)
j) Estä laitteen kosketus kemiallisesti reagoivien aineiden kanssa, koska ne voivat heikentää laitteen toimintoa. Jos sinulla on kysyttävää, käänny silloin valmistajan puoleen.
k) Laitteen toimintaa ei ole testattu räjähdysalttiissa oloissa.
l) Vältä laskeutumista alueille, joilla vallitsee sähkön, kemikaalien ja lämmönlähteiden aiheuttamia vaaroja. Älä käytä varustetta liikkuvien koneiden läheisyydessä.
m) Älä koskaan jätä laskeutumislaitetta työmaalle (etenkään ulos), sillä sääolot voivat vaikuttaa köyden laatuun.

Toimintoperiaatteet

1. Köyden asennus:
Laskeutumisjarrun asentamisesessa köyteen paina avausnappia ja paina samanaikaisesti kotelon sivut toisistaan erilleen. Kuormitettu köydenpää tulee esille laitteesta kotelon sivujen pyörimisakselin lähellä (katso kotelon kuvio). Pujota köysi nokkapyörän ympäri niin, että köyden vapaa pää tulee laitteesta ulos molempien nokkaelementtien välissä. Paina kotelon sivut taas kiinni. Laite on oikein suljettu, kun avausnappi lukittaa ylemmän kotelon sivun ja on painunut kokonaan sisään. Käytettäessä LORYa laskeutumislaitteena se voidaan kiinnittää EN 813-, EN 361- tai EN 12277 -standardin mukaisiin valjaisiin (kuva 4/A – käyttäjä liukuu laskeutumislaitteella köyttä pitkin) tai se voidaan kiinnittää ankkuriin (kuva 4/B – köysi liukuu kiinnitetyn laskeutumislaitteen läpi). VAROITUS: Lukitusmekanismi ei toimi, jos köysi ei ole korrektisti paikallaan.

2. Toimintoperiaatteet

3. Toiminnon tarkastus
• Tarkista, että kotelon sivut eivät voi liukua toisistaan irti ja että avausnappi on painunut kokonaan sisään (laite on korrektisti suljettu).
• Tarkista että köysi on pujoteltu oikein paikalleen (katso kuva).
• Tarkista laitteen toiminto aina ennen jokaista käyttöä kuormittamalla laitetta omalla painolla, jolloin kuitenkin olet varmistanut itsesi muilla laitteilla.
• Arvioi koko turvajärjestelmän turvallisuus, johon luotat: ankkurien (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 tai 18 kN) ja rakenteen, johon ne on kiinnitetty, riittävä lujuus, niiden oikea (korkeampi) sijoittaminen putoamisen pysäyttämiseksi ja heilurivaikutuksen estämiseksi, köyden löysyyden välttäminen, köyden oikea sijoittaminen (esim. suojaus teräviltä reunoilta tai alttiilta alueilta kulumista vastaan, laskeutumislaitteen virheellisen toiminnan estäminen, redundanssi jne.), solmi pysäytyssolmu köyden vapaaseen päähän ja pidä putoamiskerroin sääntöjen mukaisena. Kaikki ylikuormitus tai dynaaminen kuormitus laskeutumislaitteeseen voi vahingoittaa köyttä.

4. Laskeutuminen ja lyhyet nousut
Järjestelmän kuormituksen aikana käden täytyy pitää kiinni köyden loppupäästä ja toisella kädellä käytetään vipua (kuva 4/A). Tämä vapauttaa köyden ja mahdollistaa itsejarruttavan laskeutumisen. Maksimi sallittu nopeus laskeutumiseen on 2m/sek. Kun vipua painetaan alas pääteasentoon, aktivoituu toinen, laskeutumisjarrun trauma/paniikki-vaihe ja laskeutuminen pysähtyy välittömästi. Laskeutuminen jatkuu kääntämällä vipu suljettuun asentoon (kuva 2) ja aloittamalla laskeutuminen uudestaan. Käytä kiinteästä paikasta laskeutumiseen toista karabiinilukkoa (kuva 4/B). Laskeutumisjarru on suunniteltu niin, että laitetta ei tarvitse varmistaa lisää tahattomasti

kontrolloimatonta laskua varten. Lyhyitä nousuja varten asenna köysilukko köyden vapaaseen päähän laskeutumislaitteen yläpuolelle. Laskeuduttaessa köysilukolla vedä köyden vapaasta päästä, joka tulee ulos LORY-laskeutumislaitteesta. Käsikäyttöisen köysilukon ja laskeutumisjarrun välissä oleva köysi täytyy olla aina kiristettynä (kuva 4/C).

5. Pelastus

Pelastus- ja evakuointitoimenpiteitä saavat harjoittaa vain henkilöt, jotka ovat erityisesti koulutettuja ja päteviä tähän tarkoitukseen. Pelastaja kiinnittää laskeutumislaitteen valjaisiinsa ja varmistaa uhrin ylimääräisellä liitoselementillä. Nopeutta on vähennettävä ja käytettävä ohjaavaa sulkurengasta, kun esiintyy tekijöitä, jotka voivat vaarantaa laskeutumisen hallinnan. Kaikissa pelastustoimenpiteissä suositellaan käsineiden käyttöä. Kun käyttäjä roikkuu työskentelyköydessä käyttäen joko Lory Prota tai Lorya, käyttäjä ei ole vaarassa hallitsemattomaan laskeutumiseen, jos köyden jarrutuspäätä kuormittaa toinen henkilö tai sitä vedetään muulla tavalla. Kunnes kuormitus vapautetaan, käyttäjä ei pysty laskeutumaan tällä köydellä, ja jos hänellä ei ole varusteita vaihtoehtoista poistumista varten, hän on vaarassa jäädä roikkumaan paikalleen.

6. Yksinkertaiset taljat ja jarrulliset taljat

LORY-laitteella kiinteästä asennosta nostaminen tapahtuu parhaiten 1:1 suhteessa olevalla vastapainolla ja raskaampien kuormien kohdalla taljalla suhteen ollessa 3:1 (kuva 6). Ergonomisesti katsoen nostaminen on helpompaa, kun käytetään taljaa vapaan köydenpään kääntöön. Vaihtaessa nostamisesta laskemiseen talja poistetaan, LORYn yläpuolella olevaan köyteen kiinnitetään karabiinihaka ja laskeutuminen aloitetaan (kuva 4/B).

7. Pelastuslaitteiston asentaminen

Siihen tarvitaan kaksinkertainen köydenpituus.

8. Työskentely tuuliturbiineissa

Käytä LORY: tä laskurina (EN 12841 C) ja käytä työasennonkaulanauhaa (EN 358) turbiiniterän sijoittamiseksi.

9. Turvaus

Kiipeilyyn soveltuu LORY-laite dynaamisilla köysillä (EN 892). Älä käytä LORY PRO -laitetta. Pidä vapaa köydenpää aina kädessä. Putoaminen estetään pitämällä kiinni köyden loppupäästä. Kun kiipeilijä halutaan päästää alas, noudata samaa käytäntöä kuin köydellä alas laskemisessa.

10. Väliaikainen ankkurointi laitekokonaisuuteen

Työnnä LORYyn asennettu vyö WP ankkuroinnin saamiseksi laitekokonaisuuteen ja kiinnitä molemmat liitoskappaleet varmuusketjun seuraavaan elementtiin (kuva 10A). Varmista, että rakenne, johon

ankkuri on kiinnitetty, on tarpeeksi vahva. Laite varmistetaan Munterin solmulla ja tavallisella solmulla (kuva 10B). Suurissa kulmissa on vältettävä latteiden liitoskappaleiden kolmiakselista kuormitusta (käytä esim. rigging-laattaa tai liitoskappaletta kolmiakseliseen kuormitukseen) (kuva 10C). Laite on varmistettava aina, ei ankkuri erikoissolmuja ja terävät reunat on varmistettava (kuva 10D)! Jos ankkuri on osa putoamissuojajärjestelmää, huolehdi myös iskukuormituksen poissaamisesta.

Yleisiä informaatioita

Säännölliset tarkastukset:
• Älä epäröi hävittää laitetta, joka on näkyvästi kulunut tai jota on ylikuormitettu tai saanut kovan iskun. Tällaiset tapahtumat voivat aiheuttaa sisäisen tai näkymättömän vaurion, joka heikentää merkittävästi vahvuutta. Epävarmassa tapauksessa käsittele sitä vaurioituneena laitteena tai ota yhteyttä SKYLOTECiin.
• Laite on annettava kerran vuodessa valtuutetun henkilön tarkastettavaksi. Suorita sen vuoksi tarkastuksien selvyys (katso tämän käyttöohjeen viimeinen sivu). Suosittelemme myös, että varusteita käyttää ainoastaan sellainen henkilö, joka parhaiten seuraa ja ymmärtää laitteen käyttöhistorian.
• Ennen jokaista käyttöä laskeutumisjarru on tarkastettava ja varmistuttava, että laitteen komponentit (vipu, kiila, laippa) ovat kunnossa ja niillä pystyy työskentelemään moitteettomasti.

Pakkaus, säilytys, huolto ja puhdistus
Jokaisen tuotteen mukana on KÄYTTÖOHJE. Tuotteen (ja sen varusteiden) korrektin toiminnon ja myös sen turvallisuuden varmistamiseksi on laitteen asiaankuuluva huolto ja säilytys ehdottomasti varmistettava.
Puhdista tuote harjalla juoksevan hanaveden alla. Jos laitteessa on kovapintaisia tahroja, puhdista tuote silloin lämpimällä vedellä (maksimi 30 °C) ja tavallisella saippualla. Huuhtele tuote sen jälkeen perusteellisesti, kuivaa pyyhkeellä ja anna kuivua varjoisassa paikassa hyvin tuuletetussa tilassa ja lämpölähteistä etäällä.
Voitele tarpeen tullen kiilan ja vivun liikkuvat osat piipohjaisella öljyllä.

Lämpötila
Tuotteen käyttölämpötila on –20 °C – +60 °C (–4 °F – 140 °F), suositeltavaa on kuitenkin säilyttää sitä kuivassa huoneilmassa.

Käyttöikä
Kestoikä on määritetty valmistuspäivällä ja on teoreettisesti rajaton. Käyttöaika alkaa ensimmäisenä käyttöpäivänä ja on riippuvainen käyttötavasta, käytön toistuvuudesta ja käyttöympäristöstä (meren läheisyys, luolat, korrosoiva ympäristö) sekä mekaanisesta kulumisesta ja vahingoista. Sen vuoksi kunkin laitteen lopullista käyttöikää ei voida määrittää. Se, milloin laite on poistettava käytöstä, on sen tähden

riippuvainen käyttäjän suorittamista säännöllisistä tarkastuksista sekä valtuutetun henkilön tekemistä vuosittaisista kontrolleista.

Takuu ja sen rajoitukset
Tuotteelle on myönnetty ostopäivästä lähtien 3 vuoden takuu, joka kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata väärinkäyttötapauksia, joissa laitteessa on käytetty sen toimintaa heikentäviä komponentteja. Takuu ei ole voimassa väärinkäytössä, normaalissa kulumisessa, valtuuttamattomissa manipuloinneissa ja muutoksissa, asiaankuulumattomassa käytössä, asiattomassa huollossa, onnettomuuksissa, huolimattomuudessa, vahingoittumisissa tai jos tuotetta ei käytetä sille määrättyyn käyttötarkoitukseen. Mikäli havaitset laitteessa vian, anna laite silloin myyjälle, jolta olet ostanut sen tai lähetä se välittömästi takaisin SKYLOTECille.
Skylotec yritys ei vastaa välittömistä, välillisistä, satunnaisista tai joistakin muista vahingon seurauksista, jotka ovat johdettavissa tämän tuotteen käytöstä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavasta linkistä: www.skylotec.com/downloads

11. Yksilölliset tiedot

12. Tarkastuskortti

13. Tarkastavien paikkojen luettelo

Läs och följ dessa anvisningar noggrant!
Denna produkt har utformats för att garantera den grad av säkerhet du kan förvänta av personlig skyddsutrustning i enlighet med den europeiska förordningen 2016/425.

Säkerhetsåtgärder och varningar:
a) Denna anordning kan användas på många sätt; några av dem är t.o.m. oföreställbara. Endast de tekniker som visas i figurerna och som inte är överkorsade eller markerade med en dödskalle rekommenderas och täcks av garantin.
b) Denna produkt får uteslutande användas av lämpligt utbildade personer. I annat fall måste användaren ständigt övervakas av utbildad personal, som måste säkerställa säkerheten. Detta inkluderar ansvar vad gäller skador, personskador och dödsfall som uppstår på grund av felaktig användning eller missbruk av utrustningen.
c) Denna produkt kan användas ihop med personlig skyddsutrustning i enlighet med den europeiska förordningen 2016/425 och i enlighet med relevant information.
d) Vid arbete på höjder måste arbetsledaren säkerställa att det arbete som utförs sköts och planeras på lämpligt sätt (inkl. riskbedömning och räddningsplan).
e) LORY-anordningens huvudfunktioner är förflyttning längs ett arbetsrep, positionering, fasthållning, fallskydd, förankring samt säkring. Det kan vara nödvändigt att komplettera med kollektiva eller personliga skyddsanordningar mot fall från höjder. När produkten används i enlighet med EN 12841 Type C måste den alltid användas tillsammans med en Type A fallskyddsanordning på en separat säkerhetslina, om inte en riskbedömning har visat att en alternativ konfiguration innebär lägre risk.
f) Denna produkts livslängd förlängs om den används med varsamhet. Undvik i synnerhet att produkten nöts mot nötande ytor och/eller vassa kanter.
g) Anordningens bromsförmåga (och således din säkerhet) kan försämras avsevärt om anordningen eller repet utsätts för smuts, olja, dy eller is.
h) Långvarig användning i salt miljö (t.ex. vid havsklippor) kan påverka produktens prestanda.
i) Utsätt inte anordningen för hög värme eller kyla (se arbets- och lagringstemperatur).
j) Undvik eventuell kontakt med kemiska reagenser eftersom de kan påverka produktens prestanda. Kontakta tillverkaren om du är osäker.
k) Denna produkt har inte testats för arbete i explosiva miljöer.
l) Undvik nedfirning i elektriska, kemiska och värmerelaterade riskzoner. Använd inte utrustningen i närheten av rörliga maskiner.
m) Lämna aldrig nedfirningsenheten på arbetsplatsen (särskilt inte utomhus) t.ex. vid terminalen, eftersom väderförhållanden kan påverka linans kvalitet.

Funktionsprinciper

1. Placering av rep
För att installera nedfirningsanordningen på repet, tryck på frigöringsknappen och dra samtidigt isär höljets sidor. Repets belastade ände glider ut ur anordningen nära den axel som höljets sidor roterar runt. (Se skissen på höljet.) För repet runt kammekanismen så att den fria änden av repet glider ut ur anordningen mellan de båda kamelementen. Dra ihop höljets sidor igen. Anordningen är korrekt sluten när frigöringsknappen låser den övre sidan av höljet och har släppts helt. LORY som nedfirningsenhet kan fästas i en sele i enlighet med EN 813, EN 361 eller EN 12277 (figur 4/A – användaren glider med nedfirningsenheten längs linan) eller kan fästas vid en förankringspunkt (figur 4/B – linan glider genom den fastsatta nedfirningsenheten). VARNING: Låsmekanismen fungerar inte om repet inte är korrekt placerat.

2. Funktionsprinciper

3. Kontroll av funktion
• Kontrollera att höljets sidor inte kan glida isär och att stängningsknappen är helt släppt (anordningen är korrekt sluten).
• Kontrollera att repet är korrekt placerat (enligt skissen på höljet).
• Innan varje användning ska du kontrollera anordningens funktion genom att belasta den med din kroppstyngd samtidigt som din personliga säkerhet säkerställs med andra tillbehör.
• Bedöm säkerheten hos hela det säkerhetssystem du förlitar dig på: tillräcklig hållfasthet hos förankringarna (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 eller 18 kN) och den struktur de är fästa vid, deras korrekta (högre) placering för att stoppa ett fall och förhindra penduleffekt, undvik slack i repet, korrekt placering av repet (t.ex. skydd mot vassa kanter eller utsatta områden mot nötning, förebyggande av felaktig funktion hos firningsdonet, redundans etc.), knyt en stoppknut i repets fria ände och håll fallfaktorn i enlighet med reglerna. Varje överbelastning eller dynamisk belastning av firningsdonet kan skada repet.

4. Nedfirning och kortare uppfirning
När systemet är under belastning ska användaren hålla i den fria änden av repet med ena handen och gradvis dra i handaget (bild 4/A) med den andra handen. Detta lossar linan och ger en kontrollerad nedfirning. Högsta tillåtna nedfirningshastighet är 2 m/s. Om användaren drar handtaget nedåt till dess ändposition aktiveras nedfirningsanordningens andra bromsposition (antipanik) och nedfirningen stoppas då omedelbart. För att återuppta nedfirningen, återställ handtaget till stängd position (bild 2) och börja om förfarandet. För nedfirning från fast position, använd en andra bromskarbin (bild 4/B). Anordningen är utformad så att ytterligare säkring av anordningen för att förhindra oavsiktlig okontrollerad nedfirning inte behövs. För kortare uppfirning måste man installera en linklämma på dess arbetsände, över

nedfirningsenheten. Dra i linans fria ände, som kommer ut ur LORY-nedfirningsenheten med hjälp av linklämman under uppfirning. Repet mellan repklämman och nedfirningsanordningen måste hela tiden vara sträckt (bild 4/C).

5. Räddning
Räddnings- och evakueringsmanövrer får endast utföras av personer som är särskilt utbildade och kompetenta för ändamålet. Räddningspersonen fäster firningsanordningen på sin sele och säkrar den skadade med hjälp av ett extra förbindningselement. Minska hastigheten och använd en omdirigerande karbinhake när det finns faktorer som kan äventyra förmågan att kontrollera nedfirningen. För alla räddningsmanövrer rekommenderas användning av handskar. När användaren hänger i ett arbetsrep med antingen Lory Pro eller Lory löper användaren ingen risk för okontrollerad nedfirning om repets bromsände belastas av en annan person eller dras på annat sätt. Tills belastningen frigörs kan användaren inte fira ned på detta rep och riskerar, om han/hon inte är utrustad för alternativ evakuering, att bli strandsatt i hängande position.

6. Enkla lyftblock och lyftblock med broms
Uppstigning från fast position med LORY-anordningen genomförs enklast med en motvikt i förhållandet 1:1 medan ett mekaniskt blocksystem i förhållandet 3:1 (bild 6) ska användas för tyngre laster. Ur ett ergonomiskt perspektiv är uppfirning från ovan enklare med hjälp av ett extra lyftblock för omriktning på repets fria ände. För övergång från uppfirning till nedfirning ska du avlägsna blocksystemet, klämma fast repet i karbinhaken för omriktning ovanför LORY-anordningen och påbörja nedfirningen (bild 4/B).

7. Riggning för räddningsaktioner
Dubbel replängd ska användas.

8. Arbete på vindturbiner
Använd LORY som en nedstigning (EN 12841 C) och använd en arbetspositioneringsnyckel (EN 358) för placering på turbinbladet.

9. Säkring
För klättring i täten är endast nedfirningsanordningen LORY med dynamiska rep lämplig (EN 892). Använd inte LORY PRO för det. Håll alltid i den fria änden av repet. Fall förhindras genom att gripa tag hårt i den fria änden av repet. Nedfirning av klättrare sker enligt liknande förfarande som vid annan nedfirning.

10. Tillfällig förankring runt en struktur
När du vill göra en förankring ska du placera skyddslinan (Lanyard WP) i LORY-anordningen runt en struktur och sedan fästa båda kopplingarna i nästa del av säkerhetskedjan (bild 10A). Kontrollera att den struktur som förankringen görs på är tillräckligt stark. Säkra

anordningen med en munterknut och en avslutande överhandsknop (bild 10B). Vid stora vinklar måste treaxliga belastningar undvikas på vanliga kopplingar (genom att t.ex. använda en riggningsplatta eller kopplingar avsedda för treaxliga belastningar) (bild 10C). Säkra alltid anordningen, knyt inga lärkhuvuden och skydda mot skarpa kanter (bild 10D)! Om förankringen ingår i ett fallskyddssystem måste åtgärder vidtas för att absorbera eventuella stötbelastningar.

Allmän information

Regelbunden kontroll:
• Tveka inte att kassera enheten om den uppvisar tecken på slitage eller efter en överbelastning eller större stöt. Sådana händelser kan orsaka interna eller osynliga skador som kan minska dess styrka avsevärt. Om du tvekar, hantera enheten som om den var skadad eller kontakta SKYLOTEC.
• Regelbundna periodiska inspektioner ska utföras av en kompetent person minst en gång om året. För detta ändamål bör ett inspektionsprotokoll upprättas (se baksidan av dessa instruktioner). Dessutom rekommenderas att varje uppsättning av utrustningen endast används av en enda person då dess användningshistorik bäst kan övervakas och förstås på detta sätt.
• Före varje användning är det obligatoriskt att kontrollera anordningen och säkerställa att alla dess komponenter (handtag, repklämma och flänsar) är felfria och i gott skick.

Packning, lagring, underhåll och rengöring
Varje produkt är förpackad med tillhörande BRUKSANVISNING. Korrekt underhåll och förvaring är mycket viktigt för att säkerställa att produkten (liksom din övriga utrustning) fungerar korrekt och därmed din egen säkerhet.
Rengör produkten med en borste under rinnande kallt vatten från en kran. Om fläckarna inte går bort, rengör den i varmt vatten (max. 30°C) med vanlig tvål. Skölj sedan noggrant, torka av den med en handduk och låt den torka naturligt på en skuggig, ventilerad plats åtskild från eventuella värmekällor.
Vid behov, smörj sparsamt de rörliga lederna i kammekanismen och handtaget med silikonbaserad olja.

Temperaturer
Denna produkt kan användas vid temperaturer mellan -20 °C och +60 °C (-4 °F och 140 °F) rekommenderas att den förvaras på en torr plats i rumstemperatur.

Livslängd
Livslängden beror på produktionsdatumet och är teoretiskt sett obegränsad. Livslängden börjar att räknas från och med det första användningsdatumet och beror på hur ofta och det sätt som anordningen används, på den miljö där den används (t.ex. havsmiljö, grottmiljö eller korrosiv miljö) samt på eventuellt mekaniskt slitage

och eventuella skador. Det är därför mycket svårt att avgöra livslängden för en viss anordning. Användaren måste granska anordningen regelbundet och en kompetent person granska den årligen för att avgöra om anordningen bör sluta att användas.

Garanti och dess begränsningar
Den här produkten har 3 års garanti från inköpstillfället mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller inte vid felanvändning med komponenter som kan påverka dess funktion. Garantin gäller inte vid missbruk, normalt slitage, obehöriga modifieringar eller förändringar, felaktig användning, felaktigt underhåll, olyckor, oaktsamhet, skada eller om produkten används för ändamål som den inte är avsedd för. Om du upptäcker ett fel ska du returnera produkten till den återförsäljare där du köpte produkten eller direkt till SKYLOTEC.
SKYLOTEC ansvarar inte för konsekvenser i form av direkta, indirekta, oavsiktliga eller andra typer av skador som uppstår till följd av användningen av dess produkter.

Hela försäkran om överensstämmelse hittar du på följande adress: www.skylotec.com/downloads

11. Individuell information

12. Kontrollkort

13. Förteckning över certifieringsorgan

Εξοικειωθείτε με αυτό το εγχειρίδιο και τηρήστε το με προσοχή! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζει τον βαθμό ασφαλείας που αναμένετε από τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/425.

Μέτρα ασφαλείας και προειδοποιήσεις

a) Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με πολλούς διαφορετικούς τρόπους, ορισμένοι από τους οποίους δεν μπορούν να απεικονιστούν. Ωστόσο, η εγγύηση παρέχεται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες τεχνικές που απεικονίζονται και όχι για αυτές που είναι διαγραμμισμένες ή επισημαίνονται με το σύμβολο προειδοποίησης.

b) Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από καταρτισμένα άτομα. Σε διαφορετική περίπτωση, ο χρήστης πρέπει να εποπτεύεται διαρκώς από ένα καταρτισμένο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια. Αυτή η ευθύνη αφορά επίσης στην πρόκληση ζημιών, τους τραυματισμούς και τον θάνατο από ακατάλληλη ή κακή χρήση του προϊόντος.

c) Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας που συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/425 σύμφωνα με τις σχετικές πληροφορίες.

d) Κατά την εργασία σε ύψος, ο υπεύθυνος διαχειριστής πρέπει να διασφαλίσει τη σωστή διαχείριση και προγραμματισμό (συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης κινδύνων και του σχεδίου διάσωσης) των εργασιών που θα εκτελεστούν.

e) Οι βασικές λειτουργίες της συσκευής κατάβασης είναι η μετακίνηση στη γραμμή εργασίας, η τοποθέτηση, η συγκράτηση, η αγκύρωση, η ασφάλιση και η προστασία από πτώση. Ενδεχομένως να χρειαστεί να συμπληρώσετε τους κανονισμούς με συλλογικά ή ατομικά μέτρα προστασίας έναντι πτώσης κατά την εργασία σε ύψος. Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το EN 12841 Type C, πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με συσκευή προστασίας από πτώση Type A σε ξεχωριστή γραμμή ασφαλείας, εκτός εάν μια εκτίμηση κινδύνου έχει αποδείξει ότι μια εναλλακτική διαμόρφωση θα συνεπαγόταν μικρότερο κίνδυνο.

f) Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος θα είναι μεγαλύτερη, εάν το χρησιμοποιείτε με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι ειδικά τα απροστάτευτα μέρη δεν τρίβονται σε τραχιές ή/και αιχμηρές ακμές.

g) Εάν η συσκευή ή το σχοινί έχει λερωθεί, έχει λάδια ή λάσπη ή έχει πιάσει πάγο, η λειτουργία επιβράδυνσης της συσκευής και η ασφάλεια θα μειωθούν σημαντικά.

h) Η παρατεταμένη χρήση σε αλατούχα περιβάλλοντα (π.χ. γκρεμούς πάνω από θάλασσα) μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος.

h) Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική ζέστη ή κρύο (ανατρέξτε στις θερμοκρασίες εργασίας και φύλαξης).

j) Κρατάτε το προϊόν μακριά από χημικά αντιδραστήρια καθώς αυτά μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

k) Αυτή η συσκευή δεν έχει ελεγχθεί ως προς τη χρήση σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

l) Αποφύγετε την κατάβαση σε χώρους όπου υπάρχουν ηλεκτρικοί, χημικοί ή θερμικοί κίνδυνοι. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό γύρω από κινούμενα μηχανήματα.
m) Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή κατάβασης στον χώρο εργασίας (ειδικά σε εξωτερικούς χώρους), π.χ. στον σταθμό εργασίας, καθώς οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα του σχοινιού.

Αρχές λειτουργίας

1. Τοποθέτηση του σχοινιού
Για να τοποθετήσετε τη συσκευή κατάβασης στο σχοινί, πιέστε το πλήκτρο ανοίγματος και ταυτόχρονα πιέστε τα τμήματα του περιβλήματος για να ανοίξουν. Το άκρο εργασίας του σχοινιού βγαίνει από τη συσκευή, κοντά στον άξονα γύρω από τον οποίο περιστρέφονται τα τμήματα του περιβλήματος (βλέπε σχέδιο περιβλήματος). Περάστε το σχοινί γύρω από έκκεντρο, ώστε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού να βγει από τη συσκευή, ανάμεσα από τα δύο έκκεντρα στοιχεία. Μετά πιέστε ξανά τα τμήματα περιβλήματος για να κλείσουν. Η συσκευή έχει κλείσει σωστά μόνο όταν το πλήκτρο ανοίγματος καλύπτει την επάνω πλευρά του περιβλήματος και έχει απελευθερωθεί τελείως. Όταν η συσκευή LORY χρησιμοποιείται ως συσκευή κατάβασης μπορεί να προσαρτηθεί είτε σε ιμάντα ανάσχεσης που συμμορφώνεται με τα EN 813, EN 361 ή EN 12277 (εικόνα 4/A - ο χρήστης κινείται με τη συσκευή κατάβασης κατά μήκος του σχοινιού) είτε να στερεωθεί σε ένα σημείο αγκύρωσης (εικόνα 4/B – το σχοινί κινείται μέσα από την ακίνητη συσκευή κατάβασης). Προειδοποίηση: Ο μηχανισμός ασφάλισης δεν θα λειτουργήσει εάν το σχοινί δεν εισαχθεί σωστά.

2. Αρχές λειτουργίας

3. Έλεγχος λειτουργίας
- Ελέγξτε ότι τα τμήματα του περιβλήματος δεν μπορούν να ανοίξουν και ότι το πλήκτρο ανοίγματος είναι τελείως απελευθερωμένο (η συσκευή είναι κλεισμένη σωστά).
- Ελέγξτε εάν το σχοινί έχει εισαχθεί σωστά (βλέπε σχέδιο περιβλήματος).
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής ασκώντας το βάρος του σώματος σας ενώ έχετε ασφαλιστεί με άλλα μέσα.
- Αξιολογήστε την ασφάλεια ολόκληρου του συστήματος ασφαλείας στο οποίο βασίζεστε: επαρκής αντοχή των αγκυρώσεων (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 ή 18 kN) και της δομής στην οποία είναι στερεωμένες, η σωστή (υψηλότερη) τοποθέτησή τους για την αναχαίτιση πτώσης και την αποφυγή του φαινομένου εκκρεμούς, αποφυγή χαλάρωσης στο σχοινί, σωστή τοποθέτηση του σχοινιού (π.χ. προστασία από αιχμηρές ακμές ή εκτεθειμένες περιοχές από τριβή, αποφυγή δυσλειτουργίας της συσκευής καθόδου, πλεονασμός κ.λπ.), δέστε έναν κόμπο τερματισμού στο ελεύθερο άκρο του

σχοινιού και διατηρήστε τον συντελεστή πτώσης σύμφωνα με τους κανόνες. Οποιαδήποτε υπερφόρτωση ή δυναμική φόρτιση της συσκευής καθόδου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σχοινί.

4. Κατάβαση και μικρές αναβάσεις

Κατά την άσκηση φορτίου στο σύστημα, κρατήστε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού με το ένα χέρι και ενεργοποιήστε τον μοχλό με το άλλο χέρι (εικόνα 4/A). Αυτό ξεμπλοκάρει το σχοινί και επιτρέπει την ελεγχόμενη κατάβαση. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κατάβασης είναι 2 m/s. Εάν ο μοχλός πατηθεί προς τα κάτω στην τερματική του θέση, ενεργοποιείται η δεύτερη λειτουργία (επιβράδυνση πανικού) της συσκευής κατάβασης και η κατάβαση διακόπτεται αμέσως. Για να συνεχίσετε την κατάβαση, γυρίστε τον μοχλό στην κλειστή θέση (εικόνα 2) και ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία. Στην κατάβαση από μια σταθερή θέση, χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό καραμπίνερ επιβράδυνσης (εικόνα 4/B). Η συσκευή κατάβασης έχει σχεδιαστεί με τέτοιον τρόπο ώστε να μην απαιτείται πρόσθετη ασφάλιση της συσκευής από αθέλητες καταβάσεις. Για μικρές αναβάσεις, εγκαταστήστε έναν σφιγκτήρα σχοινιού στο άκρο εργασίας του σχοινιού, επάνω από τη συσκευή κατάβασης. Κατά την ανάβαση χρησιμοποιήστε τον σφιγκτήρα σχοινιού, τραβήξτε το ελεύθερο άκρο που εξέρχεται από τη συσκευή κατάβασης LORY.

Το σχοινί ανάμεσα στον χειροκίνητο σφιγκτήρα σχοινιού και τη συσκευή κατάβασης πρέπει να είναι πάντα σφιγμένο (βλέπε εικόνα 4/C).

5. Διάσωση

Οι χειρισμοί διάσωσης και εκκένωσης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από άτομα ειδικά εκπαιδευμένα και ικανά για τον σκοπό αυτό. Ο διασώστης προσαρτά τη συσκευή καταρρίχησης στη ζώνη ασφαλείας του και ασφαλίζει το θύμα μέσω ενός πρόσθετου συνδετικού στοιχείου. Μειώστε την ταχύτητα και χρησιμοποιήστε έναν καραμπίνερ εκτροπής όταν υπάρχουν παράγοντες που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ικανότητα ελέγχου της κατάβασης. Για όλους τους χειρισμούς διάσωσης συνιστάται η χρήση γαντιών. Ενώ ο χρήστης βρίσκεται σε ανάρτηση σε σχοινί εργασίας με είτε το Lory Pro είτε το Lory, δεν διατρέχει κίνδυνο ανεξέλεγκτης κατάβασης εάν το άκρο πέδησης του σχοινιού φορτίζεται από άλλο άτομο ή τραβιέται με άλλα μέσα. Μέχρι να αποδεσμευτεί το φορτίο, ο χρήστης δεν είναι σε θέση να κατέβει από αυτό το σχοινί και, εάν δεν είναι εξοπλισμένος για εναλλακτική διαφυγή, διατρέχει κίνδυνο να παραμείνει εγκλωβισμένος σε αιωρούμενη θέση.

6. Απλές τροχαλίες και τροχαλίες με φρένο

Η ανύψωση από μια σταθερή θέση με τη χρήση της συσκευής LORY μπορεί να γίνει καλύτερα με αντίβαρο 1:1 και, για μεγαλύτερα φορτία, με τη χρήση συστήματος τροχαλιών με αναλογία 3:1

(εικόνα 6). Από πλευράς εργονομίας, η ανύψωση γίνεται ευκολότερα εάν χρησιμοποιήσετε μια πρόσθετη τροχαλία για την αλλαγή κατεύθυνσης του ελεύθερου άκρου του σχοινιού. Για την αλλαγή μεταξύ κατάβασης και ανάβασης, αφαιρέστε το σύστημα τροχαλιών, τοποθετήστε ένα καραμπίνερ αλλαγής κατεύθυνσης στο σχοινί που βρίσκεται επάνω από τη συσκευή LORY και ξεκινήστε την κατάβαση (εικόνα 4/B).

7. Αγκύρωση για διάσωση
Απαιτείται σχοινί με διπλάσιο μήκος.

8. Εργασία σε ανεμογεννήτριες
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή LORY ως συσκευή κατάβασης (EN 12841 C) και ένα σχοινί τοποθέτησης θέσης εργασίας (EN 358) για την προσάρτηση στη φτερωτή της γεννήτριας.

9. Ασφάλιση
Για την αναρρίχηση στην πρόσοψη, είναι κατάλληλες μόνο οι συσκευές LORY με δυναμικά σχοινιά (EN 892). Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές LORY PRO. Κρατάτε πάντοτε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού στο χέρι σας. Θα αποτρέψετε μια ενδεχόμενη πτώση εάν κρατάτε στο χέρι σας το ελεύθερο άκρο του σχοινιού. Για την κάθοδο ενός αναρριχητή, ακολουθήστε παρόμοια διαδικασία με την κατάβαση.

10. Προσωρινή αγκύρωση γύρω από μια υποδομή
Για να κατασκευάσετε ένα σημείο αγκύρωσης, περάστε το σχοινί για τη συσκευή LORY PRO γύρω από την υποδομή και στερεώστε τους δύο συνδέσμους στο επόμενο στοιχείο της αλυσίδας ασφαλείας (εικόνα 10A). Βεβαιωθείτε ότι η υποδομή που έχετε ασφαλίσει το σημείο αγκύρωσης έχει επαρκή αντοχή. Ασφαλίστε τη συσκευή με έναν μουλαρόκομπο και έναν διπλόκομπο (εικόνα 10B). Σε μεγάλες γωνίες αποφύγετε την επίδραση φορτίων σε τρεις άξονες επάνω στους επίπεδους συνδέσμους (π.χ. χρησιμοποιήστε πλάκα αγκύρωσης ή συνδέσμους που έχουν κατασκευαστεί για να δέχονται φορτία σε τρεις άξονες) (εικόνα 10C). Ασφαλίζετε πάντοτε τη συσκευή, προστατεύετε τις αιχμηρές ακμές και μην χρησιμοποιείτε ψαλιδιά (εικόνα 10D). Εάν το σημείο αγκύρωσης αποτελεί τμήμα ενός συστήματος προστασίας από πτώση, εφαρμόστε μέτρα για την απορρόφηση κρουστικών φορτίων.

Γενικές πληροφορίες
Τακτικοί έλεγχοι:

- Μην διστάσετε να απορρίψετε τη συσκευή εάν εμφανίζει σημάδια φθοράς ή μετά από μεγάλη καταπόνηση ή μετά από ισχυρό χτύπημα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μπορεί να προκληθεί εσωτερική ή μη ορατή ζημιά η οποία ενδέχεται να υποβαθμίσει σημαντικά την αντοχή της. Εάν έχετε αμφιβολίες, θεωρήστε ότι η συσκευή είναι ελαττωματική ή συμβουλευτείτε τη SKYLOTEC.

- Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται μια φορά τον χρόνο από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο. Διατηρείτε για αυτόν τον σκοπό ένα πρωτόκολλο επιθεώρησης (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου χρήστη). Επίσης συστήνουμε, το σετ εξοπλισμού να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο, καθώς έτσι είναι ευκολότερη η παρακολούθηση του ιστορικού χρήσης.
- Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να ελέγχετε τη συσκευή και να βεβαιώνεστε ότι όλα τα στοιχεία (λαβή, σφήνα ακινητοποίησης, πέλματα) δεν φέρουν ζημιές και βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Συσκευασία, αποθήκευση, συντήρηση και καθαρισμός

Κάθε προϊόν συσκευάζεται μαζί με τις αντίστοιχες ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. Η σωστή συντήρηση και φύλαξη αποτελούν βασικές προϋποθέσεις για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος (καθώς και ολόκληρου του εξοπλισμού σας), αλλά και για την ασφάλειά σας.

Καθαρίζετε το προϊόν με βούρτσα κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό βρύσης. Εάν οι λεκέδες επιμένουν, καθαρίστε με ζεστό νερό (μέχρι 30°C) και κοινό σαπούνι. Κατόπιν, ξεπλύνετέ το πολύ καλά, σκουπίστε με μια πετσέτα και αφήστε το να στεγνώσει με φυσικό τρόπο, σε σκιερό, αεριζόμενο μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας. Εάν χρειαστεί, λιπάνετε ελαφρώς τις κινητές συνδέσεις του έκκεντρου και του μοχλού με λάδι σιλικόνης.

Θερμοκρασία

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίας από -20 °C έως +60 °C (από -4 °F έως 140 °F). Ωστόσο, συστήνουμε να το αποθηκεύετε σε έναν στεγνό χώρο, σε θερμοκρασία δωματίου.

Διάρκεια ζωής

Η διάρκεια ζωής καθορίζεται από την ημερομηνία παραγωγής και, θεωρητικά, είναι απεριόριστη. Ο ωφέλιμος χρόνος χρήσης ξεκινά από την πρώτη ημέρα χρήσης και εξαρτάται από τη συχνότητα και τον τρόπο χρήσης, από το περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται (π.χ. παράκτιες περιοχές, σπήλαια, διαβρωτική ατμόσφαιρα), καθώς και από τις μηχανικές φθορές και ζημιές. Επομένως, η αναμενόμενη διάρκεια ζωής μίας συγκεκριμένης συσκευής δεν μπορεί να προβλεφθεί με ακρίβεια. Η χρονική στιγμή απόσυρσης εξαρτάται από τους τακτικούς ελέγχους από τον χρήστη και τις ετήσιες επιθεωρήσεις από εξουσιοδοτημένο άτομο.

Εγγύηση και περιορισμοί

Αυτό το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση διάρκειας 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς, η οποία καλύπτει οποιαδήποτε ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακής χρήσης με εξαρτήματα που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις φυσιολογικής φθοράς, μη εξουσιοδοτημένων τροποποιήσεων ή αλλαγών, μη ενδεδειγμένης χρήσης, πλημμελούς συντήρησης, ατυχημάτων, αμέλειας, ζημιάς ή εάν το προϊόν

χρησιμοποιηθεί για σκοπό άλλον από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε. Εάν εντοπίσετε κάποιο ελάττωμα, θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή απευθείας στη SKYLOTEC.
Η SKYLOTEC δεν φέρει καμία ευθύνη για τις συνέπειες από άμεσες, έμμεσες, συμπτωματικές ή οποιουδήποτε άλλου τύπου ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη χρήση των προϊόντων της.

Η πρόσβαση στην πλήρη δήλωση συμμόρφωσης είναι δυνατή μέσω του παρακάτω συνδέσμου: www.skylotec.com/downloads

11. Πρόσθετες πληροφορίες

12. Κάρτα ελέγχου

13. Κατάλογος φορέων πιστοποίησης

Bu kılavuzu iyi bir şekilde öğrenin ve buna titizlikle uyun!
Bu cihaz, 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca Kişisel Koruyucu Donanımdan bekleyeceğiniz güvenlik seviyesini garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.

Güvenlik önlemleri ve uyarılar
a) Bu cihaz, farklı ve hatta gösterilmeyen türlerde de kullanılabilir. Ancak garanti sadece üzerinde çarpı işareti olmayan veya bir uyarı işareti ile işaretlenmemiş olan önerilen, şekillerde gösterilen teknikler için geçerlidir.
b) Bu ürün sadece uygun nitelikli kişiler tarafından kullanılabilir. Aksi halde kullanıcı nitelikli ve güvenlikten sorumlu kişinin gözetimi altında olmalıdır. Bu sorumluluk, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya kötüye kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar, yaralanmalara ve ölüme ilişkindir.
c) Bu ürün, 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği ve ilgili bilgiler uyarınca Kişisel Koruyucu Donanım ile birlikte kullanılabilir.
d) Yüksekte bulunan çalışma alanlarındaki çalışmalarda şantiye şefi yapılan çalışmanın uygun yönetimini ve planlamasını (risk değerlendirmesi ve kurtarma planı dahil) sağlamalıdır.
e) Bu halat indirme sisteminin freninin temel işlevleri çalışma halatı üzerinde hareket devamı, konumlandırma, durdurma, bağlama, emniyet ve düşmeye karşı korumadır. Bu, yüksekte bulunan çalışma alanlarından düşmeye karşı düzenlemeleri toplu veya kişisel koruyucu araçlar ile tamamlamak için gerekli olabilir. Ürün EN 12841 Tip C'ye uygun olarak kullanıldığında, alternatif bir konfigürasyonun daha az risk oluşturduğunu gösteren bir risk değerlendirmesi yapılmadıkça, her zaman ayrı bir emniyet hattı üzerinde Tip A düşüş durdurma cihazı ile birlikte kullanılmalıdır.
f) Bu ürün özenle kullanıldığında kullanım ömrü uzar. Özellikle kullanılmayan parçaların aşındırıcı ve/veya keskin kenarlara sürtmemesine dikkat edin.
g) Cihaz veya halat kirli, yağlı, çamurlu veya buzlu ise cihazın fren işlevi ve güvenlik önemli ölçüde azalır.
h) Tuzlu ortamda (örn. deniz kayalıkları) uzun süreli kullanılması ürünün işlevini bozabilir.
i) Ürünü aşırı sıcak veya soğukta kullanmayın (bkz. çalışma sıcaklığı ve depolama sıcaklığı).
j) Cihazın kimyasal reaktif maddeler ile temasını önleyin, çünkü bu cihazın işlevini bozabilir. Sorularınız varsa lütfen üretici ile irtibata geçin.
k) Bu cihaz, patlayıcı atmosferlerde çalışma açısından test edilmemiştir.
l) Elektrikli, kimyasal veya termal tehlikeler içeren yerlere inmekten kaçının. Donanımı, hareketli makine aksamlarının çevresinde kullanmayın.
m) Hava koşulları halatın kalitesini olumsuz etkileyebileceği için indirme cihazını asla bir iş istasyonu gibi çalışma alanında (özellikle açık alanda) bırakmayın.

Çalışma İlkeleri Şekli

1. Halatın takılması
Halat indirme sisteminin frenini halata takmak için açma düğmesine basın ve aynı anda gövdenin yan taraflarını birbirinden ayırın. Yüklenen halat ucu gövde yan tarafının dönme ekseninin yakınındaki cihazdan gelir (bkz. Gövde çizimi). Halatı, serbest halat ucu her iki kam elemanının arasında cihazdan gelecek şekilde kamın etrafına geçirin. Ardından gövdenin yan taraflarını tekrar birleştirin. Cihaz, açma düğmesi gövde yan tarafının üstünü bloke ettiğinde ve tamamen içeri bastırıldığında doğru kapatılır. Bir indirme cihazı olarak kullanılan LORY, EN 813, EN 361 veya EN 12277 uyarınca bir kayışa bağlanabilir (Şekil 4/A – operatör, indirme cihazı ile halat uzunluğunda kayar) veya bir durdurma tertibatına sabitlenebilir (Şekil 4/B – halat, sabitlenmiş indirme cihazı üzerinde kayar).
UYARI: Kapatma mekanizması, halat doğru yerleştirilmemişse çalışmaz.

2. Çalışma ilkeleri

3. İşlev kontrolü
• Gövdenin yan taraflarının kayıp kaymadığını ve açma düğmesinin tamamen bastırılmış olup olmadığını kontrol edin (cihaz doğru bağlanmış).
• Halatın doğru takılıp takılmadığını kontrol edin (bkz. Gövde çizimi).
• Her kullanımdan önce kendinizi diğer yardımcı araçlar ile emniyete aldıktan sonra cihaza kendi ağırlığınız ile yüklenerek cihazın işlevini kontrol edin.
• Güvendiğiniz tüm güvenlik sisteminin güvenliğini değerlendirin: ankrajların (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 veya 18 kN) ve bağlandıkları yapının yeterli dayanımı, düşüşü durdurmak ve sarkaç etkisini önlemek için doğru (daha yüksek) konumlandırılmaları, halatta gevşeklikten kaçınılması, halatın doğru konumlandırılması (örneğin keskin kenarlara veya sürtünmeye maruz kalan alanlara karşı korunması, iniş cihazının hatalı çalışmasının önlenmesi, yedeklilik vb.), halatın serbest ucuna bir durdurma düğümü bağlanması ve düşüş faktörünün kurallara uygun tutulması. İniş cihazının herhangi bir aşırı yüklenmesi veya dinamik yüklenmesi halata zarar verebilir.

4. İniş ve kısa çıkış
Sistem yüklenirken halatın serbest ucu bir elle tutulmalı ve diğer elle kol tetiklenmelidir (Şekil 4/A). Bu, halatın kilidini açar ve kontrollü bir inişe izin verir. İniş sırasında izin verilen maksimum hız 2 m/sn'dir. Kol aşağıya doğru nihai konuma bastırıldığında halat indirme sistemi freninin ikinci bir panik karşıtı kademesi etkinleşir ve iniş derhal durdurulur. İnişi devam ettirmek için kolu kapalı konuma (Şekil 2) getirin ve iniş işlemine tekrar başlayın. İniş için sabit bir konumdan başka bir fren karabinası kullanın (Şekil 4/B). Halat

indirme sisteminin freni, istem dışı kontrolsüz inişlere karşı cihaz için ilave bir emniyet gerekli olmayacak şekilde tasarlanmıştır. Kısa yukarı çekme çalışmaları için indirme cihazının üzerindeki halatın çalışma ucuna bir halat klemensi takın. Halat klemensi kullanılarak yapılan bir yukarı çekme çalışması sırasında LORY indirme cihazından gelen halatın boştaki ucunu çekin. Manuel çıkış kıskacı ile halat indirme sisteminin freni arasındaki halat daima gerdirilmiş olmalıdır (Şekil 4/C).

5. Kurtarma
Kurtarma ve tahliye manevraları yalnızca bu amaç için özel olarak eğitilmiş ve yetkin kişiler tarafından uygulanabilir. Kurtarıcı, iniş cihazını kendi emniyet kemerine bağlar ve kazazedeyi ek bir bağlantı elemanı aracılığıyla emniyete alır. İnişi kontrol etme yeteneğini tehlikeye atabilecek faktörlerin mevcut olduğu durumlarda hızı azaltın ve yönlendirme karabinası kullanın. Tüm kurtarma manevralarında eldiven kullanılması tavsiye edilir. Kullanıcı, Lory Pro veya Lory ile bir çalışma halatında askıda bulunurken, halatın frenleme ucunun başka bir kişi tarafından yüklenmesi veya başka yollarla çekilmesi durumunda kontrolsüz iniş riskiyle karşı karşıya kalmaz. Yük serbest bırakılıncaya kadar kullanıcı bu halat üzerinden aşağı inemez ve alternatif bir tahliye için donatılmamışsa askıda kalma riski taşır.

6. Basit palangalar ve frenli palangalar
LORY cihazı ile sabit bir konumdan yukarı kaldırma işlemi denge ile 1:1 oranında ve ağır yüklerde bir palanga üzerinden 3:1 oranında gerçekleşir (Şekil 6). Ergonomik açıdan yukarı kaldırma işlemi, serbest halat ucunda saptırma için ilave bir palanga kullanıldığında daha kolaydır. Çıkıştan inişe geçmek için palangayı çıkarın, bir saptırma karabinasını LORY üzerinden halata bağlayın ve inişe başlayın (Şekil 4/B).

7. Kurtarma donanımının takılması
Çift halat uzunluğu gereklidir.

8. Rüzgar türbinlerindeki çalişmalar
LORY'yi bir iniş takımı (EN 12841 C) olarak kullanın ve türbin kanadı üzerine konumlandırmak için çalışma konumlandırma kordonu (EN 358) kullanın.

9. Emniyet
Ön çıkış tırmanıcıları için sadece dinamik halatlı (EN 892) LORY cihazı uygundur. LORY PRO kullanmayın. Serbest halat ucunu daima elde tutun. Serbest halat ucu sıkı tutularak düşme önlenir. Bir tırmanıcı bırakıldığında halat indirme sisteminin freni ile benzer işlemi uygulayın.

10. Yapı etrafında geçici bağlamalar
Bir bağlama yapmak için LORY'de kurulu olan kemeri WP yapı etrafında itin ve her iki bağlayıcıyı da emniyet zincirinde bulunan sonraki elemana bağlayın (Şekil 10A). Sabitlenmiş bağlamadaki yapının yeterli güce sahip olmasını sağlayın. Cihazı bir munter bağı ve yukarıdan aşağı düğüm ile emniyet altına alın (Şekil 10B). Büyük kenarlarda düz bağlayıcının üç eksenli yüklenmesini önleyin (örn. üç eksenli yükleme için bir donatma plakası veya bağlayıcı kullanın) (Şekil 10C). Cihazı daima emniyet altına alın, bağlama deliği kullanmayın ve keskin kenarları emniyet altına alın (Şekil 10D)! Bağlama, düşmeye karşı koruma sisteminin bir parçası ise darbe yüklerinin emilmesi için önlemler alın.

Genel bilgiler

Düzenli kontroller:
• Çok fazla aşınma belirtileri gösteren veya aşırı yük ya da büyük bir darbe yaşanan cihazları atma konusunda tereddüt etmeyin. Bunlar, cihazın gücünü önemli ölçüde azaltabilecek dahili veya görünmeyen hasarlara neden olabilir. Eğer emin değilseniz cihazı hasarlı kabul edin veya SKYLOTEC ile irtibat kurun.
• Cihaz yılda bir defa yetkili bir kişi tarafından kontrole tabi tutulmalıdır. Bu hususta kontrol raporları gerçekleştirin (bkz. bu kullanım kılavuzunun son sayfası). Ayrıca donanım kitinin sadece kullanım geçmişini takip eden ve anlayan bir kişi tarafından kullanılmasını öneririz.
• Her kullanımdan önce halat indirme sisteminin frenini mutlaka kontrol edin ve cihazın tüm bileşenlerinin (kol, kama, flanş) hasarlı olmadığından ve kusursuz çalışma durumunda bulunduklarından emin olun.

Ambalajlama, depolama, bakım ve onarım
Her ürün bir KULLANIM KILAVUZU ile birlikte ambalajlanır. Ürünün (ve donanımının) doğru işlevini ve ardından emniyetini sağlamak için mutlaka usulüne uygun bakım ve depolama sağlanmalıdır.
Ürünü bir fırça ile su hattından akan soğuk su altında temizleyin. İnatçı lekeler için ürünü sıcak su (maksimum 30 oC) ve normal bir sabun ile temizleyin. Ardından ürünü titizlikle durulayın, bir havlu ile silin ve ısı kaynaklarından uzak bir şekilde gölge ve havalandırılmış bir odada doğal olarak kurutun.
Gerekirse kamanın ve kolun hareketli bağlantılarını kısmen silikon bazlı bir yağ ile yağlayın.

Sıcaklık
Bu ürün, -20 °C ile +60 °C (-4 °F ile 140 °F) arasındaki sıcaklıklarda kullanılabilir. Ancak kuru bir ortamda oda sıcaklığında muhafaza edilmesi önerilir.

Kullanım ömrü
Kullanım ömrü üretim tarihine göre belirlenir ve teorik olarak sınırsızdır. İşletim süresi ilk kullanım gününden itibaren başlar ve kullanımın sıklığı ve türüne, ortama (deniz ortamı, mağaralar, korozif ortam) ve mekanik aşınma ile hasarlara bağlıdır. Bu nedenle her bir cihazın beklenen işletim süresi belirlenemez. Cihazın ne zaman işletim dışına alınacağı bu nedenle kullanıcı tarafından düzenli kontrollere ve yetkili kişi tarafından yıllık kontrollere bağlıdır.

Garanti ve sınırları
Bu ürün, satın alım tarihinden itibaren 3 yıl boyunca tüm malzeme veya üretim kusurlarına karşı garantilidir. Garanti, cihazın işlevini olumsuz etkileyebilecek bileşenlerle birlikte kullanıldığı hatalı uygulama durumunda geçerli değildir. Bu garanti kötüye kullanımda, normal aşınmada, izinsiz müdahale veya değişikliklerde, usulüne uygun olmayan kullanımda, usulüne uygun olmayan bakımda, kazalarda, dikkatsizlikte, hasarlarda veya bü ürün öngörülen amaç için kullanılmadığında geçerli değildir. Bir hasar tespit ettiğinizde ürünü satın aldığınız satıcıya iade edin veya derhal SKYLOTEC firmasına gönderin.
SKYLOTEC firması bu ürünün kullanılması nedeniyle doğrudan, dolaylı, arızi veya diğer herhangi bir hasar sonucu için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Tam Uygunluk Beyanına aşağıdaki bağlantı üzerinden erişilebilir:
www.skylotec.com/downloads

11. Kişisel bilgiler satın alınan ürüne ilişkin kişisel veriler

12. Kontrol grafiği

13. Sertifikalı yerlerin listesi

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać jej zaleceń! Urządzenie zostało zaprojektowane, aby zapewniać stopień ochrony wymagany od środków ochrony indywidualnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego 2016/425.

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

a) Urządzenie może być używane na różne sposoby, również niedające się przedstawić. Gwarancja odnosi się jednak wyłącznie do zalecanych i przedstawionych na rysunkach technik, które nie są przekreślone ani oznaczone znakiem ostrzegawczym.

b) Produkt może być używany wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowane osoby. W innym wypadku użytkownik musi nieustannie znajdować się pod nadzorem wykwalifikowanej osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Wspomniana odpowiedzialność odnosi się również do szkód, obrażeń ciała i śmierci wskutek użycia produktu w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem.

c) Produktu można używać wraz ze środkami ochrony indywidualnej zgodnymi z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego 2016/425 i zgodnie z odpowiednimi informacjami.

d) W przypadku prac wykonywanych na dużej wysokości kierownik budowy musi zapewnić odpowiedni sposób planowania i kierowania wykonywanymi pracami (łącznie z analizą ryzyka i planem ratunkowym).

e) Podstawowe funkcje hamulca linowego to przemieszczanie się na linie roboczej, pozycjonowanie, podtrzymywanie, kotwiczenie, asekuracja i ochrona przed upadkiem. Niekiedy może być konieczne uzupełnienie funkcji urządzeń regulacyjnych o kolektywne lub indywidualne środki ochrony przed upadkiem z wysoko położonego miejsca pracy. Podczas używania produktu zgodnie z EN 12841 Typ C musi on być zawsze używany z urządzeniem powstrzymującym spadanie Typu A na oddzielnej linie bezpieczeństwa, chyba że ocena ryzyka wykazała, że alternatywna konfiguracja wiązałaby się z mniejszym ryzykiem.

f) Żywotność produktu można wydłużyć, obchodząc się z nim w ostrożny sposób. Szczególną uwagę należy zwrócić, by niezabezpieczone elementy nie ocierały o materiały o właściwościach ściernych i/lub ostre krawędzie.

g) Jeżeli urządzenie lub lina jest zanieczyszczona, pokryta tłustą substancją, zabłocona lub oblodzona, znacząco maleje zarówno zdolność hamowania przyrządu jak i bezpieczeństwo.

h) Użytkowanie przez dłuższy czas w słonym środowisku (np. klify nadmorskie) może negatywnie wpływać na sprawność produktu.

i) Nie narażać produktu na działanie intensywnego ciepła lub zimna (patrz temperatura użytkowania i temperatura przechowywania).

j) Chronić urządzenie przed kontaktem z reagentami chemicznymi, ponieważ mogą mieć szkodliwy wpływ na jego działanie. W przypadku pytań należy skontaktować się z producentem.

k) Urządzenie nie zostało przetestowane pod kątem bezpieczeństwa użytkowania w atmosferach wybuchowych.

l) Należy unikać zjazdu w obszarach zagrożenia elektrycznego, chemicznego lub termicznego. Nie używać sprzętu w pobliżu poruszających się maszyn.
m) Nigdy nie zostawiać urządzenia zjazdowego na miejscu pracy (szczególnie na zewnątrz), np. na stanowisku roboczym, ze względu na pogorszenie parametrów liny w wyniku działania warunków pogodowych.

Zasady działania

1. Zakładanie liny
W celu zamocowania hamulca linowego na linie nacisnąć przycisk do otwierania i jednocześnie rozsunąć boczne części obudowy. Obciążony koniec liny musi wychodzić z urządzenia w pobliżu osi obrotu bocznych części obudowy (patrz szkic obudowy). Przełożyć linę wokół krzywki, tak żeby wolny koniec liny wychodził z urządzenia między dwoma elementami krzywki. Następnie złożyć z powrotem boczne części obudowy. Urządzenie jest poprawnie zamknięte dopiero wtedy, gdy przycisk do otwierania blokuje górną część obudowy i jest całkowicie wciśnięty. Sprzęt LORY używany jako urządzenie zjazdowe można zamocować do uprzęży zgodnej z wymogami normy EN 813, EN 361 lub EN 12277 (rysunek 4/A — operator zjeżdża przy użyciu urządzenia zjazdowego po linie) lub do punktu asekuracyjnego (rysunek 4/C — lina przesuwa się przez nieruchome urządzenie zjazdowe).
OSTRZEŻENIE: mechanizm zamykający nie działa, jeżeli lina nie jest prawidłowo założona.

2. Zasady działania

3. Kontrola działania
• Sprawdzić, czy boczne części obudowy nie mogą się rozsunąć i czy przycisk do otwierania jest całkowicie wciśnięty (urządzenie jest prawidłowo zamknięte).
• Sprawdzić, czy lina jest prawidłowo przełożona (patrz szkic obudowy).
• Przed każdym użyciem sprawdzić działanie urządzenia, obciążając je masą własnego ciała po uprzednim zabezpieczeniu się za pomocą innych środków pomocniczych.
• Oceń bezpieczeństwo całego systemu zabezpieczającego, na którym polegasz: odpowiednia wytrzymałość punktów kotwiczących (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 lub 18 kN) oraz konstrukcji, do której są przymocowane, ich prawidłowe (wyższe) umiejscowienie w celu zatrzymania upadku i zapobieżenia efektowi wahadła, unikanie luzu na linie, prawidłowe ułożenie liny (np. ochrona przed ostrymi krawędziami lub miejscami narażonymi na tarcie, zapobieganie nieprawidłowemu działaniu przyrządu zjazdowego, redundancja itd.), zawiązanie węzła końcowego na wolnym końcu liny oraz utrzymanie współczynnika odpadnięcia zgodnie z przepisami. Każde przeciążenie lub obciążenie dynamiczne przyrządu zjazdowego może uszkodzić linę.

4. Opuszczanie i krótkie podciąganie
Podczas obciążania systemu należy jedną ręką trzymać wolny koniec liny, a drugą ręką operować dźwignią (rysunek 4/A). Spowoduje to odblokowanie liny i umożliwi kontrolowany zjazd. Maksymalna dopuszczalna prędkość podczas zjazdu wynosi 2 m/s. Jeżeli dźwignia zostanie dociśnięta do końca w dół, aktywuje się funkcja antypaniczna hamulca linowego i powoduje natychmiastowe zatrzymanie opuszczania. Aby móc kontynuować opuszczanie, należy obrócić dźwignię do pozycji zamkniętej (rysunek 2) i rozpocząć opuszczanie od nowa. W przypadku opuszczania z punktu nieruchomego należy użyć innego karabinka hamującego (rysunek 4/B). Hamulec linowy został zaprojektowany w taki sposób, że nie jest konieczne dodatkowe zabezpieczenie urządzenia przed niekontrolowanym zjazdem. Aby umożliwić wspinanie się na krótkich dystansach, należy zainstalować zacisk liny na końcu roboczym liny powyżej urządzenia zjazdowego. W trakcie wspinania się przy użyciu zacisku liny należy pociągnąć swobodny koniec liny, wychodzący z urządzenia zjazdowego LORY. Odcinek liny między ręcznym urządzeniem zaciskowym a hamulcem linowym musi być zawsze naprężony (rysunek 4/C).

5. Ratownictwo
Manewry ratunkowe i ewakuacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby specjalnie przeszkolone i kompetentne do tego celu. Ratownik mocuje urządzenie zjazdowe do swojej uprzęży i zabezpiecza poszkodowanego za pomocą dodatkowego elementu łączącego. Zmniejszyć prędkość i używać karabinka kierunkowego, gdy występują czynniki mogące zagrozić możliwości kontrolowania zjazdu. Do wszystkich manewrów ratunkowych zaleca się używanie rękawic. Podczas zawieszenia na linie roboczej z użyciem Lory Pro lub Lory użytkownik nie jest narażony na ryzyko niekontrolowanego zjazdu, jeśli końcówka hamująca liny jest obciążona przez inną osobę lub jest ciągnięta w inny sposób. Dopóki obciążenie nie zostanie zwolnione, użytkownik nie jest w stanie zjechać po tej linie i, jeśli nie jest wyposażony do alternatywnej ewakuacji, ryzykuje pozostaniem w pozycji zawieszonej.

6. Wielokrążki pojedyncze i wielokrążki z hamulcem
Podciąganie z nieruchomego punktu przy użyciu urządzenia LORY najlepiej jest wykonywać z pomocą przeciwwagi w stosunku 1:1, natomiast w przypadku większych obciążeń przy użyciu wielokrążka w stosunku 3:1 (rysunek 6). Z ergonomicznego punktu widzenia podnoszenie wymaga mniejszego nakładu siły, jeżeli na wolnym końcu liny zastosuje się dodatkowy wielokrążek do zmiany kierunku. Przechodząc od podciągania do opuszczania, należy usunąć wielokrążek, zaczepić do liny nad urządzeniem LORY karabinek zwrotny i rozpocząć opuszczanie (rysunek 4/B).

7. Olinowanie wyposażenia ratunkowego
Potrzebna będzie podwójna długość liny.

8. Prace przy turbinach wiatrowych
Użyj LORY jako zjazd (EN 12841 C) i użyj lonży do pozycjonowania (EN 358) do pozycjonowania łopatki turbiny.

9. Asekuracja
Do wspinaczki linowej nadaje się tylko urządzenie LORY z linami dynamicznymi (EN 892). Nie używać urządzenia LORY PRO. Zawsze trzymać w ręce wolny koniec liny. Upadkowi można zapobiec, trzymając mocno wolny koniec liny. Podczas opuszczania wspinacza należy postępować podobnie jak w przypadku opuszczania się na linie.

10. Tymczasowe kotwienie wokół struktury
Aby wykonać kotwienie, założyć wokół konstrukcji pas WP zainstalowany w urządzeniu LORY i wpiąć obydwa łączniki do najbliższego elementu w łańcuchu bezpieczeństwa (rysunek 10A). Należy się upewnić, że konstrukcja, na której zostanie wykonane kotwienie, jest wystarczająco mocna i wytrzymała. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą półwyblinki i węzła zwykłego (rysunek 10B). W przypadku szerokokątnych narożników unikać trójosiowego obciążenia łączników płaskich (używać np. płytki stanowiskowej lub łącznika do obciążeń trójosiowych) (rysunek 10C). Zawsze dobrze zabezpieczyć urządzenie, nie używać główki skowronka i zabezpieczyć ostre krawędzie (rysunek 10D)! Jeżeli kotwienie jest częścią systemy mającego chronić przed upadkiem, należy podjąć środki mające na celu absorpcję siły uderzenia.

Informacje ogólne

Regularne kontrole:
• Należy wycofać z eksploatacji urządzenie wykazujące oznaki zużycia lub po poważnym przeciążeniu lub uderzeniu. Takie zdarzenia mogą spowodować wewnętrzne, niewidoczne uszkodzenia, które mogą znacznie zmniejszyć wytrzymałość urządzenia. W razie wątpliwości należy uznać urządzenie za uszkodzone lub zasięgnąć porady firmy SKYLOTEC.
• Raz do roku urządzenie należy poddać badaniu kontrolnemu przez upoważnioną osobę. W tym zakresie należy prowadzić ewidencję badań kontrolnych (patrz ostatnia strona niniejszej instrukcji użytkowania). Ponadto zaleca się, żeby jednego kompletu wyposażenia używała tylko jedna osoba, która dzięki temu będzie najlepiej znać historię użytkowania.
• Przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić hamulec linowy i upewnić się, że wszystkie komponenty urządzenia (dźwignia, klin, kołnierze) nie wykazują żadnych uszkodzeń i są w nienagannym stanie roboczym.

Opakowanie, przechowywanie, konserwacja i czyszczenie
W opakowaniu z każdym produktem znajduje się INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA. Aby zagwarantować prawidłowe działanie produktu (i wyposażenia), a w konsekwencji również

bezpieczeństwo użytkownika, należy bezwzględnie zapewnić właściwą konserwację i przechowywanie.
Produkt należy myć pod bieżącą, zimną wodą wodociągową, używając do tego szczotki. W przypadku uporczywych zabrudzeń do czyszczenia produktu użyć ciepłej wody (maksymalnie 30°C) i zwykłego mydła. Następnie dokładnie wypłukać produkt, wytrzeć ręcznikiem i pozostawić do naturalnego wyschnięcia z dala od źródeł ciepła w zacienionym, przewiewnym pomieszczeniu.
Ewentualnie można umiarkowanie nasmarować ruchome połączenia klina i dźwigni, używając oleju na bazie silikonu.

Temperatura
Produktu można używać w zakresie temperatur od -20°C do +60°C (od -4°F do 140°F). Przechowywanie zaleca się jednak w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej.

Żywotność
Żywotność określa data produkcji i teoretycznie jest nieograniczona. Okres użytkowania zaczyna się liczyć od dnia pierwszego użycia i zależy od częstotliwości i rodzaju użytkowania, środowiska (atmosfera nadmorska, jaskinie, środowisko korozyjne) oraz zużycia mechanicznego i uszkodzeń. Z tego względu niemożliwe jest definitywne określenie oczekiwanego okresu użytkowania danego urządzenia. Moment wycofania urządzenia z eksploatacji zależy od wyników regularnych oględzin przez użytkownika i corocznej kontroli przez kompetentną osobę.

Gwarancja i jej ograniczenia
Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od dnia zakupu. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego użytkowania z podzespołami wpływającymi na jego działanie. Gwarancja nie obejmuje przypadków użycia niezgodnego z przeznaczeniem, normalnego zużycia, nieuprawnionej ingerencji lub modyfikacji, niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej konserwacji, wypadków, niedbałości, uszkodzenia lub używania produktu w celu, do którego nie jest ono przewidziane. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zwrócić produkt w punkcie sprzedaży, gdzie został nabyty, lub odesłać bezpośrednio do firmy SKYLOTEC.
Firma SKYLOTEC nie ponosi odpowiedzialności za następstwa bezpośredniej, pośredniej, przypadkowej lub jakiejkolwiek innej szkody, będącej skutkiem używania niniejszego wyrobu.

Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym łączem: www.skylotec.com/downloads

11. Indywidualne informacje

12. Karta kontrolna

13. Lista certyfikowanych punktów serwisowych

Ismerje meg a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglaltakat!
Az eszközt úgy terveztük, hogy az megfeleljen az egyéni védőeszközöktől megkövetelhető biztonsági szintnek az Európai Parlament és Tanács 2016/425-ös, az egyéni védőfelszerelésekről szóló rendelete szerint.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések
a) Az eszköz számtalan módon használható, ezek közül nem mindegyiket tudjuk bemutatni. A jótállás azonban kizárólag a képeken bemutatott technikák alkalmazása esetében érvényes. Amennyiben az eszközt az útmutató áthúzott, vagy figyelmeztető jellel ellátott képei szerint alkalmazza, a jótállás érvényét veszti!
b) A terméket kizárólag képesítéssel rendelkező személyek használhatják. Amennyiben a terméket képesítéssel nem rendelkező személy kívánja használni, akkor azt kizárólag a biztonságért felelős, képesítéssel rendelkező személy folyamatos felügyelete mellett teheti meg. A képesítéssel rendelkező személy felelősségi körbe tartozik továbbá a termék nem megfelelő használatából fakadó anyagi kárért, személyi vagy esetlegesen halálos sérülésért való felelősség is.
c) A termék az egyéni védőfelszerelés részeként, az Európai Parlament és Tanács 2016/425-ös rendeletének és a vonatkozó információknak megfelelően alkalmazható.
d) Magassági munkavégzés során az építésvezető feladata, hogy biztosítsa az elvégzendő munkára vonatkozó megfelelő irányítást és terveket (ide értve a kockázatelemzésre és mentésre vonatkozó terveket is).
e) A jelen ereszkedőeszköz fő funkciói a munkakötélen való mozgás, a pozicionálás, a visszatartás, a rögzítés és a biztosítás. Magasban végzett munkák során szükség lehet a szabályozások kiegészítésére kollektív vagy egyéni zuhanás elleni védőeszközökkel. Amikor a terméket az EN 12841 C típus szerint használják, azt mindig A típusú zuhanásgátló eszközzel kell használni külön biztosítókötélen, kivéve, ha a kockázatértékelés kimutatta, hogy egy alternatív konfiguráció kisebb kockázattal járna.
f) A termék élettartama megnövekszik, amennyiben megfelelő gondossággal használja. Kérjük különös figyelemmel legyen arra, hogy a nem védett részek koptató és/vagy éles felületekhez ne dörzsölődjenek.
g) Amennyiben az eszköz vagy a kötél szennyezett, olajos, sáros vagy jeges, akkor az eszköz fékező funkciója és biztonsága jelentős mértékben lecsökken.
h) Sós környezetben (pl. tengerparti sziklákon) történő hosszabb idejű használat ronthat a termék funkcióján.
i) Ne tegye ki a terméket szélsőségesen hideg vagy meleg időjárási körülményeknek (lásd a munkavégzésre és tárolásra vonatkozó hőmérsékleti értékeket).

j) A terméket vegyi anyagoktól elzárva tartsa, mert a vegyi anyagok hatással lehetnek a termék működésére. Kérdés esetén kérjük, begye fel a kapcsolatot a termék gyártójával.
k) A terméket nem tesztelték robbanásveszélyes légkörű területen történő munka szempontjából.
l) Ne ereszkedjen le olyan helyre vagy területre, ahol elektromos, vegyi vagy hőveszély áll fenn. Mozgó gépek közelében ne használja a felszerelést.
m) Soha ne hagyja az ereszkedő eszközt a munkaterületen (kifejezetten érvényes ez a szabadtéri területekre) mert az időjárási körülmények hatással lehetnek a kötél minőségére.

Használati alapelvek

1. A kötél csatlakoztatása
Ahhoz, hogy az ereszkedő eszközt csatolni tudja a kötélre, nyomja meg a nyitógombot és ezzel egyidejűleg csúsztassa szét a ház oldalsó részeit. A kötél munkát végző része a tengelyhez közel eső részen jön ki az eszközből; e körül a tengely körül forognak a ház oldalsó részei (lásd a házról készült rajzot). Vezesse a kötelet a vezérmű körül úgy, hogy a kötél szabad vége az eszközből a két vezérműelem között jöjjön ki. Ezt követően nyomja össze a ház oldalsó részeit. Az eszköz kizárólag akkor van megfelelő módon lezárva, ha a nyitógomb lezárja a ház felső részét és teljesen ki van engedve. Ereszkedő eszközként használt LORY is csatlakoztatható a hámhoz, az EN 813, EN 361 vagy EN 12277 (MSZ EN 813:2003 – Személyi védőeszközök magasból való lezuhanás megelőzésére. Beülőhevederzet; MSZ EN 361:2003 – Személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére. Teljes testhevederzet; VAGY MSZ EN 12277:2007 – Hegymászó felszerelések. Biztonsági testhevederzetek. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek) szabványnak megfelelően, vagy rögzítőhöz is csatlakoztatható (4/A ábra – a kezelő az ereszkedő eszköz segítségével ereszkedik a kötél mentén; 4/B ábra – a kötél keresztülhalad a rögzített ereszkedőn). Figyelem: A zárómechanizmus nem fog megfelelően működni, amennyiben a kötelet nem a kellő módon helyezi be az eszközbe.

2. Használati alapelvek

3. Működési teszt
- Ellenőrizze, hogy a ház oldalsó részei ne tudjanak szétcsúszni, amikor a nyitógombot teljesen kioldja (az eszköz kellően zárva van).
- Ellenőrizze, hogy a kötelet a megfelelő módon helyezte be (lásd a házról készült rajzot).
- Minden egyes használatot megelőzően ellenőrizze az eszköz működését a saját súlyának megterhelésével. A tesztet kizárólag úgy végezze el, hogy közben egyéb eszközökkel biztosította magát.

- Értékelje annak a teljes biztosítórendszernek a biztonságát, amelyre támaszkodik: a kikötési pontok (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 vagy 18 kN) és a hozzájuk rögzített szerkezet megfelelő szilárdsága, azok helyes (magasabb) elhelyezése a zuhanás megállításához és az ingahatás elkerüléséhez, a kötél meglazulásának elkerülése, a kötél helyes elhelyezése (pl. védelem éles peremekkel vagy kopásnak kitett területekkel szemben, az ereszkedőeszköz hibás működésének megelőzése, redundancia stb.), ütközőcsomó kötése a kötél szabad végére, valamint a zuhanási tényező szabályoknak megfelelő tartása. Az ereszkedőeszköz bármilyen túlterhelése vagy dinamikus terhelése károsíthatja a kötelet.

4. Ereszkedés és rövid emelkedések

A rendszer terhelésekor tartsa a kötél szabad végét az egyik kezében, majd a másik kezével aktiválja a kart (4/A ábra). Ezzel kioldja a kötelet és kontrollált ereszkedést hajthat végre. Az ereszkedés maximális megengedett sebessége 2 m/s. Ha a kart a végállásba nyomja, akkor az ereszkedő második funkciója (antipánik) aktiválódik és az ereszkedést a rendszer azonnal leállítja. Az ereszkedés folytatásához fordítsa el a kart a zárt állásba (2. ábra) és kezdje elölről a műveletet. Ha rögzített pozícióból ereszkedik, használjon egy különálló fékező karabinert (4/B ábra). Az ereszkedőt úgy terveztük, hogy a nem szándékos (véletlenszerű) ereszkedés megelőzésére az eszközt nem szükséges további biztosítással ellátni. Rövid ereszkedéshez szereljen kötélszorítót a kötél munkát végző végére, az ereszkedő eszköz fölé. Az ereszkedés alatt használja a kötélszorítót, húzza meg a kötél szabad végét, amely a LORY ereszkedőből jön ki.
A kézzel működtetett kötélszorító és az ereszkedő közötti kötélrésznek minden esetben feszesnek kell lennie (lásd a 4/C ábrát).

5. Mentés

A mentési és evakuálási manővereket kizárólag olyan személyek végezhetik, akik erre a célra speciálisan képzettek és megfelelő kompetenciával rendelkeznek. A mentést végző személy a leeresztő eszközt a saját beülőjére rögzíti, és a sérültet egy további összekötő elem segítségével biztosítja. Csökkentse a sebességet és használjon irányító karabinert, ha olyan tényezők vannak jelen, amelyek veszélyeztethetik a leereszkedés irányításának képességét. Minden mentési manőverhez kesztyű használata ajánlott. Amíg a felhasználó egy munkakötélen függeszkedik akár Lory Pro, akár Lory használatával, nem áll fenn az ellenőrizetlen leereszkedés veszélye, ha a kötél fékező végét egy másik személy terheli vagy más módon húzza. Amíg a terhelés meg nem szűnik, a felhasználó nem képes ezen a kötélen leereszkedni, és ha nincs felszerelve alternatív menekülési lehetőséghez, fennáll a veszélye annak, hogy függő helyzetben reked.

6. Egyszerű csiga és fékkel ellátott csigák
A LORY eszközzel végrehajtott, rögzített pontról történő emeléshez a legmegfelelőbb az 1:1 arányú ellensúly, nehezebb súlyok emeléséhez pedig a 3:1 arányú csigarendszer (6. ábra). Ergonómiai értelemben az emelés könnyebb, amennyiben további csiga használatával átirányítja a kötél szabad végét. Az emelkedés és az ereszkedés közötti átmenethez távolítsa el a csigarendszert, csatlakoztassa a kötélhez az átirányító karabinert a LORY felett, majd kezdje meg az ereszkedést (4/B ábra).

7. Kötélzet mentéshez
Dupla hosszúságú kötélre van szükség.

8. Munka szélturbinákon
Ereszkedőnek használja a LORY-t (EN 12841 C) és a turbina lapátjához történő csatlakozáshoz munkapozícionáló feszítőkötelet (EN 358 - Személyi védőeszközök munkahelyzetekhez és magasból való lezuhanás megelőzésére. Övek a munkahelyzet beállítására, fékezésre és rögzítésre).

9. Biztosítás
Az ereszkedve történő mászáshoz kizárólag dinamikus kötéllel (EN 892 – Hegymászó felszerelések). Dinamikus hegymászó kötelek. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek) felszerelt LORY a megfelelő eszköz. Ne használjon LORY PRO-t. A kötél szabad végét mindig tartsa a kezében. Megakadályozhatja az esést a kötél szabad végének megfogásával. Mászó leengedésekor kövesse a kötélmászás során alkalmazott műveleteket.

10. Struktúra körüli ideiglenes rögzítés
Rögzítőpont létrehozásához vezesse a LORY-ba szerelt LORY PRO kötelet a struktúra körül és mindkét csatlakozót kapcsolja a biztonsági lánc következő eleméhez (10A ábra). Ellenőrizze, hogy a struktúra, amelyre a rögzítőt rögzítette, kellően erős-e. Biztosítsa az eszközt rögzített félszorító nyolcas (rögzített Munter-csomó – „mule knot") és egyszerű csomó segítségével (10B ábra). Nagy szögek segítségével kerülje el az egyszerű csatlakozókra nehezedő háromtengelyű terhelést (pl. használjon teherelosztót vagy háromtengelyű terheléshez tervezett csatlakozókat) (10C ábra). Az eszközt minden esetben biztosítsa, védje meg éles szélektől és peremektől, ne alkalmazzon svábhurkot (10D ábra). Ha a rögzítés a leesésvédelmi rendszer része, mérőeszközök segítségével csökkentse a sokkszerű terhelést.

Általános tudnivalók
Rendszeres ellenőrzés:
- Azonnal cserélje ki az eszközt, ha azon a kopás jelei látszanak, vagy túlterhelés, esetleg nagyobb ütés érte. A fentiek az eszköz belső vagy nem látható sérülését okozhatják és jelentős mértékben csökkenthetik erejét. Amennyiben nem

biztos a dolgában, kezelje úgy az eszközt, mintha az megsérült volna, vagy kérjen tanácsot a SKYLOTEC-től.

- Egy erre felhatalmazott személynek az eszközt évente ellenőriznie kell. Az ellenőrzés dokumentációját őrizze meg (lásd a felhasználói útmutató utolsó oldalát). Javasoljuk, hogy egy készletet csak egy személy használjon, mert így lehet a legkönnyebben nyomon követni és megérteni az eszköz használatának előzményeit.
- Minden egyes használatot után ellenőrizze az eszközt és győződjön meg róla, hogy annak összes alkatrésze (kar, kötéltartó, karimák) hibátlan, a munkavégzéshez megfelelő állapotban van.

Csomagolás, tárolás., karbantartás és tisztítás
A termékeket HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL látjuk el. A termék megfelelő működéséhez és így az Ön biztonságához is elengedhetetlen annak kellő karbantartása és tárolása (de ez igaz az Ön összes felszerelésére is).
A terméket folyó víz alatt, kefe segítségével tisztítsa meg. Makacs szennyeződések esetében meleg vizet (maximum 30 °C) és közönséges szappant használjon. Bő vízzel öblítse le, törölje meg vagy árnyékos, jól szellőző helyen (fűtőtestektől távol) hagyja megszáradni. Ha szükséges, szilikon alapú olajjal vékonyan kenje meg a vezérmű mozgó illesztéseit és a kart.

Hőmérséklet
A terméket az alábbi hőmérsékleti tartományban lehet használni: -20 °C – +60 °C (-4 °F – 140 °F). Javasoljuk, hogy a eszközt szobahőmérsékleten tárolja.

Élettartam
A termék élettartamát annak gyártási ideje határozza meg, és gyakorlatilag korlátlan. A termék „szolgálati ideje" az első használati nappal kezdődik és hossza az alkalmazás gyakoriságától, a használat típusától, a környezeti tényezőktől függ (pl. tenger, barlang, korrozív környezet) és a mechanikai használódástól és sérüléstől függ. Ezért az eszköz élettartama pontosan nem meghatározható. Az eszköz leselejtezése a felhasználó rendszeres ellenőrzésétől és az éves ellenőrzést elvégző személytől függ.

Jótállás és korlátozások
A jótállás a termék anyagi vagy gyártási hibáira a termék megvásárlásától számított 3 évig áll rendelkezésre. A jótállás nem érvényes olyan meghibásodás esetében, amely a termék funkciójára hatással lévő alkatrész nem megfelelő használatából ered. Természetes kopás és elhasználódás, a termék engedély nélküli módosítása, nem megfelelő használat, nem megfelelő karbantartás, balesetek, hanyagság esetében, vagy ha a terméket olyan célokkal használták, amelyre azt nem tervezték, a jótállás szintén érvénytelen. Amennyiben hibát észlel, akkor juttassa vissza

a terméket a kereskedőhöz, akinél azt megvásárolta vagy küldje el közvetlenül a SKYLOTEC részére.
A SKYLOTEC semminemű felelősséget nem vállal a termék használatából eredő közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy bármilyen egyéb típusú kárért.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat az alábbi hivatkozáson keresztül érhető el: www.skylotec.com/downloads

11. Egyéni információk

12. Ellenőrző lap

13. Tanúsító szervek listája

Seznamte se s tímto návodem a pečlivě ho dodržujte!
Toto zařízení bylo navrženo tak, aby zaručovalo úroveň bezpečnosti, kterou můžete očekávat od osobních ochranných prostředků v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady 2016/425.

Bezpečnostní opatření a výstrahy
a) Toto zařízení lze používat mnoha různými způsoby, přičemž některé ani nejde vyobrazit. Záruka však platí výhradně na doporučené techniky zobrazené na ilustracích, nikoli na ty, jež jsou přeškrtnuty nebo jsou označeny výstražným symbolem.
b) Tento produkt smějí používat pouze kvalifikované osoby. Jinak musí být uživatel pod nepřetržitým dohledem kvalifikované osoby, která je zodpovědná za bezpečnost. Tato odpovědnost se týká také škod, poranění a smrti z důvodu nesprávného použití nebo zneužití produktu.
c) Tento produkt lze používat ve spojení s osobními ochrannými prostředky v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady 2016/425 a v souladu s relevantními informacemi.
d) Při práci ve výškách musí stavbyvedoucí zajistit relevantní řízení a plánování (včetně hodnocení rizik a záchranného plánu) vykonávané práce.
e) Hlavními funkcemi této slaňovací pomůcky je pohyb po pracovní linii, pozicování, restrikce, kotvení a poutání. Při práci ve výškách může být potřeba směrnice doplnit o kolektivní či osobní prostředky na ochranu proti pádům. Při použití výrobku v souladu s EN 12841 Typ C musí být vždy používán se zachycovačem pádu Typu A na samostatném bezpečnostním laně, pokud posouzení rizik neprokázalo, že alternativní konfigurace by znamenala menší riziko.
f) Životnost tohoto produktu se prodlouží, pokud o něj budete dobře pečovat. Obzvláště zajistěte, aby se nechráněné části netřely o brusné a/nebo ostré hrany.
g) Pokud je zařízení nebo lano špinavé, zamaštěné, zablácené nebo namrzlé, brzdná funkce zařízení a jeho bezpečnostní vlastnosti se výrazně sníží.
h) Dlouhodobé používání ve slaném prostředí (např. na mořských útesech) může zhoršit fungování produktu.
i) Nevystavujte produkt extrémnímu žáru nebo chladu (viz provozní a skladovací teploty).
j) Udržujte produkt mimo dosah chemických činidel, protože to může ovlivnit jeho fungování. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na výrobce.
k) Fungování toto zařízení není testováno ve výbušných podmínkách.
l) Vyhněte se slaňování do prostředí, kde hrozí nebezpečí úrazu elektřinou, chemickými látkami nebo žárem. Nepoužívejte produkt v okolí pohybujících se strojů.
m) Nikdy nenechávejte slaňovací zařízení na staveništi (obzvláště venku), např. v pracovní stanici, protože povětrnostní podmínky mohou ovlivnit kvalitu lana.

Provozní principy

1. Připevnění lana
Slaňovací zařízení připevníte k lanu tak, že stisknete tlačítko pro otevření a současně posunete boky těla od sebe. Pracovní část lana opustí zařízení v blízkosti hřídele, kolem kterého se otáčí boky těla (viz nákres těla). Naveďte lano kolem vačky tak, aby volný konec lana opustil zařízení mezi oběma prvky vačky. Poté stiskněte boky těla zpět k sobě. Zařízení je správně uzavřeno teprve tehdy, když tlačítko pro otevírání zablokuje horní stranu těla a úplně se uvolní. Zařízení LORY používané jako slaňovací prostředek lze připevnit k popruhům v souladu s normami EN 813, EN 361 nebo EN 12277 (Obrázek 4/A – operátor klouže se slaňovacím zařízením po laně), nebo se dá upevnit ke kotvě (Obrázek 4/B – lano klouže skrze pevným slaňovacím zařízením). Varování: Zamykací mechanismus nebude fungovat bez správně zasunutého lana.

2. Provozní principy

3. Text funkčnosti
- Zkontrolujte, že se boky těla nedají posunou od sebe a zda je tlačítko pro otevírání úplně uvolněno (zařízení je správně uzavřeno).
- Zkontrolujte, zda je lano správně zasunuto (viz nákres těla).
- Před každým použitím zkontrolujte fungování zařízení tak, že zatížíte zařízení vaší váhou, zatímco budete zajištěni jinými prostředky.
- Posuďte bezpečnost celého zajišťovacího systému, na který se spoléháte: dostatečná pevnost kotvicích bodů (EN 795, ANSI/ ASSP Z359.1 nebo 18 kN) a konstrukce, na které jsou upevněny, jejich správné (vyšší) umístění pro zachycení pádu a zabránění kyvadlovému efektu, zabránění prověšení lana, správné umístění lana (např. ochrana před ostrými hranami nebo exponovanými místy proti oděru, prevence nesprávné funkce slaňovacího zařízení, redundance atd.), uvázání zarážecího uzlu na volném konci lana a udržování faktoru pádu v souladu s pravidly. Jakékoli přetížení nebo dynamické zatížení slaňovacího zařízení může poškodit lano.

4. Sestup a krátké výstupy
Při zatěžování systému podržte volný konec lana jednou rukou, zatímco druhou rukou aktivujte páčku (Obrázek 4/A). Tím se uvolní lano a umožní se kontrolovaný sestup. Maximální povolená rychlost během slaňování je 2 m/s. Když je páčka stisknuta do koncové polohy, aktivuje se druhá funkce (proti panice) slaňovacího zařízení a jakýkoli sestup se okamžitě zastaví. V sestupu budete pokračovat až poté, co páčkou otočíte do uzavřené polohy (Obrázek 2) a restartujete proces. Při sestupu ze zafixované pozice použijte samostatnou brzdicí karabinu (Obrázek 4/B). Slaňovací zařízení je navrženo tak, že další zajišťování zařízení před

nechtěnými sestupy nejsou potřeba. Při krátkých výstupech nainstalujte lanový závěs na pracovní konec lana nad slaňovací zařízení. Během výstupu pomocí lanového závěsu zatáhněte za volný konec lana, který vychází ze slaňovacího zařízení LORY.
Lano mezi manuálním lanovým závěsem a slaňovacím zařízením musí být vždy napnuté (viz Obrázek 4/C).

5. Záchrana
Záchranné a evakuační manévry mohou provádět pouze osoby speciálně vyškolené a způsobilé k tomuto účelu. Zachránce připevní slaňovací zařízení ke svému postroji a zajistí postiženou osobu pomocí dodatečného spojovacího prvku. Snižte rychlost a použijte přesměrovací karabinu, pokud jsou přítomny faktory, které by mohly ohrozit schopnost kontrolovat sestup. Pro všechny záchranné manévry se doporučuje používat rukavice. Při zavěšení na pracovním laně s použitím Lory Pro nebo Lory není uživatel vystaven riziku nekontrolovaného sestupu, pokud je brzdný konec lana zatížen jinou osobou nebo tažen jiným způsobem. Dokud není zatížení uvolněno, uživatel není schopen po tomto laně sestoupit, a pokud není vybaven pro alternativní únik, hrozí mu uvíznutí v zavěšené poloze.

6. Jednoduché použití kladky s brzdou
Zvedání ze zafixované pozice pomocí zařízení LORY je nejlepší s protiváhou 1:1 a – v případě větších zátěží – použití systému kladky s poměrem 3:1 (Obrázek 6). Z ergonomického hlediska bude zvedání lehčí, pokud použijete další kladku pro přesměrování volného konce lana. Pro přechod mezi stoupáním a sestupem odstraňte kladkový systém, připevněte k lanu přesměrovací karabinu nad zařízení LORY a zahajte sestup (Obrázek 4/B).

7. Lana pro záchrannou akci
Je potřeba lano dvojnásobné délky.

8. Práce na větrných turbínách
Pro zachycení na lopatce turbíny použijte zařízení LORY jako slaňovací zařízení (EN 12841 C) a pracovní upevňovací lano (EN 358).

9. Uvázání
Při lezení na obtížnost je vhodné zařízení LORY pouze s dynamickými lany (EN 892). Nepoužívejte zařízení LORY PRO. Volný konec lana si vždy přidržujte rukou. Držením volného konce lana rukou zabráníte pádu. Při spouštění lezce postupujte podobně jako při slaňování.

10. Dočasné ukotvení kolem konstrukce
Chcete-li vytvořit kotvu, protáhněte lano pro LORY PRO nainstalované v zařízení LORY kolem konstrukce a upevněte oba konektory k dalšímu prvku bezpečnostního řetězce (Obrázek 10A). Ujistěte se, že konstrukce, ke které se kotva zajišťuje, má

dostatečnou sílu. Zajistěte zařízení pomocí uzlu „mule knot“ a vůdcovského uzlu (Obrázek 10B). V případě velkých úhlů se vyhněte tříosému zatěžování na jednoduchých konektorech (např. použijte kotevní desku nebo konektory určené pro tříosé zatěžování) (Obrázek 10C). Zařízení vždy zajistěte, chraňte ostré hrany a nepoužívejte uzel prusík (Obrázek 10D). Pokud je kotva součástí systému ochrany proti pádu, použijte prostředky pro absorpci rázového zatížení.

Obecné informace

Pravidelné kontroly:

- Zařízení neváhejte zlikvidovat, pokud začne vykazovat známky opotřebení nebo po přetížení či velkém nárazu. Mohlo by dojít k vnitřnímu nebo neviditelnému poškození, které by mohlo výrazně snížit sílu zařízení. Pokud si nejste jisti, považujte zařízení za poškozené nebo záležitost proberte se společností SKYLOTEC.
- Zařízení musí jednou za rok zkontrolovat oprávněná osoba. K tomuto účelu si veďte deník kontrol (najdete na poslední stránce této uživatelské příručky). Rovněž doporučujeme, aby sadu vybavení používala pouze jedna osoba, protože tak lze nejlépe sledovat a pochopit historii použití.
- Před každým použitím musíte zařízení zkontrolovat a ujistit se, že všechny součásti (rukojeť, pojistka, obruby) bezchybně fungují a jsou v dobrém provozním stavu.

Balení, skladování, údržba a čištění

Ke každému produktu je přibalen NÁVOD K POUŽITÍ. Správná údržba a skladování jsou zásadní pro zajištění správného fungování produktu (i veškerého vašeho vybavení) a tím i pro vaši bezpečnost.

Produkt čistěte kartáčkem pod tekoucí studenou vodou z kohoutku. Pokud skvrny přetrvávají, očistěte produkt teplou vodou (maximálně 30 °C) a běžným mýdlem. Poté ho důkladně opláchněte, otřete ručníkem a nechejte přirozeně uschnout na zastíněném, větraném místě mimo dosah zdrojů tepla. V případě potřeby lehce namažte pohyblivé spoje vačky a páčky olejem na bázi silikonu.

Teplota

Produkt se dá používat při teplotě v rozsahu -20 °C až +60 °C (-4 °F až 140 °F). Doporučujeme však jeho skladování na suchém místě při pokojové teplotě.

Životnost

Životnost se stanovuje od data výroby a teoreticky není nijak omezená. Životnost začíná prvním dnem použití a závisí na frekvenci a typu použití, na prostřední (např. na lodi, v jeskyni, v korozním prostředí) a na mechanickém opotřebení a poškození. Očekávanou životnost konkrétního zařízení proto nelze přesně

určit. Termín vyřazení tak závisí na pravidelných kontrolách ze strany uživatele a ročních kontrolách oprávněnou osobou.

Záruka a omezení
U tohoto produktu se poskytuje záruka 3 roky od data prodeje chránící před jakýmikoli vadami materiálu nebo výrobními vadami. Záruka se nevztahuje na případy nesprávného použití v kombinaci s komponentami, které by mohly ovlivnit jeho fungování. Běžné opotřebení, neoprávnění úpravy či modifikace, nesprávné použití, nesprávná údržba, nehody, nedbalost, poškození nebo použití produktu k účelům, k nimž nebyl navržen. Pokud odhalíte závadu, vraťte produkt obchodníkovi, u kterého jste produkt zakoupili, nebo přímo společnosti SKYLOTEC.
Společnost SKYLOTEC neponese žádnou odpovědnost za důsledky přímého, nepřímého, náhodného nebo jakéhokoli jiného typu poškození vzniklého z používání jejích produktů.

Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na následujícím odkazu: www.skylotec.com/downloads

11. Individuální informace

12. Kontrolní karta

13. Seznam certifikovaných míst

Oboznámte sa s týmto návodom a pozorne ho dodržiavajte!
Toto zariadenie bolo navrhnuté tak, aby zaručovalo úroveň bezpečnosti, ktorú je možné očakávať od osobných ochranných prostriedkov v súlade s európskym nariadením 2016/425.

Bezpečnostné opatrenia a upozornenia
a) Toto zariadenie sa dá použiť mnohými rôznymi spôsobmi, pričom niektoré sa ani nedajú zobraziť. Záruka sa vzťahuje výlučne na odporúčané techniky, ktoré sú zobrazené na obrázkoch, avšak nie na tie, ktoré boli preškrtnuté alebo sú označené výstražným symbolom.
b) Tento výrobok môžu používať iba kvalifikované osoby. V opačnom prípade musí byť používateľ pod neustálym dohľadom kvalifikovanej osoby zodpovednej za bezpečnosť. Táto zodpovednosť sa tiež vzťahuje na poškodenie, zranenie a smrť z dôvodu nevhodného používania alebo nesprávneho použitia výrobku.
c) Tento výrobok je možné používať v spojení s osobnými ochrannými prostriedkami, ktoré sú v súlade s európskym nariadením 2016/425 a v súlade s príslušnými informáciami.
d) Pri výškových prácach je stavbyvedúci povinný zabezpečiť príslušné riadenie a plánovanie (vrátane zhodnotenia rizík a plánu záchrany) pre prácu, ktorá sa má vykonať.
e) Hlavnými funkciami tejto zostupujúcej osoby sú pohyb na pracovnom lane, polohovanie, zadržanie, ukotvenie a istenie. Je možné, že budete musieť doplniť nariadenia kolektívnymi alebo osobnými prostriedkami ochrany proti pádom pri výškových prácach. Pri používaní výrobku v súlade s EN 12841 Typ C musí byť vždy používaný so zachytávačom pádu Typu A na samostatnom bezpečnostnom lane, pokiaľ posúdenie rizík nepreukázalo, že alternatívna konfigurácia by znamenala menšie riziko.
f) Ak budete tento výrobok používať opatrne, jeho životnosť sa predĺži. Dbajte najmä na to, aby sa nechránené časti neotierali o abrazívne a/ alebo ostré hrany.
g) Ak je zariadenie alebo lano znečistené, mastné, zablatené alebo zamrznuté, výrazne sa zníži brzdná funkčnosť zariadenia a jeho bezpečnosť.
h) Dlhodobé používanie v prostredí s vysokým obsahom soli (napr. morské útesy) môže ohroziť funkčnosť výrobku.
i) Výrobok nevystavujte extrémnemu teplu ani chladu (pozri pracovné a skladovacie teploty).
j) Výrobok uchovávajte mimo dosahu chemických činidiel, pretože môžu ovplyvniť jeho funkčnosť. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na výrobcu.
k) Toto zariadenie nie je testované na prácu vo výbušných atmosférach.
l) Vyhnite sa zostupu do elektrických, chemických alebo tepelných nebezpečenstiev. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti pohybujúcich sa strojov.

m) Nikdy nenechávajte zariadenie na zostupovanie na mieste výkonu práce (najmä vonku), napr. na pracovisku, pretože poveternostné podmienky môžu ovplyvniť kvalitu lana.

Zásady prevádzkovania

1. Upevnenie lana
Na upevnenie zlaňovacie zariadenie na lano stlačte tlačidlo otvárania a súčasne posuňte bočné kryty od seba. Pracovný koniec lana vystupuje zo zariadenia v blízkosti osi, okolo ktorej sa otáčajú strany krytu (pozri nákres krytu). Veďte lano okolo vačky tak, aby voľný koniec lana vychádzal zo zariadenia medzi oboma časťami vačky. Následne zatlačte strany krytu naspäť k sebe. Zariadenie je správne uzatvorené len vtedy, keď tlačidlo otvárania blokuje vrchnú stranu krytu a je úplne uvoľnené. Zariadenie LORY používané ako zlaňovacie a istiace zariadenie môže byť pripevnené k postroju v súlade s EN 813, EN 361 alebo EN 12277 (Obrázok 4/A – používateľ sa zlaňuje so zlaňovacím a istiacim zariadením pozdĺž lana) alebo môže byť pripevnené k istiacemu bodu (Obrázok 4/B – lano sa kĺže cez upevnené zlaňovacie a istiace zariadenie). Upozornenie: Ak lano nie je správne vložené, blokovací mechanizmus nebude fungovať.

2. Zásady prevádzkovania

3. Test funkčnosti
- Skontrolujte, či sa strany krytu nemôžu posúvať a či je tlačidlo otvárania úplne uvoľnené (zariadenie je správne zatvorené).
- Skontrolujte, či je lano vložené správne (pozri nákres krytu).
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť zariadenia tak, že zariadenie zaťažíte svojou váhou zatiaľ čo ste zaistený inými prostriedkami.
- Posúďte bezpečnosť celého zaisťovacieho systému, na ktorý sa spoliehate: dostatočná pevnosť kotviacich bodov (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 alebo 18 kN) a konštrukcie, na ktorej sú upevnené, ich správne (vyššie) umiestnenie na zachytenie pádu a zabránenie kyvadlovému efektu, zabránenie preveseniu lana, správne umiestnenie lana (napr. ochrana pred ostrými hranami alebo exponovanými miestami proti oderu, prevencia nesprávnej funkcie zlaňovacieho zariadenia, redundancia atď.), uviazanie zarážacieho uzla na voľnom konci lana a udržiavanie faktora pádu v súlade s pravidlami. Akékoľvek preťaženie alebo dynamické zaťaženie zlaňovacieho zariadenia môže poškodiť lano.

4. Zostupy a krátke výstupy
Pri nasadzovaní systému držte jednou rukou voľný koniec lana a druhou aktivujte páku (Obrázok 4/A). Toto odblokuje lano a umožňuje kontrolovaný zostup. Maximálna povolená rýchlosť počas zostupu je 2 m/s. Ak je páka zatiahnutá smerom nadol do koncovej polohy, aktivuje sa druhá bezpečnostná funkcia (anti-

panik) zlaňovacieho a istiaceho zariadenia a akýkoľvek zostup sa okamžite zastaví. Na pokračovanie v zostupe pretočte páku do zatvorenej polohy (Obrázok 2) a opätovne spustite mechanizmus. Pri zostupe zo stabilnej polohy použite samostatnú brzdovú karabínu (Obrázok 4/B). Zlaňovacie a istiace zariadenie je navrhnuté tak, že nie je potrebné dodatočné istenie zariadenia proti neúmyselnému spúšťaniu. Pre krátke výstupy nainštalujte lanovú svorku na pracovný koniec lana nad zlaňovacie a istiace zariadenie. Počas výstupu s použitím lanovej svorky poťahujte voľným koncom lana, ktoré vystupuje zo zlaňovacieho a istiaceho zariadenia LORY. Lano medzi ručnou lanovou svorkou a zlaňovacím a istiacim zariadením musí byť vždy pevné (pozri Obrázok 4/C).

5. Záchrana
Záchranné a evakuačné manévre môžu vykonávať iba osoby špeciálne vyškolené a kompetentné na tento účel. Záchranca pripevní zlaňovacie zariadenie k svojmu postroju a zaistí postihnutú osobu pomocou dodatočného spojovacieho prvku. Znížte rýchlosť a použite presmerovaciu karabínu, ak sú prítomné faktory, ktoré by mohli ohroziť schopnosť kontrolovať zostup. Pri všetkých záchranných manévroch sa odporúča používanie rukavíc. Počas zavesenia na pracovnom lane s použitím Lory Pro alebo Lory nie je používateľ vystavený riziku nekontrolovaného zostupu, ak je brzdný koniec lana zaťažený inou osobou alebo ťahaný iným spôsobom. Kým nie je zaťaženie uvoľnené, používateľ nie je schopný po tomto lane zostúpiť, a ak nie je vybavený na alternatívny únik, hrozí mu uviaznutie v zavesenej polohe.

6. Jednoduché kladky a kladky s brzdou
Zdvíhanie zo stabilnej polohy pomocou zariadenia LORY je najlepšie s protizávažím 1:1 a pre ťažšie zaťaženie s použitím systému kladiek s pomerom 3:1 (Obrázok 6). Na presmerovanie voľného konca lana by z ergonomického hľadiska bolo jednoduchšie použiť dodatočnú kladku. Pre prechod medzi výstupom a zostupom odoberte systém kladiek, na lano nad zariadením LORY upevnite presmerovaciu karabínu a začnite zostup (Obrázok 4/B).

7. Záchranársky výstroj
Vyžaduje sa lano s dvojitou dĺžkou.

8. Práce na veterných turbínach
Na pripevnenie na lopatku turbíny použite zariadenie LORY ako zlaňovacie a istiace zariadenie (EN 12841 C) a pracovné polohovacie lano (EN 358).

9. Istenie
Pri lezení na obtiažnosť (lead climbing – lezenie prvolezca a istenie zdola) je vhodné zariadenie LORY používať len s dynamickými lanami (EN 892). Nepoužívajte zariadenie LORY PRO. Vždy držte voľný koniec lana v ruke. Tým, že budete držať voľný koniec lana

v ruke, predídete pádu. Pri spúšťaní horolezca postupujte podľa podobného postupu ako pri zlaňovaní.

10. Dočasné ukotvenie okolo útvaru

Ak chcete vytvoriť istiaci bod, prehodte lano zariadenia LORY PRO, ktoré je inštalované v zariadení LORY, okolo útvaru a pripojte obe spojky k ďalšiemu prvku bezpečnostného reťazca (Obrázok 10A). Uistite sa, že útvar, na ktorom je istiaci bod upevnený, má dostatočnú pevnosť. Zariadenie zaistite zadrhovacou slučkou a utiahnite vodcovským uzlom (Obrázok 10B). V prípade veľkých uhlov sa vyhnite trojosovému zaťaženiu na klzných spojkách (napr. použitie kotevnej dosky alebo spojky vyrobené na trojosové zaťaženie) (Obrázok 10C). Vždy zaistite zariadenie, zabraňujte styku s ostrými hranami a nepoužívajte kotevný uzol/jednoduchý prúsik (Obrázok 10D). Ak je istiaci bod súčasťou systému na ochranu pred pádom, použite opatrenia na absorbovanie nárazového zaťaženia.

Všeobecné informácie

Pravidelné kontroly:

- Ak zariadenie vykazuje známky opotrebovania po nadmernom zaťažení alebo veľkom páde, neváhajte ho zlikvidovať. Môže to spôsobiť vnútorné alebo neviditeľné poškodenie, ktoré môže výrazne oslabiť jeho silu. Ak si nie ste istý, so zariadením zaobchádzajte ako keby bolo poškodené prípadne to odkonzultujte so spoločnosťou SKYLOTEC.
- Zariadenie musí raz ročne skontrolovať autorizovaná osoba. Na tento účel si veďte záznam o kontrolách (pozri poslednú stranu používateľského manuálu). Zároveň odporúčame, aby jedna sada zariadenia bola používaná výlučne jednou osobou, pretože len ona má najlepšie odsledovanú históriu jej používania a rozumie tomu.
- Pred každým použitím musíte skontrolovať zariadenie a uistiť sa, že všetky jeho súčasti (rukoväť, uväzník, príruby) sú bezchybné a v dobrom prevádzkovom stave.

Obal, uskladnenie, údržba a čistenie

Súčasťou každého balenia výrobku je jeho NÁVOD NA POUŽITIE. Adekvátna údržba a uskladnenie sú nevyhnutné na zabezpečenie správneho fungovania výrobku (ako aj celej vašej výbavy), a tým aj vašej bezpečnosti.

Výrobok očistite kefou pod tečúcou studenou vodou z vodovodného kohútika. Ak škvrny pretrvávajú,produkt vyčistte teplou vodou (maximálne 30 °C) a bežným mydlom. Potom ho dôkladne opláchnite, utrite uterákom a nechajte ho prirodzene vyschnúť na tienenom vetranom mieste mimo zdrojov tepla. Ak je to potrebné, jemne namažte pohyblivé spoje vačky a páky olejom na silikónovej báze.

Teplota
Výrobok je možné použiť v teplotnom rozmedzí od -20 °C do +60 °C (od -4 °F do 140 °F). Odporúčame však, aby ste ho skladovali na suchom mieste pri izbovej teplote.

Životnosť
Životnosť je určená dátumom výroby a teoreticky je neobmedzená. Doba životnosti začína prvým dňom používania a jej dĺžka závisí od frekvencie a typu používania, od prostredia (napr. prímorské prostredie, jaskyne, korózne prostredie) a od mechanického opotrebovania a poškodenia. Z toho dôvodu nie je možné presne predpovedať očakávanú životnosť konkrétneho zariadenia. Riadne vyradenie závisí od pravidelných prehliadok používateľa a ročných kontrol zo strany autorizovaného personálu.

Záruka a obmedzenia
Záruka na tento projekt trvá tri roky od zakúpenia voči materiálnym alebo výrobným vadám. Záruka sa nevzťahuje na prípady nesprávneho použitia súčastí, ktoré môžu ovplyvniť jeho funkčnosť. Sú nimi bežné opotrebovanie, neoprávnené úpravy alebo obmeny, nesprávne použitie, neodborná údržba, nehody, nedbalosť, poškodenie alebo ak sa výrobok používa na účely, na ktoré nebol určený. Ak zistíte vadu, výrobok vráťte predajcovi, u ktorého ste ho zakúpili, alebo priamo spoločnosti SKYLOTEC.
Spoločnosť SKYLOTEC nezodpovedá za následky priameho, nepriameho, náhodného alebo akéhokoľvek iného druhu poškodenia vyplývajúceho z používania jej výrobkov.

Úplné znenie Prehlásenia o zhode je prístupné prostredníctvom nasledujúceho odkazu: www.skylotec.com/downloads

11. Osobitné informácie

12. Kontrolná karta

13. Zoznam certifikačných orgánov

Familiarizați-vă cu acest manual și respectați-l cu atenție!
Acest dispozitiv a fost proiectat în vederea asigurării nivelului de siguranță pe care îl așteptați de la echipamentul individual de protecție în conformitate cu Regulamentul european 2016/425.

Măsuri și avertismente de siguranță

a) Acest dispozitiv poate fi utilizat în multe moduri diferite, dintre care unele nu pot fi descrise. Totuși, garanția este valabilă doar pentru tehnicile recomandate prezentate în imagine și nu pentru tehnicile care au fost șterse sau marcate cu un simbol de avertizare.
b) Acest produs poate fi utilizat doar de persoane calificate. În caz contrar, utilizatorul trebuie să se afle sub supravegherea constantă a unei persoane calificate care este responsabilă de siguranță. De asemenea, această responsabilitate vizează și daunele, vătămările și decesul cauzate de utilizarea inadecvată sau utilizarea incorectă a produsului.
c) Acest produs poate fi utilizat împreună cu un echipament individual de protecție în conformitate cu Regulamentul european 2016/425 și informațiile relevante.
d) Pentru desfășurarea activităților la înălțime, șeful de șantier trebuie să asigure organizarea și planificarea relevante (inclusiv evaluarea riscurilor și planul de salvare) ale activității care va fi desfășurate.
e) Funcțiile principale ale acestui coborâtor sunt deplasarea pe frânghia de lucru, poziționarea, reținerea, ancorarea, amararea. Poate fi necesar să respectați regulamente suplimentare privind mijloacele de protecție colectivă sau personală împotriva căderilor atunci când desfășurați activități la înălțime. Atunci când produsul este utilizat în conformitate cu EN 12841 Tip C, acesta trebuie utilizat întotdeauna cu un dispozitiv anticădere de Tip A pe o linie de siguranță separată, cu excepția cazului în care o evaluare a riscurilor a demonstrat că o configurație alternativă ar implica un risc mai mic.
f) Durata de viață a acestui produs va fi extinsă, dacă îl utilizați cu atenție. Vă rugăm să vă asigurați în special că piesele neprotejate nu se freacă de margini abrazive și/sau ascuțite.
g) Dacă dispozitivul sau frânghia sunt murdare, grase, pline de noroi sau înghețate, eficiența funcției de frânare a dispozitivului și siguranța acestuia vor fi reduse semnificativ.
h) Utilizarea de lungă durată într-un mediu sărat (de exemplu, pe stâncile din zonele marine) poate compromite funcționarea produsului.
i) Nu expuneți produsul la căldură sau frig extreme (consultați temperaturile de lucru și de depozitare).
j) Țineți produsul departe de reactivi pentru că aceștia pot afecta funcționarea sa. Dacă aveți orice întrebări, vă rugăm să contactați producătorul.
k) Acest dispozitiv nu a fost verificat în ceea ce privește funcționarea în atmosfere explozive.
l) Evitați coborârea în cazul unor pericole electrice, chimice sau termice. Nu utilizați echipamentul în apropierea mecanismelor mobile.

m) Nu lăsați niciodată dispozitivul de coborâre pe șantier (mai ales în aer liber), de exemplu, într-un post, întrucât condițiile meteorologice pot afecta calitatea frânghiei.

Principii de funcționare

1. Fixarea frânghiei
Pentru a fixa dispozitivul de coborâre pe frânghie, apăsați butonul de deschidere și glisați simultan părțile pe care este situată carcasa despărțindu-le. Capătul de lucru al frânghiei iese din dispozitiv în apropierea axului în jurul căruia se rotesc părțile pe care este situată carcasa (consultați desenul carcasei). Ghidați frânghia în jurul camei astfel încât capătul liber al frânghiei să iasă din dispozitiv între ambele părți componente ale camei. Apoi apăsați părțile pe care este situată carcasa și apropiați-le din nou. Dispozitivul este închis corespunzător doar atunci când butonul de deschidere blochează partea de sus pe care este situată carcasa și este eliberat complet. LORY utilizat drept coborâtor poate fi atașat la un ham în conformitate cu EN 813, EN 361 sau EN 12277 (Figura 4/A – operatorul alunecă folosind coborâtorul de-a lungul frânghiei) sau poate fi fixat de o ancoră (Figura 4/B – frânghia alunecă prin coborâtorul fixat). Avertisment: Mecanismul de blocare nu va funcționa dacă frânghia nu este introdusă corect.

2. Principii de funcționare

3. Test de funcționare
- Verificați că părțile pe care este situată carcasa nu pot fi glisate și îndepărtate și dacă butonul de deschidere este eliberat complet (dispozitivul este închis corect).
- Verificați dacă frânghia este introdusă corect (consultați desenul carcasei).
- Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționarea dispozitivului solicitând dispozitivul cu greutatea dumneavoastră în timp ce sunteți asigurat(ă) cu alte mijloace.
- Evaluați siguranța întregului sistem de siguranță pe care vă bazați: rezistența adecvată a ancorajelor (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 sau 18 kN) și a structurii pe care sunt fixate, poziționarea corectă (mai sus) a acestora pentru a opri o cădere și a preveni efectul de pendul, evitarea slăbirii corzii, poziționarea corectă a corzii (de exemplu, protecția împotriva muchiilor ascuțite sau a zonelor expuse la frecare, prevenirea funcționării necorespunzătoare a dispozitivului de coborâre, redundanță etc.), realizarea unui nod de oprire la capătul liber al corzii și menținerea factorului de cădere în conformitate cu regulile. Orice suprasarcină sau solicitare dinamică a dispozitivului de coborâre poate deteriora coarda.

4. Coborâre și urcări de scurtă durată
În timpul solicitării sistemului, țineți capătul liber al frânghiei cu o mână și acționați pârghia cu cealaltă mână (Figura 4/A). Astfel, frânghia este deblocată și puteți efectua o coborâre controlată. Viteza maximă permisă în timpul unei coborâri este 2 m/s. Atunci când pârghia este împinsă în jos în poziția finală, a doua funcție (antipanică) a coborâtorului este activată și orice coborâre este oprită imediat. Pentru a continua coborârea, rotiți pârghia în poziția închis (Figura 2) și reîncepeți procesul. Atunci când coborâți dintr-o poziție fixă, utilizați o carabinieră de frână separată (Figura 4/B). Coborâtorul este proiectat astfel încât nu este necesară asigurarea suplimentară a dispozitivului împotriva coborârilor neintenționate. Pentru urcări de scurtă durată, instalați un fixator de frânghie pe capătul de lucru al frânghiei situate deasupra dispozitivului de coborâre. În timpul unei urcări în cadrul căreia utilizați fixatorul de frânghie, trageți capătul liber al frânghiei care iese din coborâtorul LORY.
Frânghia dintre fixatorul manual de frânghie și coborâtor trebuie să fie întotdeauna bine întinsă (consultați Figura 4/C).

5. Salvare
Manevrele de salvare și evacuare pot fi efectuate numai de persoane special instruite și competente în acest scop. Salvatorul fixează dispozitivul de coborâre pe hamul său și securizează victima prin intermediul unui element de legătură suplimentar. Reduceți viteza și utilizați o carabinieră de redirecționare atunci când sunt prezenți factori care ar putea compromite capacitatea de control al coborârii. Pentru toate manevrele de salvare se recomandă utilizarea mănușilor. În timp ce este suspendat pe o coardă de lucru cu Lory Pro sau Lory, utilizatorul nu va fi expus riscului unei coborâri necontrolate dacă capătul de frânare al corzii este încărcat de o altă persoană sau este tras prin alte mijloace. Până când sarcina este eliberată, utilizatorul nu poate coborî pe această coardă și, dacă nu este echipat pentru o evacuare alternativă, riscă să rămână blocat în poziție suspendată.

6. Scripeți simpli și scripeți cu frână
Ridicarea dintr-o poziție fixă utilizând dispozitivul LORY se efectuează în mod optim folosind o contragreutate cu raport de 1:1 și, în cazul unor sarcini mai mari, folosind un sistem de scripeți cu un raport de 3:1 (Figura 6). Din punct de vedere ergonomic, ridicarea va fi efectuată mai ușor, dacă utilizați un scripete suplimentar pentru a redirecționa capătul liber al frânghiei. Pentru a efectua trecerea de la urcare la coborâre și invers, scoateți sistemul de scripeți, atașați o carabinieră de redirecționare pe frânghia situată deasupra dispozitivului LORY și începeți coborârea (Figura 4/B).

7. Dotarea pentru operațiunea de salvare
Este necesară o frânghie cu lungime dublă.

8. Desfășurarea activității pe turbinele eoliene
Utilizați dispozitivul LORY drept coborâtor (EN 12841 C) și un șnur de poziționare de lucru (EN 358) pentru fixarea de paleta turbinei.

9. Amarare
Pentru escalada „lead climbing" este adecvat doar dispozitivul LORY cu corzi dinamice (EN 892). Nu utilizați LORY PRO. Țineți întotdeauna capătul liber al frânghiei în mână. Veți preveni căderea ținând capătul liber al frânghiei în mână. Atunci când coborâți un alpinist, respectați o procedură similară din timpul coborârii în rapel.

10. Ancorarea temporară în jurul unei structuri
Pentru a realiza o ancoră, treceți Frânghia pentru LORY PRO instalată în LORY PRO în jurul structurii și atașați ambii conectori de următorul element al lanțului de siguranță (Figura 10A). Asigurați-vă că structura de care este fixată ancora are o rezistență suficientă. Asigurați dispozitivul cu un nod „mule" și o jumătate de nod (Figura 10B). Utilizând unghiuri mari, evitați să supuneți conectorii simpli unei solicitări triaxiale (de exemplu, utilizați o placă pentru ancorare sau conectori fabricați pentru sarcina triaxială) (Figura10C). Asigurați întotdeauna dispozitivul, protejați-vă împotriva marginilor ascuțite și nu utilizați un nod „girth" (Figura 10D). Dacă ancora face parte din sistemul de protecție împotriva căderii, utilizați măsurile de preluare a sarcinii de șoc.

Informații generale
Verificări regulate:
- Nu ezitați să aruncați dispozitivul, dacă acesta prezintă semne de uzură sau după o suprasarcină sau un impact major. Impactul poate cauza deteriorarea internă sau invizibilă care poate slăbi semnificativ rezistența dispozitivului. Dacă aveți dubii, considerați dispozitivul deteriorat sau consultați SKYLOTEC.
- Dispozitivul trebuie să fie verificat de o persoană autorizată o dată pe an. Păstrați evidența inspecțiilor în acest sens (consultați ultima pagină a manualului utilizatorului). De asemenea, recomandăm utilizarea unui set de echipamente de către o singură persoană doar în măsura în care se ține evidența utilizărilor anterioare în mod optim, iar utilizatorul a înțeles acest lucru.
- Înainte de fiecare utilizare, trebuie să verificați dispozitivul și să vă asigurați că toate componentele sale (mâner, clemă de fixare, flanșe) nu prezintă defecte și se află în bună stare de funcționare.

Ambalare, depozitare, întreținere și curățare
Fiecare produs este furnizat împreună cu INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE aferente. Întreținerea și depozitarea corespunzătoare sunt esențiale pentru asigurarea funcționării corecte a produsului (precum și a întregului dumneavoastră echipament) și, prin urmare, pentru siguranța dumneavoastră.

Curățați produsul cu o perie sub jetul de apă curentă rece de la robinet. Dacă petele persistă, curățați produsul cu apă caldă (maximum 30 °C) și săpun obișnuit. Apoi clătiți bine produsul, ștergeți-l cu un prosop și lăsați-l să se usuce natural într-un loc umbros și ventilat, la distanță de sursele de căldură. Dacă este necesar, lubrifiați ușor articulațiile mobile ale camei și ale pârghiei cu ulei pe bază de silicon.

Temperatură
Produsul poate fi utilizat într-un interval de temperatură cuprins între -20 °C și +60 °C (-4 °F și 140 °F). Totuși, vă recomandăm să depozitați produsul într-un loc uscat, la temperatura camerei.

Durata de viață
Durata de viață este stabilită în funcție de data de fabricație și, teoretic, este nelimitată. Durata de serviciu începe în prima zi de utilizare și depinde de frecvența și tipul utilizării, de mediu (de exemplu, mediu marin, peșteră, mediu coroziv) și de uzura mecanică și deteriorarea mecanică. Prin urmare, durata de viață preconizată a unui anumit dispozitiv nu poate fi prevăzută cu precizie. Scoaterea din funcțiune ulterioară depinde de verificările regulate efectuate de utilizator și de inspecțiile anuale efectuate de o persoană autorizată.

Garanție și restricții
Garanția pentru acest produs este de 3 ani de a data achiziției și acoperă orice defecte ale materialelor sau de fabricație. Garanția nu este valabilă în cazurile de utilizare incorectă împreună cu piese componente care pot afecta funcționarea produsului. De asemenea, garanția nu este valabilă în cazurile de uzură normală, modificări sau schimbări neautorizate, utilizare necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare, accidente, neglijență, deteriorare sau utilizare a produsului într-un scop diferit de cel pentru care a fost destinat. Dacă observați un defect, returnați produsul comerciantului cu amănuntul de la care l-ați achiziționat sau direct companiei SKYLOTEC.
SKYLOTEC nu este responsabilă de consecințele daunelor directe, indirecte, accidentale sau de orice alt tip cauzate de utilizarea produselor sale.

Declarația de Conformitate completă poate să fie accesată la link-ul următor: www.skylotec.com/downloads

11. Informații individuale

12. Fișă de control

13. Lista autorităților certificate

Skrbno preučite in upoštevajte ta navodila!
Ta naprava je zasnovana za zagotavljanje ravni varnosti, ki jo lahko pričakujete pri osebni varovalni opremi, v skladu z zahtevami iz evropske Uredbe št. 2016/425.

Varnostni ukrepi in opozorila
a) To napravo je mogoče uporabljati na več načinov; nekateri med njimi so celo nepredstavljivi. Priporočljive tehnike na slikah, za katere velja garancija, so samo tiste, ki niso prekrižane in ob katerih ni prikazan simbol lobanje.
b) Ta izdelek lahko uporabljajo izključno ustrezno usposobljene osebe. Sicer mora biti uporabnik pod stalnim nadzorom usposobljenega osebja, ki mora zagotoviti varnost. To vključuje odgovornost v zvezi s škodo, poškodbami in smrtjo zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe opreme.
c) Ta izdelek je mogoče uporabljati skupaj z osebno varovalno opremo v skladu z evropsko Uredbo št. 2016/425 in relevantnimi informacijami.
d) Pri delu na višini mora delovodja poskrbeti za ustrezno vodenje in načrtovanje (vključno z oceno tveganja in načrtom reševanja) del, ki se izvajajo.
e) Glavne funkcije naprave LORY so pomikanje ob delovni vrvi, pozicioniranje, zadrževanje, prestrezanje padcev, sidranje in varovanje. Morda bo potrebno urediti dodatne ukrepe za individualno ali skupinsko varovanje pred padci z višine. Kadar se izdelek uporablja v skladu z EN 12841 Tip C, mora biti vedno uporabljen z napravo za zaustavitev padca Tip A na ločeni varovalni vrvi, razen če je ocena tveganja pokazala, da bi alternativna konfiguracija pomenila manjše tveganje.
f) Če boste izdelek uporabljali skrbno, boste podaljšali njegovo življenjsko dobo. Še posebej bodite pozorni, da preprečite drgnjenje ob abrazivne površine in/ali ostre robove.
g) Če je naprava ali vrv umazana, mastna, blatna ali zaledenela, se lahko zavorni učinek naprave in s tem varnost bistveno spremeni.
h) Dolgotrajnejša uporaba v slanih okoljih (npr. na obmorskih klifih) lahko poslabša delovanje izdelka.
i) Naprave ne izpostavljajte veliki vročini ali mrazu (glejte delovno temperaturo in temperaturo shranjevanja).
j) Preprečite stik naprave z agresivnimi kemikalijami, saj lahko poslabšajo njeno delovanje. Če imate kakršno koli vprašanje, se obrnite na proizvajalca.
k) Ta naprava ni preskušena za delovanje v eksplozivnih atmosferah.
l) Preprečite spuščanje v okolja z električnimi, kemijskimi ali toplotnimi nevarnostmi. Opreme ne uporabljajte v bližini premikajočih se strojev.
m) Naprave za spuščanje nikoli ne puščajte na deloviščih (zlasti na prostem), npr. delovni postaji, ker lahko vremenske razmere vplivajo na kakovost vrvi.

Načela delovanja

1. Namestitev vrvi

Za namestitev zavore na vrv pritisnite gumb za odpiranje in istočasno povlecite narazen stranici ohišja. Delovni konec vrvi izstopi iz naprave blizu osi, okoli katere se vrtita stranici ohišja (pomagajte si s skico na ohišju). Vrv napeljite okrog čeljusti, tako da prosti konec vrvi izstopi iz naprave med čeljustjo in naslonom. Stranici ohišja ponovno povlecite skupaj. Naprava je ustrezno zaprta šele, ko gumb za odpiranje zablokira zgornjo stranico ohišja in je do konca sproščen. Napravo LORY, ki je uporabljena kot naprava za spuščanje, je mogoče pritrditi na varovalne pasove v skladu s standardom EN 813, EN 361 ali EN 12277 (slika 4/A – upravljavec drsi z napravo za spuščanje po vrvi) ali pa jo je mogoče pritrditi na sidrišče (slika 4/B – vrv drsi skozi fiksirano napravo za spuščanje).
OPOZORILO: Če vrv ni pravilno vstavljena, zaklepni mehanizem ne deluje.

2. Načela delovanja

3. Preverjanje delovanja

• Preverite, ali stranici ohišja ne moreta zdrsniti narazen in ali je gumb za odpiranje do konca sproščen (naprava je pravilno zaprta).
• Preverite, ali je vrv pravilno vstavljena (kot na skici ohišja).
• Pred vsako uporabo preverite delovanje naprave, tako da izvedete preizkusno obremenitev s svojo telesno težo, pri čemer ste zavarovani pred padcem na drug način.
• Ocenite varnost celotnega varovalnega sistema, na katerega se zanašate: ustrezna trdnost sidrišč (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 ali 18 kN) in konstrukcije, na katero so pritrjena, njihova pravilna (višja) namestitev za zaustavitev padca in preprečevanje učinka nihanja, izogibanje ohlapnosti vrvi, pravilna namestitev vrvi (npr. zaščita pred ostrimi robovi ali izpostavljenimi območji pred obrabo, preprečevanje nepravilnega delovanja spuščalne naprave, redundanca itd.), zavežite zaustavitveni vozel na prostem koncu vrvi in ohranite faktor padca v skladu s pravili. Vsaka preobremenitev ali dinamična obremenitev spuščalne naprave lahko poškoduje vrv.

4. Spust in krajši vzponi

Med obremenitvijo sistema mora uporabnik z eno roko držati prosti konec vrvi, z drugo pa postopoma vleči ročico (slika 4/A). S tem odstranite blokado vrvi in omogočite nadzorovano spuščanje. Najvišja dovoljena hitrost spusta je 2 m/s. Če uporabnik potegne ročico navzdol do končnega položaja, aktivira drugi (anti-panic) položaj za ustavitev zavore in spust se v trenutku ustavi. Za nadaljevanje spuščanja ročico vrnite v zaprti položaj (slika 2) in ponovno začnite postopek. Za spuščanje s sidrišča uporabite dodatno preusmeritveno vponko (slika 4/B). Zavora je zasnovana tako, da dodatno zavarovanje naprave za preprečitev nenamernih nenadzorovanih spustov ni potrebno. Za kratke vzpone namestite

ročno prižemo na obremenjeni konec vrvi nad napravo za spuščanje. Med vzponom, pri katerem uporabljate ročno prižemo, povlecite prosti konec vrvi, ki izhaja iz naprave LORY. Vrv med ročno prižemo in zavoro mora biti vseskozi napeta (slika 4/C).

5. Reševanje
Reševalne in evakuacijske manevre smejo izvajati samo osebe, ki so posebej usposobljene in kompetentne za ta namen. Reševalec pritrdi spuščalno napravo na svoj pas in zavaruje poškodovano osebo z dodatnim povezovalnim elementom. Zmanjšajte hitrost in uporabite preusmeritveni vponko, kadar so prisotni dejavniki, ki bi lahko ogrozili sposobnost nadzora nad spuščanjem. Za vse reševalne manevre se priporoča uporaba rokavic. Medtem ko je uporabnik obešen na delovni vrvi z uporabo naprave Lory Pro ali Lory, ni izpostavljen tveganju nenadzorovanega spuščanja, če je zavorni konec vrvi obremenjen s strani druge osebe ali potegnjen na drug način. Dokler obremenitev ni sproščena, se uporabnik po tej vrvi ne more spustiti, in če ni opremljen za alternativni izhod, tvega, da obvisi v visečem položaju.

6. Škripčevja
Dviganje bremen s sidrišča z napravo LORY se najlažje izvaja s sistemom protiteže v razmerju 1 : 1, za težja bremena pa s kripčevjem v razmerju 3 : 1 (slika 6). Z ergonomskega vidika je dviganje od zgoraj lažje z uporabo dodatnega preusmeritvenega škripca na prostem koncu vrvi. Za prehod z vzpenjanja v spuščanje odstranite škripčevje, vpnite prosti konec vrvi v preusmeritveno vponko in začnite spuščati (slika 4/B).

7. Opremljanje za morebitno reševanje
Vedno je treba uporabiti dvojno dolžino vrvi.

8. Delo na vetrnih turbinah
Uporabite LORY kot spust (EN 12841 C) in uporabite vrvico za pozicioniranje (EN 358) za pozicioniranje lopatice turbine.

9. Varovanje
Za plezanje v vodstvu je primerna le naprava LORY z dinamičnimi vrvmi (EN 892). Ne uporabljajte LORY PRO. Vseskozi držite prosti konec vrvi. Padec preprečite tako, da trdno stisnete prosti konec vrvi. Za spuščanje plezalca sledite podobnim postopkom kot pri spustu po vrvi.

10. Začasno sidranje okrog strukture
Sidrišče napravite tako, da pozicijsko vrv Lanyard WP, napeljano skozi LORY, ovijete okrog strukture ter obe vponki pritrdite v naslednji element v varovalni verigi (slika 10A). Prepričajte se, da je struktura, na kateri je nameščeno sidrišče, dovolj trdna. Zavarujte napravo z mulinim vozlom in enojnim ribiškim (slika 10B). Pri velikih kotih se izogibajte trosmernemu obremenjevanju običajnih vponk (uporabite

npr. sidrišèno ploščo ali vponke, zasnovane za obremenitev v treh smereh) (slika 10C). Napravo vedno zavarujte, ne uporabljajte kavbojskih vozlov in zaščitite ostre robove (slika 10D)! Če je sidrišče del sistema za prestrezanje padca, poskrbite za ukrepe za blaženje sunkov.

Splošne informacije

Redno pregledovanje:
• Napravo obvezno zavrzite, če kaže znake obrabe ali po preobremenitvi ali močnem udarcu. Taki dogodki lahko povzročijo notranje ali nevidne poškodbe, ki lahko bistveno okrnijo vzdržljivost izdelka. Če ste v dvomih, obravnavajte napravo kot poškodovano ali pa se obrnite na podjetje SKYLOTEC.
• Pooblaščena oseba mora enkrat na leto izvesti redni pregled naprave. Vodite evidenco pregledov (glejte zadnjo stran teh navodil). Prav tako priporočamo, da en komplet opreme uporablja le ena oseba, saj lahko tako najbolje spremlja in razume celoten potek njene uporabe.
• Pred vsako uporabo obvezno preverite zavoro in se prepričajte, da so vse njene komponente (ročica, čeljust, prirobnice) brez okvar in v dobrem delovnem stanju.

Embalaža, shranjevanje, vzdrževanje in čiščenje
Vsak izdelek je zapakiran skupaj z NAVODILI ZA UPORABO. Pravilno vzdrževanje in shranjevanje je nujno potrebno za zagotovitev pravilnega delovanja izdelka (in opreme) in varnosti.
Izdelek čistite s krtačo pod tekočo hladno vodo iz vodovoda. Pri trdovratnih madežih izdelek očistite v topli vodi (največ 30 °C) z navadnim milom. Nato ga temeljito sperite, obrišite z brisačo in naravno posušite v senčnem prezračenem prostoru, ločeno od virov toplote.
Po potrebi gibljive spoje čeljusti in ročice zmerno namažite z oljem na osnovi silicija.

Temperatura
Izdelek je mogoče uporabljati v temperaturnem razponu od –20 °C do +60 °C (od –4 °F do 140 °F), vendar pa je priporočljivo, da ga shranjujete v suhem prostoru pri sobni temperaturi.

Življenjska doba
Življenjska doba se začne na datum proizvodnje in je teoretično neomejena. Uporabna doba začne teči od prve uporabe in je odvisna od pogostosti in načina uporabe, okolja uporabe (npr. na morju, v jamah, v jedkem ozračju) ter od mehanske obrabe in poškodb. Pričakovano dobo uporabnosti naprave je zato zelo težko napovedati. Odločitev o tem, kdaj napravo umakniti iz uporabe, prepuščamo uporabniku, od katerega se pričakuje redno pregledovanje; vsako leto naj napravo pregleda tudi ustrezno usposobljena oseba.

Garancija in njene omejitve
Za izdelek velja od datuma nakupa 3-letna garancija za morebitne napake v materialu ali izdelavi. Garancija ne velja v primerih nepravilne uporabe s komponentami, ki lahko vplivajo na delovanje izdelka. Garancija ne velja pri zlorabi, običajni obrabi, nepooblaščenih posegih ali spremembah, nepravilni uporabi, nepravilnem vzdrževanju, nesrečah, malomarnosti, poškodbi ali če izdelek ni bil uporabljen za predvideni namen. Če odkrijete okvaro, izdelek vrnite prodajnemu posredniku, pri katerem ste izdelek kupili, ali neposredno podjetju SKYLOTEC. Podjetje SKYLOTEC ne odgovarja za posledice neposredne, posredne, naključne ali kakršne koli druge vrste škode, ki nastanejo z uporabo tega izdelka.

Celotno izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:
www.skylotec.com/downloads

11. Individualne informacije

12. Nadzorna kartica

13. Seznam organov, ki izdajajo certifikate

Запознайте се с това ръководство и го спазвайте старателно! Това устройство е предназначено за гарантиране на нивото на безопасност, което можете да очаквате от лични предпазни средства в съответствие с Европейски регламент 2016/425.

Мерки за безопасност и предупреждения

a) Това устройство може да се използва по много различни начини, някои дори не могат да бъдат изобразени. Гаранцията обаче се отнася изключително за показаните на илюстрациите препоръчани техники, но не и за тези, които са задраскани с кръст или са обозначени с предупредителен символ.

b) Този продукт може да се използва само от квалифицирани лица. В противен случай потребителят трябва да бъде под постоянен надзор от квалифицирано лице, което отговаря за безопасността. Тази отговорност се отнася също за щети, нараняване и смърт поради неподходяща употреба или нарушаване на правилата за експлоатация на продукта.

c) Този продукт може да се използва съвместно с лични предпазни средства в съответствие с Европейски регламент 2016/425 и съгласно съответната информация.

d) При работа нависоко, ръководителят на обекта трябва да осигури съответно управление и планиране (включително оценка на риска и спасителен план) за работата, която трябва да се извърши.

e) Основните функции на това устройство за спускане са движение по работната линия, позициониране, задържане, закрепване, подсигуряване. Когато работите нависоко, може да се наложи да допълвате правилата с колективни или лични средства за защита срещу падане. Когато продуктът се използва в съответствие с EN 12841 Тип C, той трябва винаги да се използва с устройство за защита от падане Тип A на отделна предпазна линия, освен ако оценка на риска не е показала, че алтернативна конфигурация би довела до по-малък риск.

f) Срокът на експлоатация на продукта може да бъде удължен, ако го използвате внимателно. Моля, погрижете се специално незащитените части да не се трият върху абразивни елементи и/или остри ръбове.

g) Ако устройството или въжето са замърсени, омаслени, покрити с кал или обледени, спирачната му функция и неговата безопасност ще бъдат намалени в значителна степен.

h) Продължителната употреба в солени среди (например морски скали) може да повлияе на работните характеристики на продукта.

i) Не излагайте устройството на екстремна топлина или студ (вижте температурите на работа и съхранение).

j) Дръжте продукта настрани от химически реактиви, понеже те могат да повлияят на работните характеристики на този продукт. Ако имате някакво въпроси, моля, свържете се с производителя.

k) Това устройство не е изпитано за работа във взривоопасна атмосфера.
l) Избягайте спускане при наличие на електрически, химически и температурни опасности. Не използвайте оборудването около движещи се машини.
m) Никога не оставяйте устройството за спускане на работната площадка (особено на открито), т.е. на работната станция, понеже метеорологичните условия могат да повлияят върху качеството на въжето.

Принципи на работа

1. Присъединяване на въжето
За да присъедините устройството за спускане към въжето, натиснете бутона за отваряне и плъзнете едновременно страните на корпуса, така че да се разделят. Работният край на въжето излиза от устройството близо до оста, около която се въртят страните на корпуса (вижте чертежа на корпуса). Прекарайте въжето около гърбицата така, че свободният край на въжето да излезе от устройството между двата гърбични елемента. След това натиснете страните на корпуса обратно, за да се съберат. Устройството е затворено правилно, щом бутонът за отваряне блокира горната страна на корпуса и бъде напълно освободен. Използваното като устройство за спускане устройство LORY може да бъде закрепено към сбруя в съответствие с EN 813, EN 361 или EN 12277 (фигура 4/A – операторът се плъзга с устройството за спускане по въжето) или то може да бъде закрепено към анкер (фигура 4/B – въжето се плъзга през закрепено устройство за спускане). Предупреждение: Заключващият механизъм няма да действа, ако въжето не е вкарано правилно.

2. Принципи на работа

3. Функционална проверка
- Проверете дали страните на корпуса не могат да се плъзнат и да се разделят и дали бутонът за отваряне е напълно освободен (устройството е затворено правилно).
- Проверете дали въжето е вкарано правилно (вижте чертежа на корпуса).
- Преди всяка употреба извършвайте проверка на действието на устройството, като го натоварите с теглото на Вашето тяло, като същевременно бъдете обезопасени чрез други средства.
- Оценете безопасността на цялата система за осигуряване, на която разчитате: достатъчна якост на анкерните точки (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 или 18 kN) и на конструкцията, към която са закрепени, правилното им (по-високо) позициониране за спиране на падане и предотвратяване на махаловиден ефект, избягване на отпускане на въжето,

правилно позициониране на въжето (напр. защита от остри ръбове или изложени зони срещу триене, предотвратяване на неправилна работа на спускащото устройство, резервираност и др.), завързване на стоп-възел в свободния край на въжето и поддържане на фактор на падане в съответствие с правилата. Всяко претоварване или динамично натоварване на спускащото устройство може да повреди въжето.

4. Спасяване

При натоварване на системата дръжте с едната си ръка свободния край на въжето, а с другата задействайте лоста (фигура 4/A). Той освобождава въжето и дава възможност за управляемо спускане. Максимално допустимата скорост при спускане е 2 m/s. Когато лостът се натисне надолу в крайно положение, тогава се активира втората функция на устройството за спускане (антипаника) и спускането се спира незабавно. За да продължите да се спускате, преместете лоста в затворено положение (фигура 2) и рестартирайте процеса. Когато се спускате от фиксирано положение, използвайте отделен спирачен карабинер (фигура 4/B). Устройството за спускане е конструирано по такъв начин, че не е необходимо допълнително обезопасяване на устройството срещу непреднамерени спускания. За кратки издигания монтирайте скоба за въже на работния край на въжето, над устройството за спускане. По време на издигането с помощта на скобата за въже дърпайте свободния край на въжето, който излиза от устройството за спускане LORY.

Частта от въжето, която се намира между ръчната скоба за въже и устройството за спускане, трябва да бъде винаги обтегната (вижте фигура 4/C).

5. Спускане с работник спасител

Спасителни и евакуационни маневри могат да се извършват само от лица, специално обучени и компетентни за тази цел. Спасителят прикрепя спускащото устройство към своята предпазна сбруя и осигурява пострадалия посредством допълнителен свързващ елемент. Намалете скоростта и използвайте отклоняващ карабинер, когато са налице фактори, които могат да застрашат способността за контролиране на спускането. За всички спасителни маневри се препоръчва използването на ръкавици. Докато е окачен на работно въже с Lory Pro или Lory, потребителят не е изложен на риск от неконтролирано спускане, ако спирачният край на въжето е натоварен от друго лице или е издърпан по друг начин. Докато натоварването не бъде освободено, потребителят не е в състояние да се спусне по това въже и, ако не е оборудван за алтернативна евакуация, е изложен на риск да остане блокиран във висящо положение.

6. Прости макари и макари със спирачка
Повдигане от фиксирана позиция с помощта на устройството LORY се осъществява най-добре с противотежест 1:1, а за по тежки товари се използва система от макари със съотношение 3:1 (Фигура 6). Ако говорим за ергономичност, повдигането ще бъде по-лесно, ако използвате допълнителна макара за пренасочване на свободния край на въжето. За преминаване между повдигане и спускане, отстранете системата от макари, прикрепете карабинер за пренасочване към въжето над LORY и започнете спускането (фигура 4/B).

7. Снаряжение за спасяване
Изисква се въже с двойна дължина.

8. Работа по вятърни турбини
Използвайте LORY като устройство за спускане (EN 12841 C) и въже за позициониране при работа (EN 358) за закрепване към лопатката на турбината.

9. Подсигуряване
За насочено катерене е подходящо само устройство LORY с динамични въжета (EN 892). Не използвайте LORY PRO. Винаги дръжте свободния край на въжето с ръка. Като държите свободния край на въжето с ръка, Вие ще предотвратите падане. При спускане на катерач, следвайте същата процедура, като при спускане с въже.

10. Временно закрепване около конструкция
За да изградите анкер, прекарайте въжето за LORY PRO, инсталирано в LORY, около конструкцията и закрепете двата съединителя към следващия елемент на обезопасяващата верига (фигура 10A). Уверете се, че конструкцията, на която се закрепва анкерът, е достатъчно здрава. Закрепете устройството с възел за динамично обезопасяване и пристегнете с прост възел (фигура 10B). При големи ъгли избягвайте триосното натоварване на плоски съединители (напр. използване на плочка за окачване или съединители, предназначени за триосно натоварване) (фигура10C). Винаги обезопасявайте устройството, предпазвайте острите ръбове и не използвайте „глуха“ примка (фигура 10D). Ако анкерът е част от система за предпазване от падане, вземете мерки за омекотяване на ударните натоварвания.

Обща информация
Редовни проверки:
- Не се колебайте да изведете от експлоатация устройството, ако при него са налице признаци на износване или след претоварване или силен удар. Те могат да причинят вътрешни или невидими повреди, които могат да намалят значително неговата здравина. При неувереност третирайте

устройството като повредено или се консултирайте със SKYLOTEC.

- Устройството трябва да се проверява от упълномощено лице най-малко веднъж годишно. За тази цел водете дневник за проверките (вижте обратната страна на ръководството за потребителя). Ние препоръчваме също даден комплект оборудване да се използва само от един човек, тъй като неговата хронология на употреба се проследява и се разбира най-добре по този начин.
- Преди всяка употреба Вие трябва да извършите задължително проверка на устройството и да проверите дали всички негови компоненти (ръчка, заклинваща скоба, фланци) са изправни и са в добро работно състояние.

Опаковане, съхранение, техническо обслужване и почистване
Всеки от продуктите е опакован заедно с неговите ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА. Правилните техническо обслужване и съхранение са важни за гарантиране на правилното функциониране на продукта (а също и на цялото Ваше оборудване), следователно и за Вашата безопасност.
Почиствайте продукта с четка под течаща от водопроводната мрежа студена вода. При наличие на упорити петна, почиствайте продукта с топла вода (максимално 30°C) и обикновен сапун. След това го изплакнете обилно, избършете го с кърпа и го оставете да изсъхне по естествен начин на сенчесто и проветриво място далеч от източници на топлина. Ако е необходимо, смажете пестеливо подвижните съединения на заклинващата скоба и ръчката със силиконово масло.

Температура
Продуктът може да се използва в температурния диапазон от –20°C до +60°C (–4°F до 140°F). Препоръчваме обаче продуктът да се съхранява на сухо място при стайна температура.

Срок на експлоатация
Срокът на експлоатация започва от датата на производство и теоретично е неограничен. Времето на използване започва да тече от първия ден на употреба и зависи от честотата и начина на използване, от средата, в която се използва (напр. морска, пещерна, предизвикваща корозия атмосфера), както и от механично износване или повреждането му. Поради това очакваният срок на експлоатация на дадено устройство не може да се прогнозира точно. Моментът, когато продуктът трябва да се бракува, зависи от редовните проверки и годишни инспекции от оторизирано лице.

Гаранция и ограничения
Гаранцията за този продукт е 3 години от датата на закупуване по отношение на всякакви дефекти в материалите или изработката. Гаранцията не се отнася за случаи на злоупотреба и използването му с компоненти, които могат да повлияят върху

неговото действие. Нормално износване, неразрешени преработки или промени, неправилна употреба, неправилно техническо обслужване, злополука, небрежност, повреждане или ако продуктът се използва за цели извън неговото предназначение. Ако установите някакъв дефект, върнете продукта на продавача, от който сте закупили продукта, или директно на SKYLOTEC.
SKYLOTEC не носи отговорност за последиците от преки, непреки, случайни или всякакъв друг вид щети, произтекли от използването на неговите продукти.

Пълната Декларация за съответствие може да се види на следния линк: www.skylotec.com/downloads

11. Индивидуална информация

12. Контролна карта

13. Списък на сертифицираните органи

Tutvuge käesoleva kasutusjuhendiga ja järgige seda hoolikalt!
See seade on konstrueeritud tagamaks ohutustaset, mis on nõutud isikukaitsevahenditelt vastavalt Euroopa määrusele 2016/425.

Ohutusmeetmed ja hoiatused
a) Seda seadet saab kasutada paljudel erinevatel viisidel, garantii kehtib siiski ainult piltidel näidatud/soovitatud kasutamisviiside kohta, mitte nende kohta, mis on läbi kriipsutatud või märgitud hoiatussümboliga.
b) Seadet tohib kasutada ainult kvalifitseeritud isikud. Muul juhul peab kasutaja olema kvalifitseeritud isiku pideva järelevalve all, kes vastutab ohutuse eest. See vastutus hõlmab ka kahju, vigastusi ja surma, mis on tingitud toote ebaõigest kasutamisest.
c) Seadet võib kasutada koos isikukaitsevahenditega vastavalt Euroopa määrusele 2016/425 ja asjakohasele teabele.
d) Kõrgtööde puhul peab vastutav isik tagama teostatavate tööde asjakohase juhtimise ja planeerimise (sh riskianalüüsi ja päästeplaani).
e) Selle laskumisseadme peamised funktsioonid on liikumine köiel, positsioneerimine, kinnitamine, ankurdamine, julgestamine. Kõrgtööd võivad vajada täiendavaid eeskirju kollektiivsete või isiklike kukkumiskaitseseadmete kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse vastavalt standardile EN 12841 tüüp C, tuleb seda alati kasutada koos tüübi A kukkumiskaitse seadmega eraldi turvaköiel, välja arvatud juhul, kui riskianalüüs on näidanud, et alternatiivne konfiguratsioon tooks kaasa väiksema riski.
f) Toote kasutusiga pikeneb, kui seda kasutatakse ettevaatlikult. Veenduge eelkõige, et kaitsmata osad ei hõõrduks abrasiivsete ja/või teravate servade vastu.
g) Kui seade või köis on määrdunud, õline, mudane või jäine, väheneb seadme pidurdusvõime ja ohutus oluliselt.
h) Pikaajaline kasutamine soolases keskkonnas (nt merekaljudel) võib kahjustada toote funktsionaalsust.
i) Vältige seadme kokkupuudet äärmusliku kuuma või külmaga (vt töö- ja hoiutemperatuure).
j) Vältige seadme kokkupuudet kemikaalidega, kuna need võivad mõjutada selle funktsioneerimist. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust tootjaga.
k) Seda seadet ei ole testitud kasutamiseks plahvatusohtlikes keskkondades.
l) Vältige laskumist elektriliste, keemiliste või termiliste ohtude juurde. Ärge kasutage seadmeid liikuvate masinate läheduses.
m) Ärge jätke laskumisseadet kunagi tööpaika (eriti välitingimustesse), nt tööjaama, sest ilmastikutingimused võivad mõjutada köie kvaliteeti.

1. Köie kinnitamine
Laskumisseadme köiele kinnitamiseks vajutage avamisnuppu ja libistage samal ajal korpuse küljed lahku (joonis 1.a). Asetage köis rullikule (joonis 1.b) Seejärel libistage korpuse küljed uuesti kokku.

Seade on korralikult suletud alles siis, kui avamisnupp fikseerib korpuse pealmise külje ja on täielikult vabastatud. Laskumisseadmena kasutatavat LORY-d saab kinnitada turvarakmetele vastavalt standarditele EN 813, EN 361 või EN 12277 (joonis 4/A – kasutaja liigub laskumisseadmega mööda köit) või kinnitada ankrusse (joonis 4/B – köis liigub läbi fikseeritud laskumisseadme). Hoiatus: seade ei tööta, kui köis ei ole õigesti paigaldatud.

2. Tööpõhimõtted

3. Töökindluse kontroll

• Kontrollige, et korpuse küljed ei saaks lahti libiseda ja kas avamisnupp on täielikult fikseeritud (seade on õigesti suletud).
• Kontrollige, et köis on õigesti paigaldatud (vt korpuse joonist 1.b).
• Enne iga kasutamist kontrollige seadme töökindlust, koormates seda oma kehakaaluga, olles samal ajal kinnitatud muude vahenditega.
• Hinnake kogu turvasüsteemi ohutust, millele te toetute: ankurduspunktide piisav vastupidavus (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 või 18 kN) ja konstruktsiooni, millele need on kinnitatud, nende õige (ülemine) asend kukkumise peatamiseks ja pendelefekti vältimiseks, köie lõtvuse vältimine, köie õige paigutus (nt teravate servade või paljastatud piirkondade kaitsmine hõõrdumise eest, laskumisseadme vale töötamise vältimine, dubleerimine jne), sõlmige köie vabasse otsa pidurdussõlm ja hoidke kukkumistegur eeskirjadele vastav. Laskumisseadme ülekoormus või dünaamiline koormus võib köit kahjustada.

4. Laskumine ja lühikesed tõusud

Süsteemi koormamisel hoidke ühe käega köie vaba otsa ja aktiveerige teisega kangi (joonis 4/A). See vabastab köie ja võimaldab kontrollitud laskumist. Laskumise maksimaalne lubatud kiirus on 2 m/s. Kui hoob surutakse lõppasendisse, aktiveerub laskumisseadme teine funktsioon (paanikakaitse) ja laskumine peatub kohe. Laskumise jätkamiseks pöörake hoob suletud asendisse (joonis 2) ja alustage protsessi uuesti. Fikseeritud asendist laskumisel kasutage eraldi pidurduskarabiini (joonis 4/B). Laskumisseade on konstrueeritud nii, et seadme täiendav kindlustamine tahtmatu laskumise vastu ei ole vajalik. Lühikeste tõusude puhul paigaldage haarats köie tööotsa peale, laskumisseadme kohale. Haaratsit kasutades tõusmisel tõmmake LORY laskumisseadmest väljuva köie vabast otsast.
Köis karabiini ja laskumisseadme vahel peab alati olema pingul (vt joonis 4/C).

5. Päästmine

Pääste- ja evakueerimismanöövreid tohivad läbi viia ainult selleks spetsiaalselt väljaõpetatud ja pädevad isikud.

Päästja kinnitab laskumisseadme oma kukkumiskaitserakmete külge ja julgestab kannatanud isiku täiendava ühenduselemendi abil.
Kiirust tuleb vähendada ja kasutada suunavat karabiini, kui esineb tegureid, mis võivad mõjutada laskumise kontrollimise võimet. Kõigi päästemanöövrite puhul on soovitatav kasutada kindaid.
Lory Pro või Lory abil tööliinil rippudes ei ole kasutajal kontrollimatu laskumise ohtu, kui liini pidurdavat otsa koormab teine isik või seda tõmmatakse muul viisil. Kuni koormus eemaldatakse, ei saa kasutaja mööda seda liini laskuda ning kui tal puudub varustus alternatiivseks väljapääsuks, on oht jääda rippuvasse asendisse kinni.

6. Lihtsad plokid ja piduriga plokid
LORY seadme abil fikseeritud asendist tõstmine on kõige parem 1:1 vastukaaluga ja raskemate koormate puhul 3:1 suhtelise plokisüsteemiga (joonis 6). Ergonoomiliselt on tõstmine lihtsam, kui kasutate lisatõsteseadet köie vaba otsa suunamiseks. Üleminekuks tõusust laskumisele eemaldage tõsteseade, kinnitage suunamiskarabiin köiele LORY kohal ja alustage laskumist (joonis 4/B).

7. Päästetööde varustus
Vaja on kahekordse pikkusega köit.

8. Töö tuuleturbiinidel
Kasutage LORY-d laskumisseadmena (EN 12841 C) ja töököiena (EN 358) positsioneerimiseks tuuleturbiini labadel.

9. Julgestamine
Esimese ronija julgestamiseks sobib ainult LORY koos dünaamiliste köitega (EN 892). Ärge kasutage LORY PRO-d. Hoidke vaba köieotsa alati käes. Hoides vaba köieotsa käes, väldite kukkumist. Ronija laskumisel järgige sarnast protseduuri nagu köiel laskumisel.

10. Ajutine kinnitamine konstruktsiooni ümber
Ankurduspunkti loomiseks asetage LORY-sse paigaldatud LORY PRO köis konstruktsiooni ümber ja kinnitage mõlemad otsad turvaühenduse järgmise elemendi külge(joonis 10A). Veenduge, et konstruktsioon, millele kinnitus on kinnitatud, on piisavalt tugev. Kinnitage seade muul-sõlme ja ülesõlmega (joonis 10B). Suurte nurkade korral vältige kolmeteljelist koormust tavalistele ühendusdetailidele (nt kasutage kinnitusplaati või kolmeteljeliseks koormuseks mõeldud ühendusdetaile) (joonis 10C). Seadme kinnitamisel jälgige, et köied ei puutuks kokku teravate servadega (joonis 10D). Kui ankur on osa kukkumiskaitsesüsteemist, kasutage meetmeid löökkoormuste summutamiseks.

Üldine teave

Regulaarsed kontrollid:
• Seade tuleb koheselt kasutusest kõrvaldada, kui sellel on kulumise märke või pärast ülekoormust või tugevat kokkupõrget. Need võivad põhjustada sisemisi või nähtamatuid kahjustusi, mis võivad oluliselt nõrgendada seadme tugevust. Kahtluse korral käsitlege seadet kahjustatuna või konsulteerige SKYLOTECiga.
• Seadet peab kord aastas kontrollima volitatud isik. Säilitage selleks kontrolliprotokoll (vt kasutusjuhendi viimast lehekülge). Soovitame ka, et varustust kasutaks ainult üks isik, kuna sel viisil on selle kasutamise ajalugu kõige paremini jälgitav ja arusaadav.
• Enne iga kasutamist peate seadme üle vaatama ja veenduma, et kõik selle osad (käepide, kinnitusklamber, äärikud) on veatud ja töökorras.

Pakendamine, hoiustamine, hooldus ja puhastamine
Iga toode on pakendatud koos KASUTUSJUHENDIGA. Nõuetekohane hooldus ja hoiustamine on olulised toote (nagu ka kogu teie varustuse) õige toimimise ja seega teie ohutuse tagamiseks.
Puhastage toodet harjaga voolava külma kraanivee all. Kui plekid püsivad, puhastage toodet sooja veega (maksimaalselt 30 °C) ja tavalise seebiga. Seejärel loputage toode põhjalikult, pühkige kuivaks rätikuga ja laske sel loomulikult kuivada varjulises, hästi ventileeritud kohas, eemal soojusallikatest. Vajaduse korral määrige köiehoidiku hoova liikuvad liigendid kergelt silikoonõliga.

Temperatuur
Toodet võib kasutada temperatuurivahemikus -20 °C kuni +60 °C (-4 °F kuni 140 °F). Soovitame siiski hoida seda kuivas kohas toatemperatuuril.

Kasutusiga
Kasutusiga määratakse tootmiskuupäeva järgi ja on teoreetiliselt piiramatu. Kasutusiga algab esimesest kasutuspäevast ja sõltub kasutussagedusest ja -viisist, keskkonnast (nt mere-, koopa- või korrosiivne keskkond) ning mehaanilisest kulumisest ja kahjustustest. Seetõttu ei ole võimalik konkreetse seadme eeldatavat kasutusiga täpselt ennustada. Seadme kasutuselt kõrvaldamine sõltub kasutaja poolt läbiviidavatest regulaarsetest kontrollidest ja volitatud isiku poolt teostatavatest iga-aastastest ülevaatustest.

Garantii ja piirangud
Käesolevale tootele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast materjalide või valmistamisvigade suhtes. Garantii ei kehti väärkasutuse korral ega juhul, kui toodet kasutatakse koos komponentidega, mis võivad mõjutada selle tööd. Tavapärane kulumine, omavolilised muudatused või ümberehitused, ebaõige

kasutamine, ebaõige hooldus, õnnetusjuhtumid, hooletus, kahjustused või toote kasutamine eesmärgil, milleks seda ei ole ette nähtud. Kui avastate defekti, tagastage toode müüjale, kellelt toote ostsite, või otse SKYLOTEC-ile.
SKYLOTEC ei vastuta oma toodete kasutamisest tulenevate otseste, kaudsete, juhuslike või muude kahjude tagajärgede eest.

Täieliku vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda järgmise lingi kaudu: www.skylotec.com/downloads

11. Isikuandmed

12. Kontrollkaart

13. Sertifitseerimiskeskuste nimekiri

Susipažinkite su šia instrukcija ir atidžiai jos laikykitės!
Šis prietaisas suprojektuotas taip, kad užtikrintų saugos lygį, kurio galite tikėtis iš asmeninės apsaugos priemonių pagal Europos reglamentą 2016/425.

Saugos priemonės ir įspėjimai
a) Šis prietaisas gali būti naudojamas įvairiais būdais, kai kurių net neįmanoma pavaizduoti. Tačiau garantija taikoma tik rekomenduojamiems naudojimo būdams, pavaizduotiems paveikslėliuose, o ne tiems, kurie yra perbraukti arba pažymėti įspėjamuoju simboliu.
b) Šį produktą gali naudoti tik kvalifikuoti asmenys. Priešingu atveju naudotojas turi būti nuolat prižiūrimas kvalifikuoto asmens, atsakingo už saugą. Ši atsakomybė taip pat apima žalą, sužalojimus ir mirtį, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo ar piktnaudžiavimo juo.
c) Šis produktas gali būti naudojamas kartu su asmeninėmis apsaugos priemonėmis pagal Europos reglamentą 2016/425 ir atsižvelgiant į atitinkamą informaciją.
d) Dirbant aukštyje, statybos vadovas privalo užtikrinti atitinkamą vykdomų darbų valdymą ir planavimą (įskaitant rizikos vertinimą ir gelbėjimo planą).
e) Pagrindinės šio nusileidimo įtaiso funkcijos yra judėjimas darbo virve, padėties nustatymas, sulaikymas, tvirtinimas, saugojimas. Dirbant aukštyje gali tekti papildyti taisykles kolektyvinėmis arba asmeninėmis apsaugos nuo kritimo priemonėmis. Naudojant produktą pagal EN 12841 C tipo reikalavimus, jis visada turi būti naudojamas su A tipo kritimo stabdymo įtaisu ant atskiro saugos lyno, nebent rizikos vertinimas parodė, kad alternatyvi konfigūracija sukeltų mažesnę riziką.
f) Šio produkto tarnavimo laikas bus ilgesnis, jei jį naudosite atsargiai. Ypač užtikrinkite, kad neapsaugotos dalys nesiliestų su abrazyviniais ir (arba) aštriais kraštais.
g) Jei įrenginys arba virvė yra nešvarūs, sutepti aliejumi, purvini arba apledėję, įrenginio stabdymo funkcija ir jo saugumas bus žymiai sumažinti.
h) Ilgalaikis naudojimas druskingoje aplinkoje (pvz., jūros uolose) gali pakenkti produkto veikimui.
i) Neleiskite, kad produktas būtų veikiamas ekstremalių karščių ar šalčių (žr. darbo ir laikymo temperatūras).
j) Laikykite produktą atokiau nuo cheminių reagentų, nes jie gali paveikti jo veikimą. Jei turite klausimų, kreipkitės į gamintoją.
k) Šis įrenginys nėra išbandytas darbui sprogioje aplinkoje.
l) Venkite nusileidimo į vietas, kuriose kyla elektros, cheminių ar terminių pavojų. Nenaudokite įrangos šalia judančių mašinų.
m) Niekada nepalikite nusileidimo įtaiso darbo vietoje (ypač lauke), pvz., darbo vietoje, nes oro sąlygos gali paveikti virvės kokybę.

Veikimo principai

1. Virvės pritvirtinimas

Norėdami pritvirtinti nusileidimo įtaisą prie virvės, paspauskite atidarymo mygtuką ir tuo pačiu metu išskleiskite korpuso šonus. Virvės darbinis galas išeina iš įtaiso šalia ašies, aplink kurią sukasi korpuso pusės (žr. korpuso brėžinį). Virvę nukreipkite aplink kumštelį taip, kad laisvasis virvės galas išeitų iš įtaiso tarp abiejų kumštelių elementų. Tada vėl sujunkite korpuso puses. Įtaisas yra tinkamai uždarytas tik tada, kai atidarymo mygtukas užfiksuoja viršutinę korpuso pusę ir yra visiškai atleistas. Nusileidimo įrenginys „LORY“ gali būti pritvirtintas prie saugos diržų pagal EN 813, EN 361 arba EN 12277 standartus (4/A paveikslas – naudotojas nusileidžia kartu su įrenginiu virve) arba pritvirtintas prie tvirtinimo taško (4/B paveikslas – virvė slenka per fiksuotą nusileidimo įrenginį). Įspėjimas: Fiksavimo mechanizmas neveiks, jei virvė įdėta netinkamai.

2. Veikimo principai

3. Funkcinis bandymas

- Patikrinkite, ar korpuso pusės negali išslysti viena nuo kitos ir ar atidarymo mygtukas yra visiškai atleistas (įrenginys yra teisingai uždarytas).
- Patikrinkite, ar virvė yra įdėta teisingai (žr. korpuso brėžinį).
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginio veikimą, apkrovę jį savo svoriu, tuo pačiu būdami pri**si**tvirtine kitomis priemonėmis.
- Įvertinkite visos saugos sistemos, kuria pasikliaujate, saugumą: ar tinkamas tvirtinimo taškų atsparumas (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 arba 18 kN) ir konstrukcijos, prie kurios jie pritvirtinti, ar teisingas (aukštesnė) padėtis, kad būtų sustabdytas kritimas ir išvengta švytuoklės efekto, išvengiant virvės laisvumo, teisingas virvės išdėstymas (pvz., apsaugant aštrius kraštus ar atviras vietas nuo trinties, užkertant kelią netinkamam nusileidimo įtaiso veikimui, dubliavimas ir pan.), užriškite stabdymo mazgą laisvajame virvės gale ir laikykitės taisyklių dėl kritimo faktoriaus koeficiento. Bet koks nusileidimo įtaiso perkrovimas ar dinaminė apkrova gali pažeisti virvę.

4. Nusileidimas ir trumpi pakilimai

Apkraunant sistemą, viena ranka laikykite laisvą virvės galą, o kita – aktyvuokite svirtį (4/A paveikslas). Tai atblokuoja virvę ir leidžia kontroliuoti nusileidimą. Didžiausias leidžiamas nusileidimo greitis yra 2 m/s. Kai svirtis nuspaudžiama iki galutinės padėties, įjungiama antra nusileidimo įtaiso funkcija (anti-panic) ir nusileidimas nedelsiant sustabdomas. Norėdami tęsti nusileidimą, pasukite svirtį į uždarytą padėtį (2 pav.) ir vėl pradėkite procesą. Nusileidžiant iš fiksuotos padėties, naudokite atskirą stabdymo karabiną (4/B pav.). Nusileidimo įtaisas sukonstruotas taip, kad nereikia papildomai apsaugoti įtaiso nuo netyčinio nusileidimo. Trumpiems kilimams virvės spaustuką uždėkite ant virvės darbo galo virš

nusileidimo įtaiso. Kylant naudojant virvės spaustuką, traukite laisvą virvės galą, išeinantį iš „LORY“ nusileidimo įtaiso.
Virvė tarp rankinio virvės spaustuko ir nusileidimo įtaiso visada turi būti įtempta (žr. 4/C pav.).

5. Gelbėjimas
Gelbėjimo ir evakuacijos manevrus gali atlikti tik specialiai tam apmokyti ir kompetentingi asmenys. Gelbėtojas pritvirtina nusileidimo įtaisą prie savo apraišų ir papildomu jungiamuoju elementu apsaugo nukentėjusįjį. Sumažinkite greitį ir naudokite nukreipiamąjį karabiną, kai yra veiksnių, galinčių kelti pavojų gebėjimui kontroliuoti nusileidimą. Atliekant visus gelbėjimo manevrus rekomenduojama mūvėti pirštines. Kabant ant darbinės virvės naudojant „Lory Pro“ arba „Lory“, naudotojui nekils nekontroliuojamo nusileidimo pavojus, jei stabdomąjį virvės galą apkrauna kitas asmuo arba jis traukiamas kitomis priemonėmis. Kol apkrova nepašalinta, naudotojas negali nusileisti šia virve ir, jei neturi alternatyvių pasišalinimo priemonių, rizikuoja likti kabėti pakabintoje padėtyje.

6. Paprasti skriemuliai ir skriemuliai su stabdžiu
Kėlimas iš fiksuotos padėties naudojant LORY įrenginį geriausiai atliekamas su 1:1 atsvaru, o sunkesniems kroviniams – naudojant skriemulių sistemą su 3:1 santykiu (6 pav.). Ergonominiu požiūriu kėlimas bus lengvesnis, jei naudosite papildomą skriemulį laisvajam virvės galui nukreipti. Perėjimui iš kilimo į nusileidimą nuimkite skriemulių sistemą, pritvirtinkite nukreipiamąjį karabiną prie virvės virš LORY ir pradėkite nusileidimą (4/B pav.).

7. Gelbėjimo įrangos montavimas
Reikalinga dvigubai ilgesnė virvė.

8. Darbas ant vėjo turbinų
Naudokite LORY kaip nusileidimo įrenginį (EN 12841 C) ir darbo pozicionavimo diržą (EN 358) pozicionavimui ant turbinos mentės.

9. Saugojimas
Pirmaujančiam laipiotojui tinka tik LORY su dinaminėmis virvėmis (EN 892). Nenaudokite LORY PRO. Visada laikykite laisvą virvės galą rankoje. Laikydami laisvą virvės galą rankoje, išvengsite kritimo. Nuleidžiant laipiotoją, laikykitės panašios tvarkos kaip ir nusileidžiant virve.

10. Laikinas tvirtinimas prie konstrukcijos
Norėdami sukurti tvirtinimą, perkiškite LORY PRO skirtą virvę, įdėtą į LORY, aplink konstrukciją ir pritvirtinkite abu jungiamuosius elementus prie kito saugos grandinės elemento (10A pav.). Įsitikinkite, kad konstrukcija, prie kurios tvirtinamas tvirtinimas, yra pakankamai tvirta. Įrenginį pritvirtinkite mulio mazgu ir viršutiniu mazgu (10B pav.). Esant dideliems kampams, vengti triašio

apkrovimo ant paprastų jungčių (pvz., naudokite tvirtinimo plokštę arba jungtis, pritaikytas triašiam apkrovimui) (10C pav.). Visada pritvirtinkite įrenginį, apsaugokite aštrius kraštus ir nenaudokite apvyniojamojo mazgo (10D pav.). Jei tvirtinimo elementas yra kritimo apsaugos sistemos dalis, imkitės priemonių smūginei apkrovai amortizuoti.

Bendra informacija

Reguliarios patikros:
• Nedvejodami išmeskite įrenginį, jei jis rodo nusidėvėjimo požymių arba po perkrovos ar stipraus smūgio. Tai gali sukelti vidinius ar nematomus pažeidimus, kurie gali žymiai susilpninti jo tvirtumą. Jei kyla abejonių, laikykite įrenginį pažeistu arba kreipkitės į „SKYLOTEC“.
• Įrenginį kartą per metus turi patikrinti įgaliotas, kompetetingas asmuo. Šiam tikslui saugokite patikrinimo žurnalą (žr. vartotojo vadovo paskutinį puslapį). Taip pat rekomenduojame, kad įrangos komplektą naudotų tik vienas asmuo, nes tokiu būdu geriausiai galima atsekti ir suprasti jo naudojimo istoriją.
• Prieš kiekvieną naudojimą privalote patikrinti įrenginį ir įsitikinti, kad visos jo dalys (rankena, fiksavimo spaustukas, flanšai) yra be trūkumų ir geros darbinės būklės.

Pakuotė, laikymas, priežiūra ir valymas
Kiekvienas produktas yra supakuotas su NAUDOJIMO INSTRUKCIJA. Tinkama priežiūra ir laikymas yra būtini, siekiant užtikrinti teisingą produkto (taip pat visos jūsų įrangos) veikimą ir, atitinkamai, jūsų saugumą.
Gaminį valykite šepetėliu po tekančiu šaltu vandeniu iš čiaupo. Jei dėmės neišnyksta, valykite gaminį šiltu vandeniu (ne daugiau kaip 30 °C) ir paprastu muilu. Tada gerai nuplaukite, nusausinkite rankšluosčiu ir palikite natūraliai išdžiūti sausoje, tamsioje, vėdinamoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių. Jei reikia, šiek tiek sutepkite kumštelio ir svirties judančias jungtis silikoniniu aliejumi.

Temperatūra
Gaminį galima naudoti temperatūrų intervale nuo -20 °C iki +60 °C (-4 °F iki 140 °F). Tačiau rekomenduojame jį laikyti sausoje vietoje kambario temperatūroje.

Tarnavimo laikas
Tarnavimo laikas nustatomas pagal pagaminimo datą ir teoriškai yra neribotas. Tarnavimo laikas skaičiuojamas nuo pirmosios naudojimo dienos ir priklauso nuo naudojimo dažnumo bei pobūdžio, aplinkos sąlygų (pvz., jūrinė, urvinė, korozinė aplinka) bei mechaninio nusidėvėjimo ir pažeidimų. Todėl konkretaus prietaiso numatomo tarnavimo laiko negalima tiksliai nuspėti. Jo eksploatacijos pabaiga priklauso nuo vartotojo atliekamų reguliarių

patikrinimų ir kasmetinių patikrinimų, kuriuos atlieka įgaliotas, kompetetingas asmuo.

Garantija ir apribojimai
Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos dėl bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantija netaikoma netinkamo naudojimo atvejais, naudojant jį su komponentais, kurie gali turėti įtakos jo veikimui. Įprastas nusidėvėjimas, neleistini pakeitimai ar modifikacijos, netinkamas naudojimas, netinkama priežiūra, nelaimingi atsitikimai, neatsargumas, sugadinimas arba jei produktas naudojamas ne pagal paskirtį. Jei pastebite defektą, grąžinkite produktą pardavėjui, iš kurio jį įsigijote, arba tiesiogiai „SKYLOTEC“.
„SKYLOTEC“ neatsako už tiesioginių, netiesioginių, atsitiktinių ar bet kokių kitų nuostolių, atsiradusių dėl jos gaminių naudojimo, pasekmes.

Visą atitikties deklaraciją galite rasti paspaudę šią nuorodą: www.skylotec.com/downloads

11. Asmeninė informacija

12. Kontrolinė kortelė

13. Sertifikavimo centrų sąrašas

Iepazīstieties ar šo lietošanas pamācību un rūpīgi ievērojiet tajā sniegtos norādījumus!
Šī ierīce ir izstrādāta tā, lai nodrošinātu drošības līmeni, kādu varat sagaidīt no individuālajiem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar Eiropas Regulu 2016/425.

Drošības pasākumi un brīdinājumi
a) Šo ierīci var izmantot daudzos dažādos veidos, daži no kuriem pat nav attēloti. Tomēr garantija attiecas tikai uz attēlos parādītajām ieteicamajām lietošanas metodēm, nevis uz tām, kas ir izsvītrotas vai atzīmētas ar brīdinājuma simbolu.
b) Šo produktu drīkst lietot tikai kvalificētas personas. Pretējā gadījumā lietotājam jābūt nepārtrauktā kvalificētas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par drošību. Šī atbildība attiecas arī uz bojājumiem, traumām un nāvi, kas radušies produkta nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas dēļ.
c) Šo produktu var lietot kopā ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar Eiropas Regulu 2016/425 un atbilstoši attiecīgajai informācijai.
d) Strādājot augstumā, darbu vadītājam jānodrošina atbilstoša vadība un plānošana (ieskaitot riska novērtējumu un glābšanas plānu) veicamajiem darbiem.
e) Šī nolaišanās ierīces galvenās funkcijas ir pārvietošanās pa darba līniju, pozicionēšana, fiksēšana, nostiprināšana, drošināšana. Strādājot augstumā, var būt nepieciešams papildināt izmantojamo inventāru ar kolektīviem vai individuāliem aizsardzības līdzekļiem pret krišanu. Lietojot produktu saskaņā ar EN 12841 C tipu, tas vienmēr jālieto kopā ar A tipa kritiena apturēšanas ierīci uz atsevišķas drošības līnijas, ja vien riska novērtējums nav pierādījis, ka alternatīva konfigurācija radītu mazāku risku.
f) Šī produkta kalpošanas laiks pagarināsies, ja to lietosiet ar rūpību. Lūdzu, īpaši pārliecinieties, ka neaizsargātās daļas nesaskaras ar abrazīvām un/vai asām malām.
g) Ja ierīce vai virve ir netīra, eļļaina, dubļaina vai apledojusi, ierīces bremzēšanas funkcija un tās drošība ievērojami samazināsies.
h) Ilgstoša lietošana sāļā vidē (piemēram, jūras tuvumā) var bojāt produktu un apdraudēt lietotāja drošību.
i) Neizmantojiet un neglabājiet produktu ekstremālos karstuma vai aukstuma apstākļos (skatiet darba un uzglabāšanas temperatūras).
j) Turiet produktu tālu no ķīmiskajiem reaģentiem, jo tie var ietekmēt tā darbību. Ja Jums rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.
k) Šī ierīce nav testēta darbībai sprādzienbīstamā vidē.
l) Izvairieties no nolaišanās vietās, kur pastāv elektriskie, ķīmiskie vai termiskie apdraudējumi. Nelietojiet aprīkojumu kustīgu iekārtu tuvumā.
m) Nekad neatstājiet nolaišanās ierīci darba vietā (īpaši ārpus telpām), piemēram, darba stacijā, jo laika apstākļi var bojāt virvi.

1. Virves piestiprināšana
Lai piestiprinātu nolaišanās ierīci pie virves, nospiediet atvēršanas pogu un vienlaikus atvelciet korpusa vāku uz sāniem. Virves darba gals iziet no ierīces tuvu asij, ap kuru atrodas korpusa sāni (sk. korpusa rasējumu). Vadiet virvi ap ekscentru tā, lai virves brīvais gals izietu no ierīces starp abiem ekscentra elementiem. Tad atkal aizveriet korpusa vāku. Ierīce ir pareizi aizvērta tikai tad, kad atvēršanas pogai bloķē korpusa augšējo vāku un ir pilnībā atlaista. LORY, ko izmanto kā nolaišanās ierīci, var piestiprināt pie drošības iekares cilpas, kas atbilst EN 813, EN 361 vai EN 12277 (4. attēls/A – operators slīd ar nolaišanās ierīci pa virvi) vai to var piestiprināt pie stiprinājuma (4. attēls/B – virve slīd caur fiksētu nolaišanās ierīci). Brīdinājums: Fiksēšanas un virves bloķēšanas mehānisms nedarbosies, ja virve nav ievietota pareizi.

2. Darbības principi

3. Funkcionālā pārbaude
• Pārbaudiet, vai korpusa sānu daļas nevar atdalīties un vai atvēršanas poga ir pilnībā nofiksējusies (ierīce ir pareizi aizvērta).
• Pārbaudiet, vai virve ir ievietota pareizi (skatīt korpusa rasējumu).
• Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces darbību, noslogojot to ar savu svaru, vienlaikus drošinoties ar citiem aizsardzības līdzekļiem.
• Novērtējiet visas drošības sistēmas drošību, uz kuru paļaujaties: pietiekamu stiprinājumu izturību atbilstoši kādam no šiem standartiem (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 vai 18 kN) un konstrukciju, pie kuras tie ir piestiprināti, to pareizu (augstāku) novietojumu, lai apturētu krišanu un novērstu svārsta efektu, izvairoties no virves atslābuma, ievērojiet pareizu virves novietojumu (piemēram, aizsargājot virvi no asām malām, no berzes, novēršot nolaišanās ierīces nepareizu darbību.), uzsieniet kontroles mezglu virves brīvajā galā un ievērojiet noteikumos paredzēto krišanas koeficientu. Jebkāda nolaišanās ierīces pārslodze vai dinamiska slodze var bojāt virvi.

4. Nolaišanās un īsi kāpieni
Slogojot sistēmu, ar vienu roku turiet virves brīvo galu un ar otru aktivizējiet sviru (4. attēls/A). Tas atbloķē virvi un ļauj veikt kontrolētu nolaišanos. Maksimālais atļautais ātrums nolaišanās laikā ir 2 m/s. Kad svira ir nospiesta līdz galējai pozīcijai, tiek aktivizēta nolaišanās ierīces otrā funkcija (pretpanikas funkcija) un jebkura nolaišanās tiek nekavējoties apturēta. Lai turpinātu nolaišanos, pagrieziet sviru slēgtā stāvoklī (2. attēls) un atsāciet procesu. Nolaižoties no fiksētas pozīcijas, izmantojiet atsevišķu bremzējošo karabīni. (4. attēls/B). Nolaišanās ierīce ir konstruēta tā, ka nav nepieciešama papildu ierīces nostiprināšana pret nejaušu nolaišanos. Īsām kāpšanām uzstādiet virves saspiedēju uz virves darba gala virs nolaišanās ierīces. Kāpšanas laikā,

izmantojot virves saspiedēju, velciet virves brīvo galu, kas iziet no LORY nolaišanās ierīces.
Virvei starp manuālo virves saspiedēju un nolaišanās ierīci vienmēr jābūt noslogotai (sk. 4. attēlu/C).

5. Glābšana
Glābšanas un evakuācijas manevrus drīkst veikt tikai personas, kas ir īpaši apmācītas un kvalificētas šim nolūkam.
Glābējs piestiprina nolaišanās ierīci pie savas pretkritiena drošības sistēmas un nostiprina cietušo personu, izmantojot papildu savienojuma elementu.
Ātrums ir jāsamazina un jāizmanto novirzošā karabīne, ja pastāv faktori, kas varētu ietekmēt spēju kontrolēt nolaišanās kustību. Visos glābšanas manevros ieteicams izmantot cimdus.
Karājoties darba virvē ar Lory Pro vai Lory, lietotājam nepastāv nekontrolētas nolaišanās risks, ja virves bremzējošo galu noslogo cita persona vai tas tiek vilkts citā veidā. Kamēr slodze netiek noņemta, lietotājs nevar nolaisties pa šo virvi un, ja viņš nav aprīkots alternatīvai izkļūšanai, pastāv risks palikt iestrēgušam iekārtā stāvoklī.

6. Vienkāršas rullīšu sistēmas un rullīšu sistēmas ar bremzi
Pacelšana no fiksētas pozīcijas, izmantojot LORY ierīci, vislabāk veicama ar 1:1 pretsvaru, bet smagākiem kravas slodzēm – izmantojot rullīšu sistēmu ar attiecību 3:1 (6. attēls). No ergonomiskā viedokļa pacelšana būs vieglāka, ja izmantosiet papildu rullīti, lai novirzītu virves brīvo galu. Lai pārietu no kāpšanas uz nolaišanos, noņemiet rullīšu sistēmu, piestipriniet virves novirzītāju karabīni virs LORY un sāciet nolaišanos (4. attēls/B).

7. Glābšanas aprīkojums
Nepieciešama dubūlta nolaišanās augstuma garuma virve.

8. Darbs uz vēja turbīnām
Izmantojiet LORY kā nolaišanās ierīci (EN 12841 C) un darba pozicionēšanas atsaiti (EN 358) pozicionēšanai uz turbīnas lāpstiņas.

9. Drošināšana
Kāpšanai ar apakšējo drošināšanu piemērots ir tikai LORY ar dinamiskām virvēm (EN 892). Nelietojiet LORY PRO. Vienmēr turiet brīvo virves galu rokā. Turiet brīvo virves galu rokā, lai novērstu krišanu. Nolaižot kāpēju, rīkojieties tāpat kā nolaižoties ar virvi.

10. Pagaidu nostiprināšana ap konstrukciju
Lai izveidotu enkura punktu, apmetiet LORY PRO virvi, kas ievietota LORY, ap konstrukciju un piestipriniet abas karabīnes pie nākamā drošības ķēdes elementa (10.A attēls). Pārliecinieties, ka konstrukcijai, pie kuras nostiprināts enkura punkts, ir pietiekama

izturība. Nostipriniet ierīci ar savelkošu mezglu un kontroles mezglu (10.B attēls). Ja leņķi ir lieli, izvairieties no trīsasu slodzes uz vienkāršajiem savienotājiem (piemēram, izmantojiet stiprinājuma plāksni vai savienotājus, kas paredzēti trīsasu slodzei) (10.C attēls). Vienmēr nostipriniet ierīci, aizsargājiet virvi no asām malām un neizmantojiet savelkošu mezglu (10.D attēls). Ja enkurs ir daļa no kritiena apturēšanas sistēmas, izmantojiet pasākumus, lai absorbētu trieciena slodzi.

Vispārīga informācija

Regulāras pārbaudes:
• Nevilcinieties izņemt no lietošanas un utilizēt ierīci, ja tai ir redzamas nolietojuma pazīmes vai tā ir pēc pārslodzes vai liela trieciena. Tie var izraisīt iekšējus vai neredzamus bojājumus, kas var ievērojami vājināt tās izturību. Ja rodas šaubas, uzskatiet ierīci par bojātu vai konsultējieties ar SKYLOTEC.
• Ierīci reizi gadā jāpārbauda pilnvarotai personai. Šim nolūkam veidojiet pārbaudes protokolu (skatīt lietotāja rokasgrāmatas pēdējo lappusi). Mēs arī iesakām, lai aprīkojuma komplektu izmantotu tikai viena persona, jo tādā veidā vislabāk var izsekot un izprast tā lietošanas vēsturi.
• Pirms katras lietošanas reizes ierīce ir jāpārbauda un jāpārliecinās, ka visas tās sastāvdaļas (rokturis, bloķējošais mehānisms, ksutīgās daļas) ir bez defektiem un labā darba kārtībā.

Iepakojums, uzglabāšana, apkope un tīrīšana
Katram produktam ir pievienota LIETOŠANAS INSTRUKCIJA. Pareiza apkope un uzglabāšana ir būtiska, lai nodrošinātu produkta (kā arī visa jūsu aprīkojuma) pareizu darbību un tādējādi jūsu drošību.
Tīriet produktu ar suku zem tekoša aukstā ūdens no krāna. Ja traipi paliek, tīriet produktu ar siltu ūdeni (maksimāli 30 °C) un parastām ziepēm. Pēc tam rūpīgi noskalojiet, nosusiniet ar dvieli un ļaujiet izžūt dabiskā veidā ēnā, vēdināmā vietā, tālu no siltuma avotiem. Ja nepieciešams, viegli ieeļļojiet ekscentra un sviras kustīgos savienojumus ar silikona eļļu.

Temperatūra
Produktu var lietot temperatūras diapazonā no -20 °C līdz +60 °C (-4 °F līdz 140 °F). Tomēr mēs iesakām to glabāt sausā vietā istabas temperatūrā.

Kalpošanas ilgums
Kalpošanas ilgums ir atkarīgs no ražošanas datuma un teorētiski ir neierobežots. Kalpošanas laiks sākas ar pirmās lietošanas dienu un ir atkarīgs no lietošanas biežuma un veida, vides apstākļiem (piemēram, jūras tuvumā, alās, korozīvā vidē) un mehānisku nodiluma un bojājumu konstatēšanas. Tādēļ konkrētās ierīces paredzamo kalpošanas ilgumu nevar precīzi prognozēt. Tās

ekspluatācijas beigšanās laiks ir atkarīgs no lietotāja regulārām pārbaudēm un autorizēta speciālista veiktajām ikgadējām pārbaudēm.

Garantija un ierobežojumi
Šim produktam ir 3 gadu garantija no pirkuma datuma pret jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad produkts tiek nepareizi izmantots kopā ar komponentiem, kas var ietekmēt tā darbību. Garantija neattiecas uz normālu nolietojumu, neatļautām modifikācijām vai pārveidojumiem, nepareizu lietošanu, nepareizu apkopi, negadījumiem, nolaidību, bojājumiem vai gadījumiem, kad produkts tiek izmantots mērķim, kuram tas nav paredzēts. Ja atklājat defektu, atgrieziet produktu tirdzniecības vietai, kurā to iegādājāties, vai tieši SKYLOTEC.
SKYLOTEC nav atbildīgs par tiešu, netiešu, nejaušu vai jebkāda cita veida kaitējumu, kas radies, izmantojot tā produktus.

Pilnu atbilstības deklarāciju var apskatīt, izmantojot šo saiti: www.skylotec.com/downloads

11. Individuālā informācija

12. Pārbaužu protokola karte

13. Sertificējošo centru saraksts

Upoznajte se s ovim priručnikom i pažljivo ga se pridržavajte!
Ova je naprava namijenjena da zajamči razinu sigurnosti koju možete očekivati od osobne zaštitne opreme u skladu s Europskom uredbom 2016/425.

Sigurnosne mjere i upozorenja
a) Ova se naprava može upotrebljavati na mnogo različitih načina, neke od njih čak niti ne možemo prikazati. Međutim, jamstvo se odnosi isključivo na preporučene tehnike prikazane na slikama, ali ne i na one prekrižene ili označene simbolom upozorenja.
b) Ovim se proizvodom smiju koristiti isključivo kvalificirane osobe. U protivnom, korisnik mora biti pod stalnim nadzorom kvalificirane osobe odgovorne za sigurnost. Ta se odgovornost također odnosi i na oštećenja, ozljede i smrt uslijed neodgovarajuće uporabe ili zloporabe ovog proizvoda.
c) Ovaj se proizvod mora upotrebljavati zajedno s osobnom zaštitnom opremom koja je u skladu s Europskom uredbom 2016/425 te s ostalim relevantnim informacijama.
d) Pri radovima na visini voditelj gradilišta mora se pobrinuti za izvršavanje relevantnog upravljanja radovima i njihovog planiranja (uključujući i procjenu rizika i plan spašavanja).
e) Osnovne funkcije ove naprave za spuštanje jesu kretanje po radnom užetu, pozicioniranje, vezivanje, sidrenje, pričvršćivanje. Moguće je da ćete zakonom propisanu opremu morati nadopuniti kolektivnim ili osobnim sredstvima zaštite od pada pri radovima na visini. Kada se proizvod koristi u skladu s EN 12841 Tip C, mora se uvijek koristiti s uređajem za zaustavljanje pada Tip A na odvojenoj sigurnosnoj liniji, osim ako procjena rizika nije pokazala da bi alternativna konfiguracija podrazumijevala manji rizik.
f) Produljit ćete vijek trajanja ovog proizvoda ako se njime koristite pažljivo. Posebno se pobrinite za to da se nezaštićeni dijelovi ne trljaju o abrazivne površine i/ili oštre bridove.
g) Ako su ova naprava ili uže prljavi, puni ulja, blata ili leda, to će znatno umanjiti funkciju kočenja ove naprave i njezinu sigurnost.
h) Dugotrajno korištenje u području s povišenim salinitetom (npr. na morskim liticama) može kompromitirati učinkovitost ovog proizvoda.
i) Ne izlažite ovaj proizvod ekstremnoj toplini ni hladnoći (provjerite temperature za rad i skladištenje).
j) Držite ovaj proizvod podalje od kemijskih reagensa jer oni mogu utjecati na njegovo funkcioniranje. Imate li bilo kakvih pitanja, obratite se proizvođaču.
k) Ova naprava nije ispitana za rad u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
l) Izbjegavajte se spuštati u električki, kemijski ili termički opasna područja. Ne koristite se ovom opremom oko strojeva koji se kreću.
m) Nikada ne ostavljajte napravu za spuštanje na mjestu rada (osobito na otvorenom) jer vremenski uvjeti mogu utjecati na kvalitetu užeta.

Načela rada

1. Pričvršćivanje užeta
Za pričvršćivanje naprave za spuštanje na uže pritisnite gumb za otvaranje pa istodobno razdvojite obje strane kućišta. Radni kraj užeta izlazi iz ove naprave u blizini osovine oko koje se obje strane kućišta okreću (vidi crtež kućišta). Povlačite uže oko ispupčenja tako da slobodni kraj užeta izlazi iz ove naprave između dvaju elemenata ispupčenja. Potom ponovno sastavite obje strane kućišta. Ova je naprava ispravno zatvorena isključivo onda kada gumb za otvaranje blokira gornju stranu kućišta i u cijelosti je otpušten. LORY, kada se upotrebljava kao naprava za spuštanje, može se pričvrstiti za sigurnosni pojas u skladu s normama EN 813, EN 361 ili EN 12277 (sl. 4/A – osoba klizi niz uže s napravom za spuštanje) ili se može pričvrstiti na sidrište (sl. 4/C – uže klizi kroz fiksiranu napravu za spuštanje). Upozorenje: Mehanizam za zaključavanje neće funkcionirati ako uže nije ispravno umetnuto.

2. Načela rada

3. Ispitivanje funkcionalnosti
- Provjerite mogu li se obje strane kućišta razdvojiti i je li gumb za otvaranje u cijelosti otpušten (je li naprava ispravno zatvorena).
- Provjerite je li uže ispravno umetnuto (vidi crtež kućišta).
- Prije svake uporabe provjerite funkcionira li ova naprava tako što ćete ovu napravu opteretiti svojom težinom uz istodobnu zaštitu drugim sredstvima.
- Procijenite sigurnost cijelog sustava osiguranja na koji se oslanjate: odgovarajuća čvrstoća sidrišta (EN 795, ANSI/ASSP Z359.1 ili 18 kN) i konstrukcije na koju su pričvršćena, njihovo pravilno (više) pozicioniranje za zaustavljanje pada i sprječavanje učinka njihanja, izbjegavanje labavosti užeta, pravilno pozicioniranje užeta (npr. zaštita od oštrih rubova ili izloženih područja od habanja, sprječavanje nepravilnog rada sprave za spuštanje, redundancija itd.), vezanje zaustavnog čvora na slobodnom kraju užeta i održavanje faktora pada u skladu s pravilima. Svako preopterećenje ili dinamičko opterećenje sprave za spuštanje može oštetiti uže.

4. Spuštanje i kratko penjanje
Pri opterećivanju ovog sustava držite slobodni kraj užeta jednom rukom pa drugom rukom aktivirajte ručicu (slika 4/A). Tako se otpušta uže i omogućuje kontrolirano spuštanje. Najveća dopuštena brzina tijekom spuštanja je 2 m/s. Kada se ta ručica pritisne prema dolje u krajnji položaj, aktivira se druga funkcija naprave za spuštanje (protiv panike) te se smjesta zaustavlja svako spuštanje. Za nastavak spuštanja okrenite tu ručicu u zatvoreni položaj (slika 2) pa ponovite cijeli proces. Pri spuštanju iz fiksnog položaja upotrijebite zasebni karabiner za kočenje (slika 4/B). Ova je

naprava za spuštanje osmišljena je tako da nije potrebno dodatno pričvršćivanje naprave kao zaštita od nenamjernog spuštanja. Za kratka penjanja ugradite stezaljku užeta na radnom kraju užeta iznad naprave za spuštanje. Tijekom penjanja uz pomoć stezaljke užeta povlačite slobodan kraj užeta koji izlazi iz naprave za spuštanje LORY.
Uže između ručne stezaljke užeta i naprave za spuštanje mora uvijek biti zategnuto (vidi sliku 4/C).

5. Spašavanje
Manevre spašavanja i evakuacije smiju provoditi samo osobe posebno osposobljene i kompetentne za tu svrhu. Spasitelj pričvršćuje uređaj za spuštanje na svoj pojas i osigurava unesrećenu osobu pomoću dodatnog spojnog elementa. Smanjite brzinu i koristite preusmjeravajući karabiner kada su prisutni čimbenici koji bi mogli ugroziti sposobnost kontrole spuštanja. Za sve manevre spašavanja preporučuje se uporaba rukavica. Dok je korisnik ovješen na radnom užetu koristeći Lory Pro ili Lory, neće biti izložen riziku od nekontroliranog spuštanja ako je kočioni kraj užeta opterećen od strane druge osobe ili povučen na drugi način. Dok se opterećenje ne oslobodi, korisnik se ne može spustiti po tom užetu i, ako nije opremljen za alternativni izlaz, postoji rizik da ostane zaglavljen u visećem položaju.

6. Jednostavni koloturnici i koloturnici s kočnicom
Najbolje je podizati s fiksnog položaja uz pomoć naprave za spuštanje LORY s protuutegom u omjeru 1:1, a za teže terete sa sustavom koloturnika u omjeru 3:1 (slika 6). Ergonomski gledano, podizanje će biti lakše ako se služite dodatnim koloturnikom za preusmjeravanje slobodnog kraja užeta. Za prijelaz s penjanja na spuštanje i obratno uklonite sustav koloturnika, pričvrstite karabiner za promjenu smjera na uže iznad naprave za spuštanje LORY pa započnite sa spuštanjem (slika 4/B).

7. Oprema za spašavanje
Potrebno je dvostruko dulje uže.

8. Radovi na vjetroturbinama
Za pričvršćivanje na lopaticu turbine upotrijebite napravu za spuštanje LORY (EN 12841 C) i uže za radno pozicioniranje (EN 358).

9. Pričvršćivanje
Za način penjanja kod kojega prvi penjač postavlja opremu, a osiguran je odozdo, prikladna je samo naprava LORY s dinamičnom užadi (EN 892). Ne upotrebljavajte napravu LORY PRO. Uvijek držite slobodni kraj užeta u svojoj ruci. Držeći slobodni kraj užeta u svojoj ruci, spriječit ćete pad. Pri spuštanju penjača poštujte isti postupak kao i pri spuštanju.

10. Privremeno sidrenje oko konstrukcije
Za izradu sidrišta provucite uže za napravu LORY PRO koje je umetnuto u napravu LORY oko konstrukcije pa oba konektora pričvrstite na sljedeći element sigurnosnog lanca (slika 10A). Pobrinite se za to da konstrukcija na koju je sidrište pričvršćeno bude dovoljno snažna. Pričvrstite ovu napravu provizornim čvorom i šesticom (slika 10B). Kod velikih kutova izbjegavajte triaksijalno opterećenje na običnim konektorima (npr. upotrijebite jedrarsku pločicu ili konektore izrađene za triaksijalno opterećenje) (slika 10C). Uvijek osigurajte ovu napravu, zaštite oštre bridove i ne upotrebljavajte kaubojski čvor (slika 10D). Ako je sidrište dio sustava zaštite od pada, primijenite mjere apsorpcije udarnih opterećenja.

Općenite informacije
Redovite provjere:
- Ne oklijevajte odložiti ovu napravu u otpad ako pokazuje znakove istrošenosti ili nakon preopterećenja ili jakog udarca. To može prouzročiti unutarnja ili nevidljiva oštećenja koja mogu znatno oslabiti snagu ove naprave. Ako ste u nedoumici, s ovom napravom postupajte kao da je oštećena te se obratite tvrtci SKYLOTEC.
- Ovu napravu jedanput godišnje mora pregledati ovlaštena osoba. U te svrhe vodite evidenciju pregleda (vidi zadnju stranicu korisničkog priručnika). Također preporučujemo da jedan komplet opreme upotrebljava samo jedna osoba jer tako se najbolje može pratiti i razumjeti povijest njezinog korištenja.
- Prije svake uporabe obvezno morate provjeriti ovu napravu za spuštanje te potvrditi da su svi njezini dijelovi (ručica, stezaljka, prirubnice) ispravni i u dobrom radnom stanju.

Pakiranje, skladištenje, održavanje i čišćenje
Svaki se proizvod pakira sa svojim UPUTAMA ZA UPORABU. Propisno održavanje i skladištenje ključni su za ispravan rad vašeg proizvoda (kao i sve vaše opreme), a time i za vašu sigurnost.
Proizvod očistite četkom pod mlazom hladne vode iz slavine. Ako mrlje ne nestanu, očistite ga toplom vodom (najviše 30 °C) i običnim sapunom. Zatim ga temeljito isperite, obrišite krpom i pustite da se prirodno suši na prozračnom mjestu u hladu, daleko od izvora topline. Po potrebi pokretne zglobove stezaljke i ručicu lagano podmažite uljem na bazi silikona.

Temperatura
Ovaj se proizvod smije upotrebljavati na rasponu temperatura od -20 °C do +60 °C (-4 °F do 140 °F). Međutim, preporučujemo da ga skladištite na suhom mjestu na sobnoj temperaturi.

Vijek trajanja
Vijek trajanja određuje datum proizvodnje te je teoretski neograničen. Vijek trajanja započinje s prvim danom uporabe te ovisi o učestalosti i vrsti uporabe, o opremi (npr. na moru, u špiljama, u korozivnim

okružjima) i o mehaničkom trošenju i oštećenjima. Očekivani vijek trajanja određene naprave stoga se ne može točno predvidjeti. Njezino odlaganje u otpad ovisi o redovitim pregledima korisnika i godišnjim pregledima ovlaštene osobe.

Jamstvo i ograničenja
Jamstvo za ovaj proizvod obuhvaća sve greške u materijalima ili proizvodnji u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ovo se jamstvo ne odnosi na slučajeve zloporabe s dijelovima koji mogu utjecati na rad ove naprave. Jamstvo ne vrijedi u slučaju normalnog trošenja i habanja, neovlaštenih izmjena ili preinaka, nepropisne uporabe, neispravnog održavanja, nezgoda, nemara, oštećenja ili ako se proizvod upotrebljava u nenamjenske svrhe. Ako otkrijete kvar, trebali biste vratiti proizvod trgovcu na malo od kojega ste ga kupili ili izravno tvrtci SKYLOTEC.
Tvrtka SKYLOTEC nije odgovorna za posljedice izravne, neizravne, slučajne ili bilo koje druge štete nastale korištenjem njezinih proizvoda.

Potpuni tekst Izjave o sukladnosti dostupan je preko sljedeće poveznice: www.skylotec.com/downloads

11. Индивидуална информация

12. Контролен картон

13.) Списък на сертифицираните орган

Model:	LORY	LORY PRO
Purchase date:		
Serial No.:		
Date of firt use:		
Year of manufacture:		
User:		

Inspection every 12 month

For each product a documentation is required that shall include following information /
Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:

11.) Individual information/ Individuelle Informationen

11.1) Manufacturer/Hersteller:	Skylotec GmbH Im Mühlengrund 6-8 DE-56566 Neuwied Fon: +49 (0)2631 9680-0 Mail: info@skylotec.de
11.2) Product/Produkt:	
11.3) Type/model:	
11.4) Serial No./Serien-Nr.	
11.5) Date of production/ Herstellungsdatum	
11.6) Date of purchase/Kaufdatum	
11.7) Date of first use/ Datum Erstgebrauch	
11.8) User/Nutzer	
11.9) Company/Unternehmen	

12.)Control card for regular inspections
/Kontrollkarte für regelmäßige Überprüfungen

12.1) Date/Datum:
12.2) Inspector/Prüfer:
12.3) Reason/Grund:
12.4) Remark/Anmerkung:
12.5) Next inspection/Nächste Überprüfung:

13.) List of Notified Bodies (NB)/Liste der zertifizierenden Stellen

NB 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München/Germany

NB 0158: DEKRA Testing and Certification GmbH
Zertifizierstelle
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum/Germany

NB 0299: DGUV Test Prüf und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstung
Zwengenberger St.68
42781 Haan/Germany

NB 0082: APAVE
8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
Saumaty-Séon – BP 193
13322 Marseille Cedex 16
France

NB 0321: SATRA Technology Centre
Wyndham Way, Telford Way, Kettering
Northamptonshire, NN16 8SD/United Kingdom

Notes/Notizen

Notes/Notizen

